



FN HiPer®

Series

AUTOLOADING PISTOL, OWNER'S MANUAL

BENUTZERHANDBUCH SELBSTLADEPISTOLE

INSTRUCCIONES DE USO DE LA PISTOLA

MANUEL D'UTILISATION DU PISTOLET SEMI-AUTOMATIQUE

PISTOLA SEMI-AUTOMATICA, MANUALE DELL'UTENTE

MANUAL DO PROPRIETÁRIO DA PISTOLA DE CARREGAMENTO AUTOMÁTICO

HANDBOK FÖR AUTOMATPISTOL

	English	p. 31
	Deutsch	P. 53
	Español	p. 77
	Français	p. 100
	Italiano	p. 124
	Portugues	p. 146
	Svenska	p. 169

Figure 1A

FN HiPer®, right side view

FN HiPer®, Ansicht von rechts

FN HiPer®, vista del lado derecho

FN HiPer®, vue droite

FN HiPer®, vista destra

FN HiPer®, vista direita

FN HiPer®, höger sida



UK

1. Slide end cap
2. Extractor
3. Ejection port
4. Slide

5. Muzzle
6. Trigger
7. Right magazine catch button

8. Pistol grip
9. Backstrap
10. Slide stop
11. Frame

DE

1. Verschlussplatte des Schlittens
2. Auszieher
3. Auswurfenster
4. Schlitten

5. Mündung
6. Abzug
7. Rechter Magazinhalteknopf
8. Griff der Pistole

9. Griffplatte
10. Rahmen
11. Rahmen

ES

- | | | |
|------------------------------------|--|--------------------------------|
| 1. Placa de cierre de la corredera | 5. Boca del cañón | 9. Placa trasera de empuñadura |
| 2. Extractor | 6. Disparador | 10. Retenida de la corredera |
| 3. Abertura de eyección | 7. Botón derecho de la retenida del cargador | 11. Armadura |
| 4. Corredera | 8. Empuñadura | |

FR

- | | | |
|--|---------------------------------------|---------------------------|
| 1. Plaque de fermeture de la glissière | 5. Bouche | 9. Plaque de poignée |
| 2. Extracteur | 6. Détente | 10. Arrêtoir de glissière |
| 3. Fenêtre d'éjection | 7. Bouton droit du verrou de chargeur | 11. Carcasse |
| 4. Glissière | 8. Poignée du pistolet | |

IT

- | | | |
|--|--|-------------------------|
| 1. Piastrina di chiusura del carrello-otturatore | 5. Volata | 9. Guancetta posteriore |
| 2. Estrattore | 6. Leva scatto | 10. Fermo del carrello |
| 3. Finestra di espulsione | 7. Pulsante destro di sgancio del caricatore | 11. Fusto |
| 4. Carrello-otturatore | 8. Impugnatura della pistola | |

PT

- | | | |
|---------------------------------------|---|-------------------------------|
| 1. Placa de fecho da caixa da culatra | 5. Cano | 9. Placa de punho |
| 2. Extrator | 6. Gatilho | 10. Retém da caixa da culatra |
| 3. Janela de ejeção | 7. Botão direito do retém do carregador | 11. Carcaça |
| 4. Caixa da culatra | 8. Punho da pistola | |

SW

- | | | |
|------------------|-----------------------|----------|
| 1. Mantelgavel | 6. Avtryckare | 11. Låda |
| 2. Urdragare | 7. Höger magasinspärr | |
| 3. Utkastarlucka | 8. Kolv | |
| 4. Mantel | 9. Bakkappa | |
| 5. Mynning | 10. Mantelspärr | |

Figure 1B

FN HiPer®, left side view

FN HiPer®, Ansicht von links

FN HiPer®, vista del lado izquierdo

FN HiPer®, vue gauche

FN HiPer®, vista sinistra

FN HiPer®, vista esquerda

FN HiPer®, vänster sida



EN

1. Front sight
2. Take down lever
3. Rear Sight
4. Slide stop
5. Magazine
6. Left magazine catch button
7. Accessory mounting rail

DE

1. Korn
2. Demontage
3. Visier
4. Schlittenfang
5. Magazin
6. Linker Magazinalteknopf
7. Zubehör-Montageschiene

ES

1. Guión
2. Palanca de desmontaje
3. Mira trasera
4. Retenida de la corredera
5. Cargador
6. Botón izquierdo de la retenida del cargador
7. Riel para montaje de accesorios

FR

1. Guidon
2. Levier de démontage
3. Hausse
4. Arrêtoir de glissière
5. Chargeur
6. Bouton gauche du verrou de chargeur
7. Rail de montage d'accessoires

IT

1. Mirino
2. Leva di smontaggio
3. Mira posteriore
4. Fermo del carrello
5. Caricatore
6. Pulsante sinistro di sgancio del caricatore
7. Slitta di attacco accessori

PT

1. Massa de mira
2. Alavanca de desmontagem
3. Mira traseira
4. Retém da caixa da culatra
5. Carregador
6. Botão direito do retém do carregador
7. Calha de montagem de acessórios

SE

1. Korn
2. Isärtagningsspärr
3. Sikte
4. Mantelspärr
5. Magasin
6. Vänster magasinsspärr
7. Fästskena

Figure 2A

FN HiPer® MRD, right side view

FN HiPer® MRD, Ansicht von rechts

FN HiPer® MRD, vista del lado derecho

FN HiPer® MRD, vue droite

FN HiPer® MRD, vista destra

FN HiPer® MRD, vista direita

FN HiPer® MRD, höger sida



UK

1. Slide end cap
2. Low sights
3. Extractor
4. Ejection port
5. Slide

6. Muzzle
7. Trigger
8. Right magazine catch button
9. Pistol grip

10. Backstrap
11. Slide stop
12. Frame

DE

- | | | |
|------------------------------------|------------------------------|----------------------|
| 1. Verschlussplatte des Schlittens | 5. Schlitten | 9. Griff der Pistole |
| 2. Visierung unten | 6. Mündung | 10. Griffplatte |
| 3. Auszieher | 7. Abzug | 11. Schlittenfang |
| 4. Auswurfenster | 8. Rechter Magazinhalteknopf | 12. Rahmen |

ES

- | | | |
|------------------------------------|--|------------------------------|
| 1. Placa de cierre de la corredera | 6. Boca del cañón | empuñadura |
| 2. Órganos de mira bajos | 7. Disparador | 11. Retenida de la corredera |
| 3. Extractor | 8. Botón derecho de la retenida del cargador | 12. Armadura |
| 4. Abertura de eyección | 9. Empuñadura | |
| 5. Corredera | 10. Placa trasera de | |

FR

- | | | |
|--|---------------------------------------|---------------------------|
| 1. Plaque de fermeture de la glissière | 5. Glissière | 9. Poignée du pistolet |
| 2. Organes de visée bas | 6. Bouche | 10. Plaque de poignée |
| 3. Extracteur | 7. Détente | 11. Arrêtoir de glissière |
| 4. Fenêtre d'éjection | 8. Bouton droit du verrou de chargeur | 12. Carcasse |

IT

- | | | |
|---|--|------------------------------|
| 1. Piastrina chiusura del carrello-otturatore | 5. Carrello-otturatore | 9. Impugnatura della pistola |
| 2. Organi di mira bassi | 6. Volata | 10. Guancetta posteriore |
| 3. Estrattore | 7. Leva scatto | 11. Fermo del carrello |
| 4. Finestra di espulsione | 8. Pulsante destro di sgancio del caricatore | 12. Fusto |

PT

- | | | |
|---------------------------------------|---|-------------------------------|
| 1. Placa de fecho da caixa da culatra | 5. Caixa da culatra | 9. Punho da pistola |
| 2. Miras baixas | 6. Cano | 10. Placa de punho |
| 3. Extrator | 7. Gatilho | 11. Retém da caixa da culatra |
| 4. Janela de ejeção | 8. Botão direito do retém do carregador | 12. Carcaça |

SW

- | | | |
|------------------|-----------------------|----------------|
| 1. Mantelgavel | 5. Mantel | 9. Kolv |
| 2. Riktmedel | 6. Mynning | 10. Backstrap |
| 3. Utdragare | 7. Avtryckare | 11. Mantelspär |
| 4. Utkastarlucka | 8. Höger magasinsspär | 12. Låda |

Figure 2B

FN HiPer® MRD, left side view

FN HiPer®, Ansicht von links

FN HiPer® MRD, vista del lado izquierdo

FN HiPer® MRD, vue gauche

FN HiPer® MRD, vista sinistra

FN HiPer® MRD, vista esquerda

FN HiPer® MRD, vänster sida



EN

1. Front sight
2. Take down lever
3. Cover plate
4. Rear Sight

5. Slide stop
6. Magazine
7. Left magazine catch button
8. Accessory mounting rail

DE

1. Korn
2. Schlitten-Zerlegen
3. Abdeckplatte
4. Visier
5. Fanghebel
6. Magazin
7. Linker Magazinhaltetknopf
8. Zubehör-Montageschiene

ES

1. Guión
2. Palanca de desmontaje
3. Placa de cubierta
4. Mira trasera
5. Retenida de la corredera
6. Cargador
7. Botón izquierdo de la retenida del cargador
8. Riel para montaje de accesorios

FR

1. Guidon
2. Levier de démontage
3. Plaquette de couverture
4. Hausse
5. Arrêtoir de glissière
6. Chargeur
7. Bouton gauche du verrou de chargeur
8. Rail de montage d'accessoires

IT

1. Mirino
2. Leva di smontaggio
3. Piastrina di protezione
4. Mira posteriore
5. Fermo del carrello
6. Caricatore
7. Pulsante sinistro di sgancio del caricatore
8. Slitta di attacco accessori

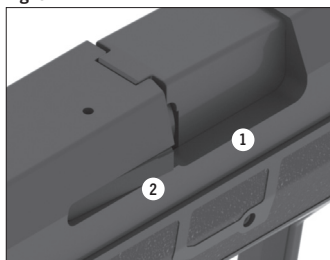
PT

1. Massa de mira
2. Alavanca de desmontagem
3. Placa de cobertura
4. Mira traseira
5. Retém da caixa da culatra
6. Carregador
7. Botão esquerdo do retém do carregador
8. Calha de montagem de acessórios

SW

1. Framsida
2. Isärtagningsspärr
3. Täckplatta
4. Sikte
5. Mantelspär
6. Magasin
7. Vänster magasinspär
8. Fästskena

Fig. 3



- 1. Ejection port 2. Extractor
- 1. Auswurfenster 2. Auszieher
- 1. Abertura de eyección 2. Extractor
- 1. Fenêtre d'éjection 2. Extracteur
- 1. Finestra di espulsione 2. Estrattore
- 1. Janela de ejeção 2. Extrator
- 1. Utkastarlucka 2. Utdragare

Fig. 4



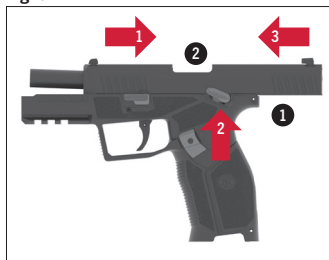
- Magazine
- Magazin
- Cargador
- Chargeur
- Caricatore
- Carregador
- Magasin

Fig. 5



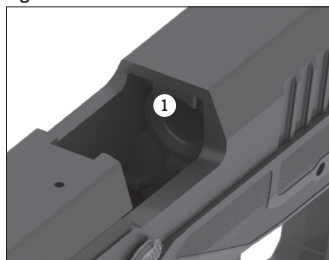
- 1. Magazine 2. Left magazine catch button
- 1. Magazin 2. Linker Magazinhalteknopf
- 1. Cargador 2. Botón izquierdo de la retenida del cargador
- 1. Chargeur 2. Bouton gauche du verrou de chargeur
- 1. Caricatore 2. Pulsante sinistro di sgancio del caricatore
- 1. Carregador 2. Botão esquerdo do retém do carregador
- 1. Magasin 2. Vänster magasinsspärr

Fig. 6



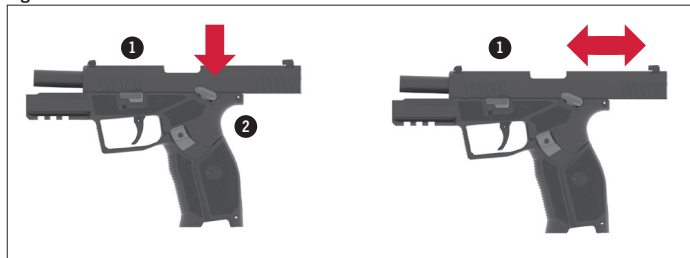
- 1. Slide 2. Slide stop
- 1. Schlitten 2. Fanghebel
- 1. Corredera 2. Retenida de la corredera
- 1. Glissière 2. Arrêt de glissière
- 1. Carrello-otturatore 2. Fermo del carrello
- 1. Caixa da culatra 2. Retém da caixa da culatra
- 1. Mantel 2. Mantelspärr

Fig. 7



- 1. Chamber
- 1. Patronenlager
- 1. Recámara
- 1. Chambre
- 1. Camera
- 1. Câmara
- 1. Patronnläge

Fig. 8



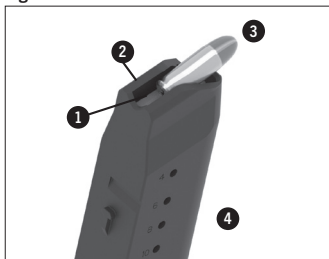
- 1. Slide 2. Slide stop
- 1. Schlitten 2. Fanghebel
- 1. Corredera 2. Retenida de la corredera
- 1. Glissière 2. Arrêt de glissière
- 1. Carrello-otturatore 2. Fermo del carrello
- 1. Caixa da culatra 2. Retém da caixa da culatra
- 1. Mantel 2. Mantelspärr

Fig. 9



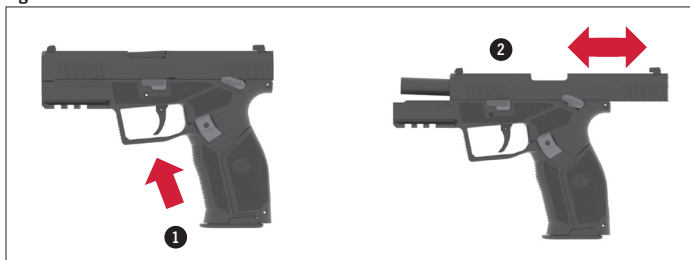
- Cartridge
- Patrone
- Cartucho
- Cartouche
- Cartuccia
- Cartucho
- Patron

Fig. 10



1. Follower 2. Feed lips 3. Cartridge 4. Witness holes
1. Zubringer 2. Zuführlippen 3. Patrone 4. Kontrollöffnungen
1. Elevador 2. Labios de alimentación 3. Cartucho 4. Orificios testigos
1. Transporteur 2. Lèvres d'alimentation 3. Cartouche 4. Orifices de contrôle
1. Elevatore 2. Labbra di alimentazione 3. Cartuccia 4. Fori di controllo
1. Portador 2. Ranhuras de alimentação 3. Cartucho 4. Orificios de controlo
1. Patronförare 2. Magasinetts övre kanter 3. Patron 4. Borrade hål

Fig. 11



1. Loaded magazine 2. Slide

1. Volles Magazin 2. Schlitten

1. Cargador lleno 2. Corredora

1. Chargeur garni 2. Glissière

1. Caricatore pieno 2. Carrello-otturatore

1. Carregador carregado 2. Caixa da culatra

1. Borrade håll

2. Mantel

Fig. 12



1. Trigger

1. Abzug

1. Disparador

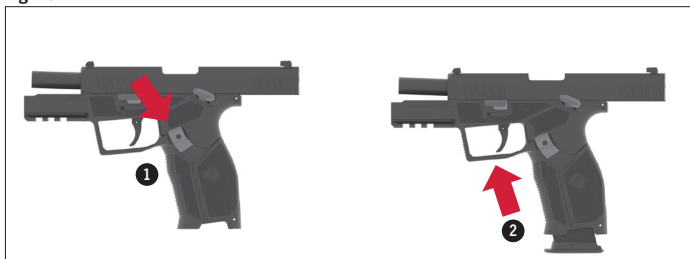
1. Détente

1. Leva scatto

1. Gatilho

1. Avtryckare

Fig. 13



1. Left magazine catch button 2. Loaded magazine

1. Linker Magazinhalteknopf 2. Volles Magazin

1. Botón izquierdo de la retenida del cargador
2. Cargador lleno

1. Bouton gauche du verrou de chargeur 2.
Chargeur garni

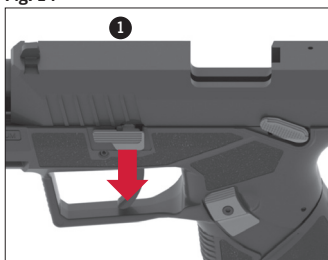
1. Pulsante sinistro di sgancio del caricatore 2.

Caricatore pieno

1. Botão esquerdo do retém do carregador
2. Carregador carregado

1. Vänster magasinsspärr 2. Laddat magasin

Fig. 14



1. Take down lever

1. Demontagehebel

1. Palanca de desmontaje

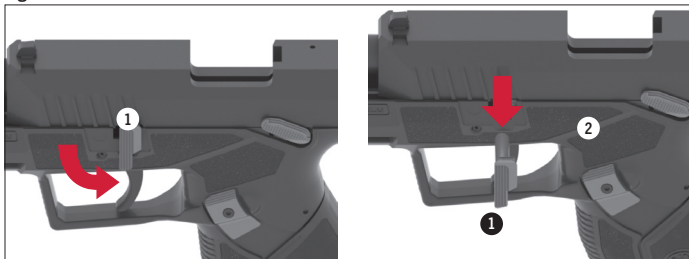
1. Levier de démontage

1. Leva di smontaggio

1. Alavanca de desmontagem

1. Isärtagningspär

Fig. 15



1. Take down lever 2. Frame

1. Demontagehebel 2. Rahmen

1. Palanca de desmontaje
2. Armadura

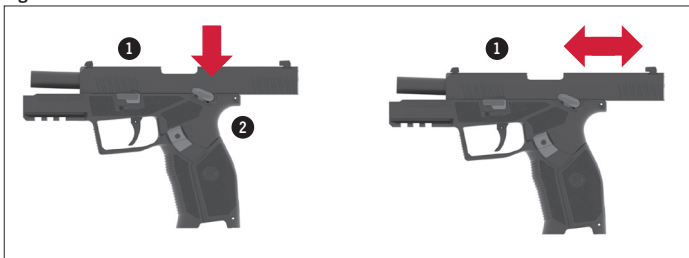
1. Levier de montage 2. Carcasse

1. Leva di smontaggio 2. Fusto

1. Alavanca de desmontagem 2. Carcaça

1. Isärtagningsspärr 2. Frame

Fig. 16



- 1. Slide 2. Slide stop

- 1. Schlitten 2. Fanghebel

- 1. Corredera 2. Retenida de la corredera

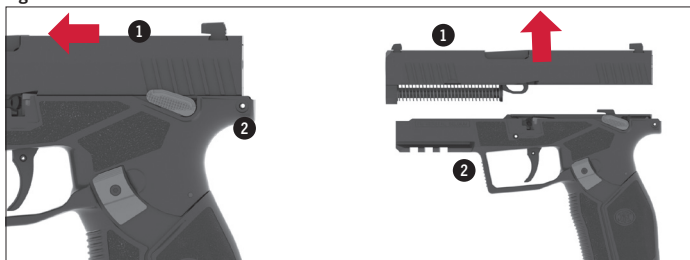
- 1. Glissière 2. Arrêtoir de glissière

- 1. Carrello-otturatore 2. Fermo del carrello

- 1. Caixa da culatra 2. Retém da caixa da culatra

- 1. Mantel 2. Mantelspärr

Fig. 17



1. Slide 2. Frame

1. Schlitten 2. Rahmen

1. Corredera 2. Armadura

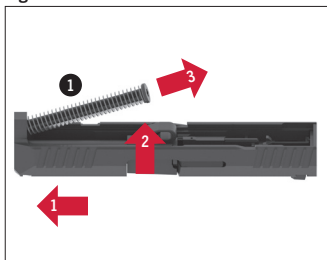
1. Glissière 2. Carcasse

1. Carrello-otturatore 2. Fusto

1. Caixa da culatra 2. Carcaça

1. Mantel 2. Låda

Fig. 18



1. Return spring assembly

1. Schließfeder-Baugruppe

1. Resorte recuperador ensamblado

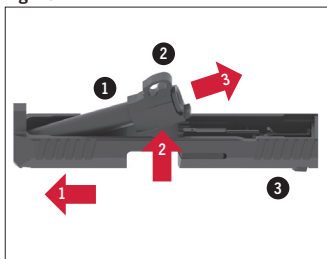
1. Ressort récupérateur assemblé

1. Assieme guidamolla recupero

1. Mola recuperadora montada

1. Returfjäder, komplett

Fig. 19



1. Barrel 2. Barrel locking lug 3. Slide

1. Lauf 2. Verriegelungswarze des Laufs
Schlitten

1. Cañón 2. Perno del cañón 3. Corredera

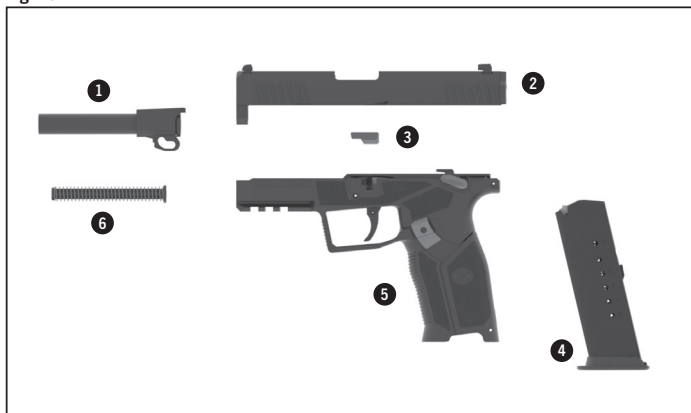
1. Canon 2. Tenon de verrouillage du canon 3.
Glissière

1. Canna 2. Tenone di chiusura della canna
3. Carrello-otturatore

1. Cano 2. Saliência de travamento do cano
3. Caixa da culatr

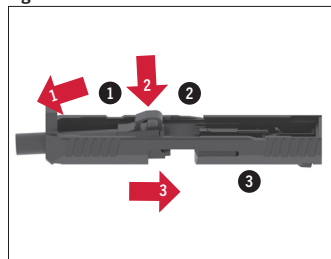
1. Pipa 2. Pípanas låsklack 3. Mantel

Fig. 20



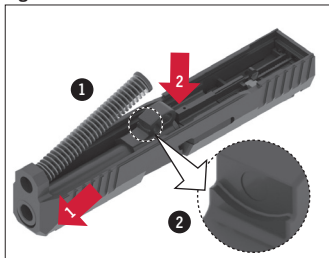
- 1. Barrel 2. Slide 3. Take down lever 4. Magazine 5. Frame 6. Return spring assembly
- 1. Lauf 2. Schlitten 3. Demontagehebel 4. Magazin 5. Rahmen 6. Schließfeder-Baugruppe
- 1. Cañón 2. Corredera 3. Palanca de desmontaje 4. Cargador 5. Armadura 6. Resorte recuperador ensablado
- 1. Canon 2. Glissière 3. Levier de démontage 4. Chargeur 5. Carcasse 6. Ressort récupérateur assemblé
- 1. Canna 2. Carrello-otturatore 3. Leva di smontaggio 4. Caricatore 5. Fusto 6. Assieme guidamolla recupero
- 1. Cano 2. Caixa da culatra 3. Alavanca de desmontagem 4. Carregador 5. Carcaça 6. Mola recuperadora montada
- 1. Pipa 2. Mantel 3. Isärtagningsspärr 4. Magazin 5. Låda 6. Returfjäder, komplett

Fig. 21



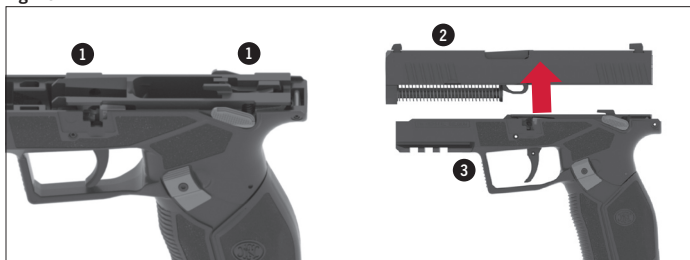
- 1. Barrel 2. Barrel locking lug 3. Slide
- 1. Lauf 2. Verriegelungswarze des Laufs 3. Schlitten
- 1. Cañón 2. Perno del cañón 3. Corredera
- 1. Canon 2. Tenon de verrouillage du canon 3. Glissière
- 1. Canna 2. Tenone di chiusura della canna 3. Carrello-otturatore
- 1. Cano 2. Saliência de travamento do cano 3. Caixa da culatra
- 1. Pipa 2. Pipans låsklack 3. Mantel

Fig. 22



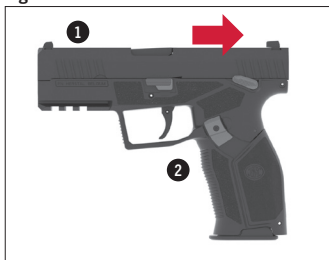
- 1. Return spring assembly 2. Ledge
- 1. Schließfeder-Baugruppe 2. Randvorsprung
- 1. Resorte recuperador ensamblado 2. Alojamiento
- 1. Ressort récupérateur assemblé 2. Rebord
- 1. Carrello-otturatore 2. Sporgenza
- 1. Mola recuperadora montada 2. Rebordo
- 1. Returfjäder, komplett 2. Ledge

Fig. 23



- 1. Slide guides 2. Slide 3. Frame
- 1. Schlittenführungen 2. Schlitten 3. Rahmen
- 1. Guías de la corredera 2. Corredera 3. Armadura
- 1. Guides de glissière 2. Glissière 3. Carcasse
- 1. Guide di scorrimento del carrello-otturatore 2. Carrello-otturatore 3. Fusto
- 1. Guias da caixa da culatra 2. Caixa da culatra 3. Carcaça
- 1. Styrlackars 2. Mantel 3. Låda

Fig. 24



- 1. Slide 2. Frame
- 1. Schlitten 2. Rahmen
- 1. Corredera 2. Armadura
- 1. Glissière 2. Carcasse
- 1. Carrello-otturatore 2. Fusto
- 1. Caixa da culatra 2. Carcaça
- 1. Mantel 2. Lâda

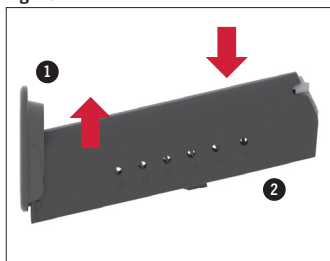
Fig. 25



- 1. Take down lever 2. Frame 3. Slide
- 1. Demontagehebel 2. Rahmen 3. Schlitten
- 1. Palanca de desmontaje 2. Armadura 3. Corredera
- 1. Levier de démontage 2. Carcasse 3. Glissière

- 1. Leva di smontaggio 2. Fusto 3. Carrello-otturatore
- 1. Alavanca de desmontagem. Carcaça 3. Caixa da culatra
- 1. Isärtagningsspärr 2. Lâda 3. Mantel

Fig. 26



1. Magazine bottom plate 2. Magazine

1. Magazinboden 2. Magazin

1. Fondo del cargador 2. Cargador

1. Fond de chargeur 2. Chargeur

1. Fondello caricatore 2. Caricatore

1. Base do carregador 2. Carregador

1. Magasinets bottenplatta 2. Magazin

Fig. 27



1. Magazine bottom plate 2. Follower spring
3. Follower

1. Magazinboden 2. Feder des Zubringers
3. Zubringer

1. Fondo del cargador 2. Resorte del elevador
3. Elevador

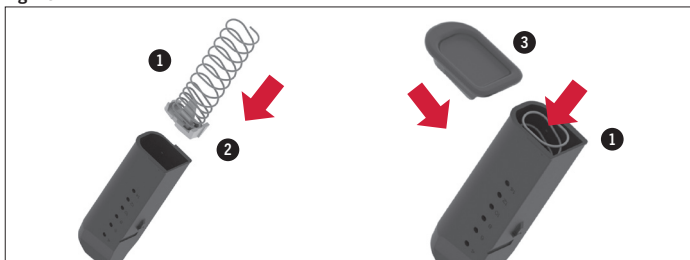
1. Fond de chargeur 2. Ressort de transporteur
3. Transporteur

1. Fondello caricatore 2. Molla dell'elevatore
3. Elevatore

1. Base do carregador 2. Mola de portador
3. Portador

1. Magasinets bottenplatta 2. Patronfjäder
3. Patronfjäder

Fig. 28



1. Follower spring 2. Follower 3. Magazine bottom plate
 1. Feder des Zubringers 2. Zubringers 3. Magazinboden
 1. Resorte del elevador 2. Elevador 3. Fondo del cargador
 1. Ressort de transporteur 2. Transporteur 3. Fond

- de chargeur
 1. Molla dell'elevatore 2. Elevatore 3. Fondello caricatore
 1. Mola de portador 2. Portador 3. Base do carregador
 1. Patronfjädrens fjäder 2. Patronfjädrens 3. Magasinettsbottenplatta

Fig. 29



1. Small backstrap 2. Medium backstrap 3. Large backstrap
 1. Kleine Griffplatte 2. Mittlere Griffplatte 3. Große Griffplatte
 1. Placa trasera de empuñadura fina 2. Placa trasera de empuñadura media 3. Placa trasera de empuñadura ancha
 1. Petite plaque de poignée 2. Plaque de poignée moyenne 3. Plaque de poignée large

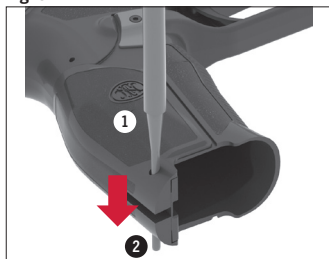
1. Piccola guancetta posteriore 2. Guancetta posteriore media 3. Guancetta posteriore grande
 1. Placa de punho pequena 2. Placa de punho média 3. Placa de punho grande
 1. Liten bakkappa 2. Mellanstor bakkappa 3. Stor bakkappa

Fig. 30



- 1. Indication of backstrap size
- 1. Größenangabe der Griffplatte
- 1. Indicación de tamaño de la placa trasera de empuñadura
- 1. Indication de la taille de la plaque de poignée
- 1. Indicazione della taglia della guancetta posteriore
- 1. Indicação do tamanho da placa do punho
- 1. Märkning av bakkappans storlek

Fig. 31

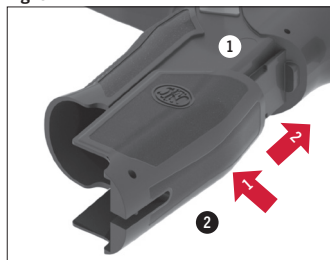


- 1. Drift punch 2. Pin 3. Backstrap
- 1. Splinttreiber 2. Splint 3. Griffplatte
- 1. Botador 2. Pasador 3. Placa trasera de empuñadura
- 1. Chasse-goupille 2. Goupille 3. Plaque de poignée



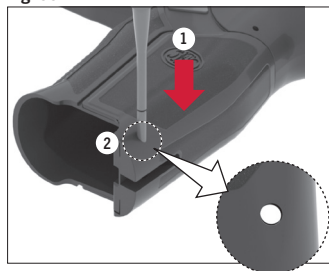
- 1. Cacciaspine 2. Spina 3. Guancetta posteriore
- 1. Saca-pinos 2. Pino 3. Placa de punho
- 1. Dorn 2. Stift 3. Bakkappa

Fig. 32



- 1. Backstrap guides 2. Backstrap
- 1. Griffplattenführungen 2. Griffplatte
- 1. Guías de la placa trasera de empuñadura 2. Plaque de poignée
- 1. Guides de plaque de poignée 2. Plaque de poignée
- 1. Guide delle guancette posteriori 2. Guancetta posteriore
- 1. Guias da placa do punho 2. Placa de punho
- 1. Styrningar 2. Bakkappa

Fig. 33



- 1. Drift punch 2. Pin
- 1. Splinttreiber 2. Splint
- 1. Botador 2. Pasador
- 1. Chasse goupille 2. Goupille
- 1. Cacciaspina 2. Spina
- 1. Saca-pinos 2. Pino
- 1. Dorn 2. Stift

Fig. 34

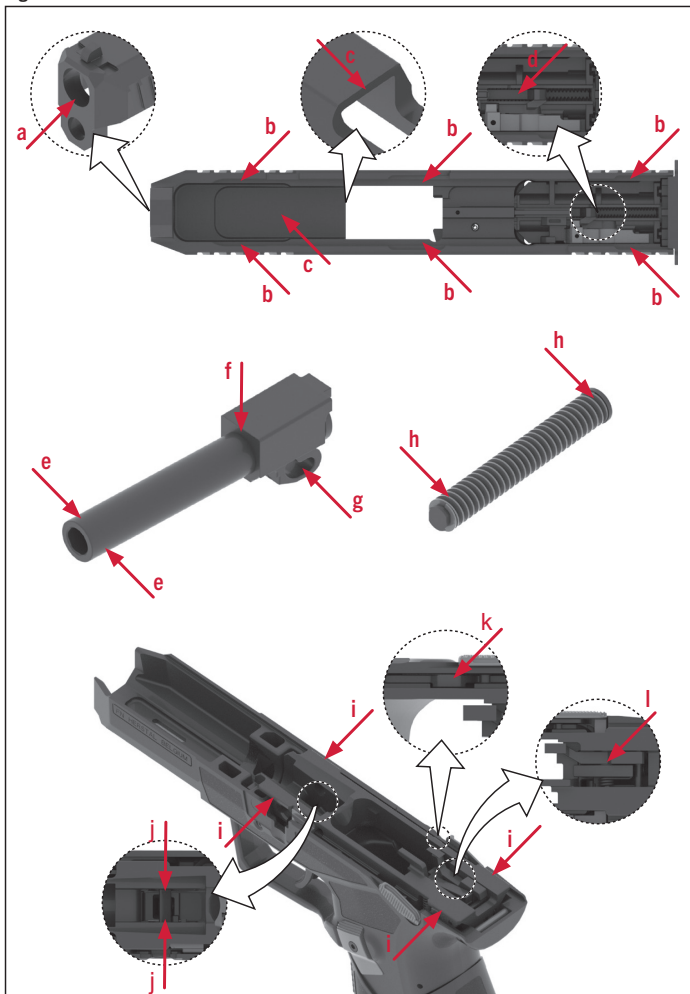


Fig. 35

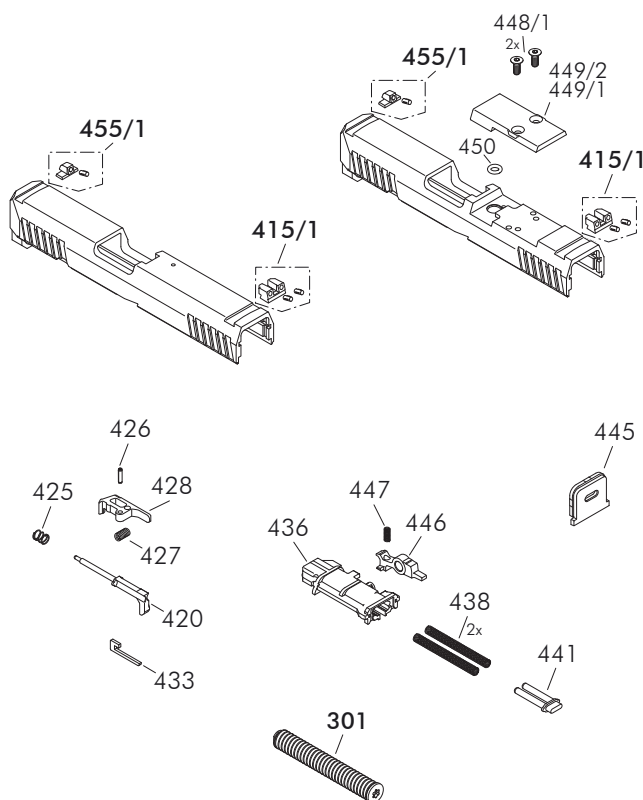
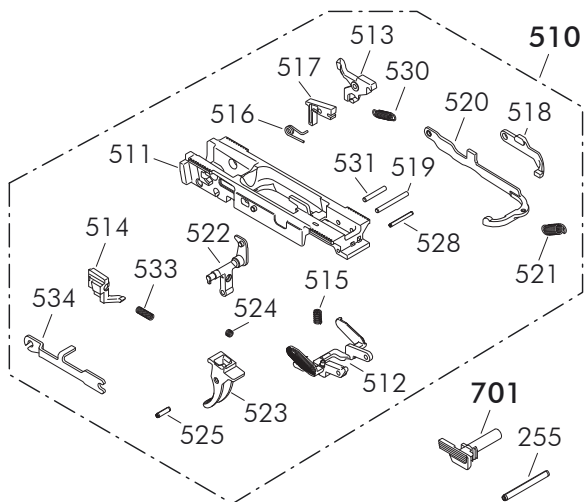


Fig. 36



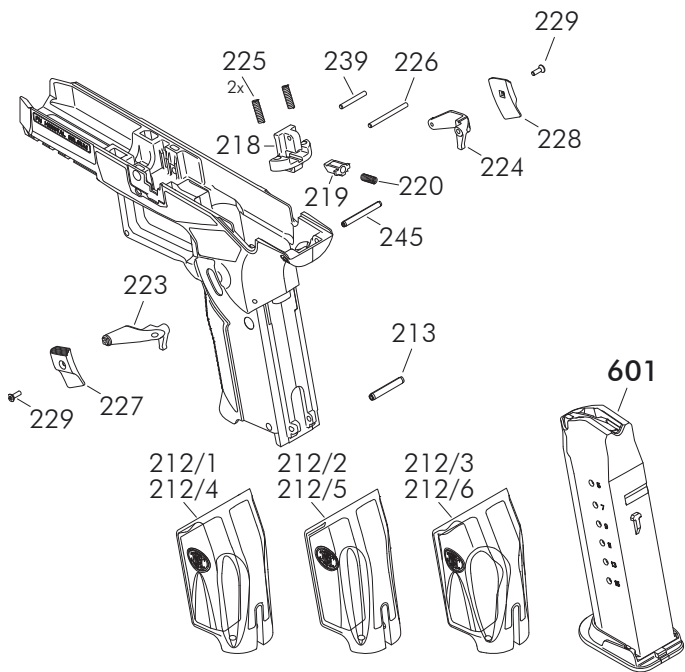
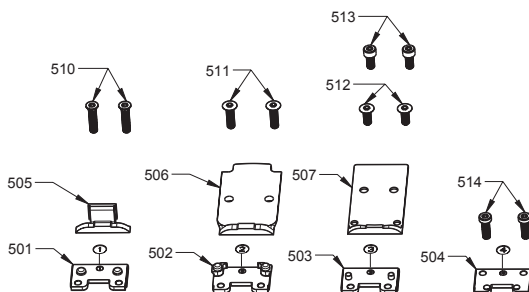
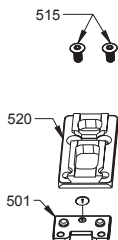
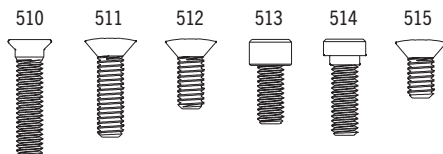


Fig. 37 - HiPer MRD



NOTE: MRD Plates identification markings. Example 501 is marked 1.

How to identify Screw types



NOTE: Aimpoint acro plate sold separately

HINWEIS: Aimpoint-Acro-Adapterplatte getrennt verkauft

NOTA: Placa adaptadora Acro Aimpoint vendida por separado

NOTE: Plaque adaptateur Aimpoint Acro vendue séparément

AVVISO: Piastra di adattamento Aimpoint Acro venduta separatamente

NOTA: Placa Acro para ponto de mira vendida separadamente

OBS: Platta för Aimpoint ACRO säljes separat

Important operating instructions for:

HiPer® or HiPer MRD

If you have any questions or comments regarding your new firearm, please contact us.

Browning International S.A.
Parc Industriel des Hauts-Sarts
3^{ème} Avenue, 25
B-4040 Herstal Belgium
Fax +32(0)4 240 52 12
www.fnguns.eu

Please use the space below to record information about your new firearm.

Model

Serial Number

Purchased From

Date of Purchase

TABLE OF CONTENTS

1. Safety information	33	6. FN Optics mounting system	44
1.1. Warnings, cautions and notes	33	7. Cleaning and lubrication	45
1.2. Elementary safety rules	33	7.1. Cleaning and lubrication before firing	46
2. About this manual	34	7.2. Cleaning and lubrication after firing	47
3. Technical information	34	7.3. Cleaning the magazine	48
3.1. Nomenclature	34	8. Parts list	48
3.2. Technical data	34	8.1. Barrel assembly, return spring assembly and complete slide assembly	48
3.3. Loaded chamber indicator	35	8.2. Complete frame assembly, magazine and take down lever	49
3.4. Magazine and ammunition	36	8.3. KIT MRD	51
3.4.1. Magazine	36	9. WARRANTY	51
3.4.2. Ammunition	36		
4. Using the pistol	37		
4.1. Safety checks	37		
4.2. Loading the magazine	38		
4.3. Loading the pistol	39		
4.4. Firing	39		
4.5. Reloading during firing	40		
4.6. Unloading the pistol	40		
5. Field stripping	41		
5.1. Disassembling the pistol	41		
5.2. Reassembling the pistol	42		
5.3. Disassembling the magazine	42		
5.4. Reassembling the magazine	43		
5.5. Replacing the backstrap	43		

1. SAFETY INFORMATION

1.1. WARNINGS, CAUTIONS AND NOTES

Three types of safety terms are used to attract your attention. The level of each type of safety instruction is established as follows:

WARNING

RISK OF SERIOUS INJURIES OR SIGNIFICANT DAMAGE TO THE MATERIAL.

CAUTION

RISK OF PERFORMANCE LOSS OR MINOR DAMAGE TO THE MATERIAL.

NOTE

No physical or material risk.

1.2. ELEMENTARY SAFETY RULES

Before any intervention on the FN HiPer®, ensure to be familiar with the safety information given in this chapter and with the safety checks described in § 4.1.

WARNING

ALWAYS HANDLE THE FN HIPER® LIKE ANY OTHER WEAPON, WITH EXTREME CARE AND WITH THE RESPECT DUE TO A LOADED WEAPON, EVEN THOUGH YOU ARE CERTAIN THE WEAPON IS UNLOADED. NEVER TOUCH THE TRIGGER UNLESS YOU ARE READY TO FIRE. THE FN HIPER® CAN CAUSE SEVERE INJURY OR DEATH UP TO 2000 M. NEVER POINT THE WEAPON AT ANYTHING OR ANYONE YOU DO NOT WANT TO REACH. NEVER MODIFY PARTS OF THE WEAPON. REPAIRS AND DISASSEMBLY EXCEEDING THE FIELD STRIPPING MAY ONLY BE CARRIED OUT BY A QUALIFIED ARMORER. NEVER TRY TO CLEAR A BARREL OBSTRUCTION BY FIRING. NEVER RELY TOTALLY ON THE MECHANICAL SAFETY DEVICES OF YOUR WEAPON. KEEP THE WEAPON SAFE UNTIL YOU INTEND TO FIRE. BE SURE OF YOUR TARGET AND ITS SURROUNDINGS. ALWAYS USE CARTRIDGES OF THE PROPER CALIBER.

▲ CAUTION

CLEAN THE PISTOL BEFORE INITIAL USE AS DESCRIBED IN § 7.1.

RESIDUES OF LUBRICANT CAN CAUSE STOPPAGE, MALFUNCTION, OR FAILURE DUE TO OVERPRESSURE.

IF THE WEAPON HAS BEEN HEAVILY OILED OR GREASED FOR SHIPMENT OR STORAGE, CLEAN IT THOROUGHLY, AND LIGHTLY LUBRICATE THE METALLIC PARTS BEFORE FIRING. THE BORE AND THE CHAMBER OF THE BARREL SHOULD BE PERFECTLY DRY BEFORE FIRING.

NOTE

Before stripping, being stored or/and transported, the FN HiPer® should be unloaded by carrying out the procedure described in § 4.1.

2. ABOUT THIS MANUAL

NOTE

The descriptions and illustrations in this manual may differ slightly from the present configuration of the product. This would reflect the constant evolution of the product during its industrial life.

Data in this manual is technical only and of no contractual value.

Browning International S.A. reserves the right to modify them at any time without prior notice.

3. TECHNICAL INFORMATION

3.1 NOMENCLATURE

For better visibility, the cover plate, the slide stop, right/left magazine catch button and take down lever are represented in grey in the illustrations. (*Figure 1A - 1B - 2A - 2B*)

In conventional gun terminology, the position and movement of pistol parts are described as they are with the pistol horizontal and in normal firing position: the muzzle is forward or front, the pistol grip is rearward or rear, the trigger is downward or underneath, the sights are upward or on top.

3.2 TECHNICAL DATA

Functional data

Operating principle:	Short recoil of the barrel
Caliber:	9x19mm NATO
Firing mode:	Semi-automatic
Percussion principle:	Striker
Trigger pull:	± 2,2 daN
Magazine capacity:	15 cartridges
Barrel length:	± 100 mm (3.94")
Barrel bore profile:	Hexagonal
Twist and direction:	1:10", right hand
Length of line of sight:	± 162 mm (6.37")
Passive safeties:	- Trigger safety - Striker safety - Out of battery safety - Take down safety

All specifications are subject to change without notice and are of no contractual value.

Dimensions and mass

Length:	± 180 mm (7.1")
Height:	FN HiPer®: ± 143 mm (5.63") FN HiPer® MRD: ± 143 mm (5.9")
Width:	± 34 mm (1.33")
Mass: (<i>with empty magazine</i>)	± 730 g (25.75 oz)

3.3. LOADED CHAMBER INDICATOR

⚠ WARNING

ALWAYS TREAT THE FN HIPER® AS READY TO FIRE, ESPECIALLY WHEN THE EXTRACTOR PROTRUDES TO THE RIGHT.

The extractor of the FN HiPer®, located on the right side of the slide and just behind the

ejection port, also serves as a visual and tactile loaded chamber indicator. When a cartridge is present in the chamber, the extractor protrudes to the right. *(Figure 3).*

3.4. MAGAZINE AND AMMUNITION

3.4.1 MAGAZINE

The FN HiPer® magazine has a total capacity of 15 cartridges. *(Figure 4).*

With an additional cartridge in the chamber, the FN HiPer® has a total capacity of 16 cartridges. Nevertheless, we do not recommend chambering a cartridge unless firing is imminent.

This magazine is unique for the FN HiPer® and should not be used in other pistols, and no other magazines should be used in the FN HiPer®

The left and right side of the magazine are each provided with six witness holes that allow you to estimate the number of cartridges left.

The left side of the magazine has six uneven numbered witness holes, and the right side of the magazine has six even numbered witness holes.

If a cartridge is visible in witness hole '15' on the left side, the magazine is fully loaded.

The other witness holes simply offer you the possibility to estimate the number of cartridges still in the magazine.

The magazine is ejected from the FN HiPer® by sliding the left or right magazine catch button downward.

It is recommended to use the thumb of the shooting hand to slide the left or right magazine catch button downward and to use the support hand to catch the ejected magazine.

3.4.2. AMMUNITION

The FN HiPer® can only be used with 9x19mm ammunition.



THE USE OF +P+ AMMUNITION IS TOTALLY PROHIBITED.

4. USING THE PISTOL

▲WARNING

BEFORE ANY INTERVENTION ON THE FN HIPER®, ENSURE TO BE FAMILIAR WITH THE SAFETY INFORMATION GIVEN IN CHAPTER 1 OF THIS OPERATOR'S MANUAL.

4.1. SAFETY CHECK

▲WARNING

BEFORE PROCEEDING, READ AND UNDERSTAND CHAPTER 3 WHICH BRIEFLY DESCRIBES THE FUNCTIONING OF THE FN HIPER®.

ALWAYS POINT THE FN HIPER® IN A SAFE DIRECTION.

KEEP YOUR FINGER AWAY FROM THE TRIGGER WHILE LOADING, UNLOADING OR REMOVING THE MAGAZINE.

ONLY TOUCH THE TRIGGER WHEN YOU ARE READY TO FIRE.

IF THERE IS A CARTRIDGE IN THE CHAMBER, THE FN HIPER® CAN FIRE AT ANY TIME, EVEN IF THE MAGAZINE IS EMPTY OR HAS BEEN REMOVED.

Carry out the following procedure to ensure that the FN HiPer® can be manipulated, stored and/or transported without any risk:

- Point the pistol in a safe direction.
- Slide the left or right magazine catch button downward to eject the magazine. *(Figure 5)*

If the magazine does not eject, slide and hold the left or right magazine catch button downward, and pull the magazine by its bottom plate out of the magazine well.

▲WARNING

REMOVING THE MAGAZINE DOES NOT EMPTY THE CHAMBER.

- If the slide is in the closed (forward) position, *(1)* pull the slide fully rearward to eject any remaining cartridge from the chamber.

To lock the slide in the open (rearward) position, *(2)* push the slide stop upward, and *(3)* allow the slide to rest against the slide stop. *(Figure 6)*

If the slide was already locked in the open (rearward) position after firing the last cartridge (see § 4.4), proceed to inspect the chamber and the magazine well as described in the next step.

- Visually and physically inspect the chamber and the magazine well to ensure there is no cartridge present. *(Figure 7)*

If the chamber is not empty, pointing in a safe direction first release the slide as described in the next step, and then extract the cartridge by pulling the slide fully rearward.

If the cartridge is not ejected, consult a qualified armorer.

- To unlock the slide, either push the slide stop downward, or pull the slide fully rearward, and then let the slide return to its closed (forward) position. *(Figure 8)*

The slide returns to the closed (forward) position under the force of the return spring.

- If the magazine is not empty, unload it as follows:
 - Firmly hold the magazine with its opening facing upward.
 - Using a thumb, push the top cartridge forward by its rim, and remove it from the magazine.
 - Repeat this procedure until the magazine is completely empty. *(Figure 9)*

If necessary, unload all spare magazines as well.

4.2. LOADING THE MAGAZINE

▲WARNING

**THE FN HIPER® CAN ONLY USE 9X19MM AMMUNITION.
BEFORE LOADING THE CARTRIDGES INTO THE MAGAZINE, ENSURE THEY ARE CLEAN,
DRY, AND IN GOOD CONDITION.
THE MAGAZINE HAS A MAXIMUM CAPACITY OF 15 CARTRIDGES.
NEVER TRY TO INTRODUCE MORE THAN 15 CARTRIDGES INTO THE MAGAZINE.**

NOTE

The magazine has witness holes on the left and right side of the magazine body that allow you to estimate the number of cartridges remaining in the magazine.

- If the magazine to be loaded is still in the pistol, slide the left or right magazine catch button downward to eject the magazine.
- To load the magazine, proceed as follows: *(Figure 10)*:
 - Firmly hold the magazine with its opening facing upward.
 - Place a cartridge on the front part of the follower or on the case of a previously loaded cartridge.
 - Using a thumb, push the cartridge down into the magazine body, and slide it under the feed lips until it is fully seated.
 - Repeat this process to load the cartridges one by one into the magazine until the magazine is fully loaded.

4.3. LOADING THE PISTOL

- Carry out the safety checks as described in § 4.1.
- Insert a loaded magazine, and firmly push on the bottom of the magazine to lock it.
- Point the pistol in a safe direction.
- Being extremely careful not to touch the trigger, and holding the pistol in your shooting hand, pull the slide completely rearward, and then release it. (Figure 11)

The first cartridge is fed into the chamber, and the extractor protrudes to the right.



ALLOW THE SLIDE TO SLAM FORWARD UNDER THE FORCE OF THE RETURN SPRING.



ONCE THE PISTOL IS LOADED, IT IS READY TO FIRE.

ALWAYS KEEP THE PISTOL POINTED IN A SAFE DIRECTION AND KEEP YOUR FINGER AWAY FROM THE TRIGGER UNTIL YOU ARE READY TO FIRE.

4.4. FIRING



WHILE FIRING, THE SLIDE MOVES REARWARD PAST THE BACK OF THE FRAME.

TO PREVENT INJURY, KEEP THE PISTOL AWAY FROM THE EYES OR FACE, AND KEEP YOUR HANDS IN A POSITION WHERE THEY CANNOT COME INTO CONTACT WITH THE SLIDE.

BEFORE EACH SHOOTING SEQUENCE, ALWAYS ENSURE THAT THE PISTOL HAS BEEN CLEANED AS DESCRIBED IN § 7.2.

- If not already done, load the pistol as described in § 4.3.
- Aim the pistol at the target, and pull the trigger to fire the first cartridge. (Figure 12)
After firing a cartridge, release the trigger so it can reset to the forward position.
- If required, keep aiming the pistol at the target, and pull the trigger to fire additional cartridges.

One cartridge is fired each time the trigger is pulled.

After each fired cartridge, the pistol will eject the used cartridge case and feed a cartridge from the magazine into the chamber.

NOTE

After the last cartridge of a magazine is fired, the slide stop will automatically engage the slide and lock the slide in the open (rearward) position. To quickly resume firing, reload the pistol as described in § 4.5.

▲WARNING

AFTER FIRING IS COMPLETED, CARRY OUT THE SAFETY CHECKS AS DESCRIBED IN § 4.1.

4.5. RELOADING DURING FIRING

▲WARNING

WHILE RELOADING, BE CAREFUL NOT TO TOUCH THE TRIGGER. NEVER TOUCH THE TRIGGER UNLESS YOU ARE READY TO FIRE.

After firing the last cartridge, the slide is locked in the open (rearward) position. If required, the empty magazine can be quickly replaced with a loaded magazine by proceeding as follows:

- Keep the pistol pointed in a safe direction, and slide the left or right magazine catch button downward to eject the magazine.
- Insert a loaded magazine, and firmly push on the bottom of the magazine to lock it. (*Figure 13*)
- Push the slide stop downward to disengage the slide, or pull the slide fully rearward, and then release it: the slide will return to the closed (forward) position, and the first cartridge will be loaded into the chamber.

▲WARNING

ALLOW THE SLIDE TO RETURN FORWARD UNDER THE FULL FORCE OF THE RETURN SPRING. FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN A FEEDING FAILURE.

The extractor protrudes to the right to indicate the presence of a cartridge in the chamber.

The pistol is ready to fire.

- Resume firing.

▲WARNING

AFTER FIRING IS COMPLETED, CARRY OUT THE SAFETY CHECKS AS DESCRIBED IN § 4.1.

4.6. UNLOADING THE PISTOL

- To unload the pistol, carry out the safety checks as described in § 4.1.

5. FIELD STRIPPING

▲WARNING

BEFORE ANY INTERVENTION ON THE FN HIPER®, ENSURE TO BE FAMILIAR WITH THE SAFETY INFORMATION GIVEN IN CHAPTER 1 OF THIS OPERATOR'S MANUAL.

It is very important to become familiar with the field stripping procedure of the pistol as it is required for proper cleaning and lubrication, which ensures reliable operation of the pistol.

5.1. DISASSEMBLING THE PISTOL

- Carry out the safety checks as described in § 4.1.
- (1) Pull the slide fully rearward, (2) push the slide stop upward, and (3) allow the slide to rest against the slide stop. (Figure 6)
- Pull the take down lever to the left. (Figure 14)

NOTE

It is not possible to pull the take down lever any farther than ± 1 mm to the left at this stage.

- Rotate the take down lever counterclockwise to the 6 o'clock position, and then pull it out of the frame. (Figure 15)

NOTE

If there is a magazine in the pistol, the take down lever cannot be rotated.

- While firmly holding the slide with one hand, push the slide stop downward, and let the slide return to its closed (forward) position. (Figure 16)
- Push the slide ± 5 mm forward to disengage it from the frame. (Figure 17)
- Pull the slide upward, and remove it from the frame.

During this operation, the striker is released from the sear located in the frame and is then blocked by the striker safety located in the slide.

- Turn the slide upside down.
- (1) Push the return spring assembly slightly forward to compress the return spring, (2) pivot it upward, and (3) pull it rearward out of the slide. (Figure 18)
- While holding the barrel by the barrel locking lug, (1) push the barrel through the opening in front of the slide, (2) pivot it upward, and (3) pull it rearward out of the slide. (Figure 19)

▲ CAUTION

THIS LEVEL OF DISASSEMBLY IS SUFFICIENT TO PERFORM A THOROUGH CLEANING. FURTHER DISASSEMBLY SHOULD ONLY BE CARRIED OUT BY A QUALIFIED ARMORER.
(Figure 20)

5.2. REASSEMBLING THE PISTOL

NOTE

Before reassembling the pistol, ensure the components of the pistol are cleaned and lubricated as described in § 7.2.

- While holding the barrel by the barrel locking lug, (1) insert the muzzle of the barrel through its opening at the front of the slide, and (2) lower the barrel into the slide.
 - (3) Slide the barrel rearward until it drops into position. *(Figure 21)*
 - (1) Fit the front end of the return spring assembly into its opening in the slide, and push the return spring assembly slightly forward to compress the return spring.
 - (2) With the return spring slightly compressed, position the rear end of the return spring assembly onto its ledge on the barrel. *(Figure 22)*
 - Hold the slide above and parallel to the frame, with the front of the slide offset from the front of the frame by ± 5 mm, to align the slide guides with the provided grooves in the slide.
 - Lower the slide onto the frame. *(Figure 23)*
 - Pull the slide rearward, until the front of the slide is flush with the front of the frame. *(Figure 24)*
 - While holding the take down lever in the 9 o'clock position, insert the take down lever into its housing in the frame, and push it fully to the right.
 - Pull the slide fully rearward, and then let the slide return to its closed (forward) position. *(Figure 25)*
 - Test the functions of the pistol to ensure the slide stop, the trigger and the magazine catch buttons are functioning correctly.
- The pistol is now fully reassembled and ready to be used.

5.3. DISASSEMBLING THE MAGAZINE

▲ CAUTION

WHEN DISASSEMBLING THE MAGAZINE, TAKE INTO ACCOUNT THAT THE FOLLOWER SPRING IS UNDER TENSION.

Disassembling the magazine is only necessary when the magazine is soiled. The magazine must be free from dust, sand, and firing residues.

- If not already done, slide the left or right magazine catch button downward to eject the magazine, and completely unload the magazine as described in § 4.1.
While holding the rear end of the magazine bottom plate against a solid surface, push the magazine downward to disengage the magazine bottom plate. (Figure 26)
- Slide the magazine bottom plate forward off the magazine body while keeping the follower spring in check with one hand to prevent it from jumping out.
- Carefully release the follower spring, and remove it together with the follower. (Figure 27)

CAUTION

THIS LEVEL OF DISASSEMBLY IS SUFFICIENT TO PERFORM A THOROUGH CLEANING.

5.4. REASSEMBLING THE MAGAZINE

CAUTION

BEFORE REASSEMBLING THE MAGAZINE, ENSURE THE COMPONENTS OF THE MAGAZINE ARE CLEANED AS DESCRIBED IN § 7.3.

- Insert the follower together with the follower spring into the magazine body.
- Compress the follower spring inside the magazine body, and slide the magazine bottom plate rearward on the magazine body until it locks into position. (Figure 28)
Ensure that the follower and the follower spring are oriented correctly.
- Check that the follower can move freely by pushing and releasing it.

5.5. REPLACING THE BACKSTRAP

NOTE

The procedure for replacing the backstrap is identical for all supplied backstraps.

The FN HiPer® comes supplied with 3 backstraps: (Figure 29)

The medium backstrap is installed on the pistol by default and can be replaced by the small or large backstrap to ensure optimal grip on the pistol.

The size of the backstrap is marked on the inside. (Figure 30)

- Carry out the safety checks as described in § 4.1.
- Place the pistol flat on its side.
- Using a drift punch with a 2.4 mm point diameter, push the pin out of the backstrap and pistol grip.

⚠ CAUTION

TO AVOID DAMAGING THE FRAME AND BACKSTRAP, PUSH THE PIN FROM RIGHT TO LEFT.

- Push the backstrap downward off the pistol grip. (*Figure 31*)
If necessary, use a hammer to aid in the removal of the pin.
- (1) Position the required backstrap in front of the backstrap guides on the pistol grip, and (2) push the backstrap fully upward. (*Figure 32*)
- Insert the pin as far as possible into position, and then, using a drift punch with a 2.4 mm point diameter, center it in the backstrap. (*Figure 33*)

6 FN OPTICS MOUNTING SYSTEM (APPLICABLE ONLY TO PISTOLS WITH FN OPTICS MOUNTING SYSTEM)

The FN Scope Mounting System lets you fit a range of pistol-compatible scopes, as well as slide plugs over the mounting surface if the gun is optics-free.

The FN Optics Mounting System consists of a cut in the top of the slide, MRD plate, o-ring and screws.

To install a different optic or slide cap:

1. Loosen and remove the two screws holding the optic or slide cap to the slide of the pistol by turning the screws counter clock-wise.
2. Remove the optic or slide cap, MRD plate and o-ring
3. Inspect and clean the mounting surface on the top of the slide.
4. Select the appropriate MRD plate and screws to match the optic to be installed.
Note: A table with MRD plate information can be found later in this section.
5. Remove all lubrication from the mounting screws and the mounting screw holes that will be used to install the selected optic or slide cap.
6. Place the o-ring in the recess in the MRD plate cut in the top of the slide.
7. Place the MRD plate in the MRD plate cut, sandwiching the o-ring between the slide and plate.
8. Set the optic or slide cap on top of the slide and MRD Plate. If your optic requires an MRD insert to be installed under the sight, it should be installed at this time.
9. Start both mounting screws and tighten them down clock-wise with finger pressure with the provided T10 Torx wrench.

NOTE: Do not use threadlocker. The fastening system used on the FN Optics Mounting System is selflocking and does not require threadlocker to remain tight when in use. Use of a thread locker may make it difficult or impossible to remove the optic or slide cap without damage to the components.

Slide Cap/Sight	MRD Plate	MRD Insert	Screw set
Slide cap	1 - 501	N/A	515
Kite KX1	3 - 503	507	513
Leupold DeltaPoint Pro	1 - 501	505	510
Trijicon RMR	2 - 502	506	511
Docter Optic	3 - 503	507	512
Vortex Venom	3 - 503	507	512
Vortex Viper	3 - 503	507	513
Vortex Razor	4 - 504	N/A	514
C-More STS2	4 - 504	N/A	514
Burris	3 - 503	507	512
Aimpoint ACRO	501	520*	515

* Sold separately

7. CLEANING AND LUBRICATION

▲WARNING

BEFORE ANY INTERVENTION ON THE FN HiPer®, ENSURE TO BE FAMILIAR WITH THE SAFETY INFORMATION GIVEN IN CHAPTER 1 OF THIS OPERATOR'S MANUAL.

The frequency at which the FN HiPer® should be cleaned and lubricated depends on the ammunition used, the shooting conditions and other external factors.

When using the FN HiPer® under normal conditions, it is recommended to clean and lubricate the pistol after each use or, in case of intensive shooting, every 500 rounds.

If the FN HiPer® is used in adverse conditions (mud, sand, frost, heat, ...), clean and lubricate it more often.

If the FN HiPer® was stored for a long time, it should also be cleaned before shooting: accumulated moisture and dirt, or solidified grease and oil, can prevent the pistol from functioning properly.

Correct maintenance will enhance the longevity and the performance of the pistol.

7.1. CLEANING AND LUBRICATION BEFORE FIRING

The following procedure assumes that the FN HiPer® was correctly cleaned and lubricated after the last time it was used (voir § 7.2).

- Désassembler le pistolet comme décrit au § 5.1.
- Clean the barrel as follows:
 - Introduce the piece of flannel via the chamber into the bore of the barrel.
 - Move the piece of flannel back and forth over the entire length of the barrel to remove any residues.
 - When necessary, replace the piece of flannel.
 - Repeat this procedure until a new piece of flannel comes out clean.
- Ensure that the inside of the barrel is perfectly dry.
- Lightly lubricate the pistol as follows: (*Figure 34*):
 - Lubricate the opening for the barrel at the front of the slide (*arrow a*).
 - Lubricate the slide rails (*arrows b*).
 - Lubricate the surfaces of the slide that come into contact with the top of the barrel assembly (*arrows c*).
 - Pull the striker to the rear, and lubricate the front part of the striker and the striker springs through the opening at the bottom of the slide (*arrow d*).
 - Lubricate the exterior of the barrel (*arrows e*).
 - Lubricate the middle top part of the front of the barrel locking lug (*arrow f*).
 - Lubricate the opening in the barrel locking lug (*arrow g*).
 - Lubricate the return spring (*arrows h*).
 - Lubricate the slide guides (*arrows i*).
 - Lubricate the visible part of the trigger lever (*arrows j*).
 - Lubricate the top part at the middle of the disconnecter (*arrow k*).
 - Lubricate the striker safety lever, and lubricate the pin that goes through the striker safety lever and the sear (*arrow l*).
- Reassemble the pistol as described in § 5.2.

⚠ WARNING

BEFORE EACH SHOOTING SEQUENCE, ALWAYS CHECK THE BARREL FOR OBSTRUCTIONS, AND ENSURE THAT THE BORE OF THE BARREL IS DRY AND CLEAN. IF ANY OBSTRUCTION IS SEEN, NO MATTER HOW SMALL IT MAY BE, CLEAN THE BORE OF THE BARREL. THE SMALLEST OBSTRUCTION CAN DANGEROUSLY INCREASE THE PRESSURE INSIDE THE BARREL.

7.2. CLEANING AND LUBRICATION AFTER FIRING

- Disassemble the pistol as described in § 5.1.
- Using a cleaning brush or a spray, apply solvent inside the bore and the chamber of the barrel, and let the product work for a few minutes.
- Clean the bore of the barrel.
- Clean the chamber of the barrel.
- Install the patch holder on the fixed brass rod and put a piece of flannel into the patch holder.
- Clean the barrel as follows:
 - Introduce the piece of flannel via the chamber into the bore of the barrel.
 - Move the piece of flannel back and forth over the entire length of the barrel to remove any solvent and residues.
 - When necessary, replace the piece of flannel.
 - Repeat this procedure until a new piece of flannel comes out clean.
 - Once the inside of the barrel is clean, to protect it until next use, carry out this operation one more time with a lightly lubricated, clean piece of flannel.
 - Using a cleaning brush and solvent, remove any carbon and other deposits from the areas of the pistol that retain firing residues: the slide, the chamber, the extractor, ...
 - Using a soft cloth, remove any dirt from the magazine well.
 - Thoroughly clean all accessible parts of the pistol to remove any solvent and/or dirt.
 - Check the disassembled parts of the pistol for signs of wear and/or damage.

In case of doubt about the condition of a part, consult a qualified armorer.
- Lightly lubricate the pistol as follows:
 - Lubricate the opening for the barrel at the front of the slide (*arrow a*).
 - Lubricate the slide rails (*arrows b*).
 - Lubricate the surfaces of the slide that come into contact with the top of the barrel assembly (*arrows c*).
 - Pull the striker to the rear, and lubricate the front part of the striker and the striker springs through the opening at the bottom of the slide (*arrow d*).
 - Lubricate the exterior of the barrel (*arrows e*).
 - Lubricate the middle top part of the front of the barrel locking lug (*arrow f*).
 - Lubricate the opening in the barrel locking lug. (*arrow g*).
 - Lubricate the return spring (*arrows h*).
 - Lubricate the slide guides (*arrows i*).
 - Lubricate the visible part of the trigger lever (*arrows j*).
 - Lubricate the top part at the middle of the disconnecter (*arrow k*).
 - Lubricate the striker safety lever, and lubricate the pin that goes through the striker

safety lever and the sear (*arrow I*).

- Reassemble the pistol as described in § 5.2
- Clean the exterior of the pistol to remove dirt, fingerprint residue.

7.3. CLEANING THE MAGAZINE

⚠ CAUTION

DO NOT LUBRICATE THE MAGAZINE AND ITS COMPONENTS!

- Disassemble the magazine as described in § 5.3.
- Thoroughly clean all the components of the magazine.
Use water if necessary. Allow the components of the magazine to dry completely before reassembling the magazine.
- Reassemble the magazine as described in § 5.4.

8. PARTS LIST

8.1. BARREL ASSEMBLY, RETURN SPRING ASSEMBLY AND COMPLETE SLIDE ASSEMBLY (*Figure 35*)

N° cat.	Description
301	Spring, return, assembly
415/1	Sight, rear, assembly (*)
420	Striker
425	Spring, return, striker
426	Spring-type straight pin, coiled, heavy duty
427	Spring, extractor
428	Extractor
433	Protection, striker housing
436	Housing, striker

N° cat.	Description
438	Spring, striker
441	Guide, striker springs
445	End cap, slide
446	Striker safety
447	Spring, striker safety, N°1
448/1	Screw, cover plate (**)
449/1	Plate, cover, black color (**)
449/2	Plate, cover, FDE color (**)
450	O-ring (**)
455/1	Sight, front, N°1, assembly (*)

(*) Only for the FN HiPer®

(**) Only for the FN HiPer® MRD

8.2. COMPLETE FRAME ASSEMBLY, MAGAZINE AND TAKE DOWN LEVER (Figure 36)

N° cat.	Description
212/1	Backstrap, medium, black
212/2	Backstrap, small, black
212/3	Backstrap, large, black
212/4	Backstrap, medium, FDE
212/5	Backstrap, small, FDE
212/6	Backstrap, large, FDE
213	Pin, backstrap retaining
218	Support, magazine catch
219	Catch, magazine
220	Spring, magazine catch
223	Lever, magazine catch, left
224	Lever, magazine catch, right
225	Spring, magazine catch lever
226	Parallel pin, of hardened steel and martensitic stainless steel (dowel pin)

N° cat.	Description
227	Button, magazine catch, left
228	Button, magazine catch, right
229	Screw, magazine catch button
239	Parallel pin, of hardened steel and martensitic stainless steel (dowel pin)
245	Spring-type straight pin - slotted, light duty
255	Spring-type straight pin - coiled. std duty
510	Chassis, complete, assembly, N°1
511	Chassis, body
512	Stop, slide
513	Lever, striker safety
514	Safety, take down
515	Spring, stop, slide
516	Spring, sear, N°2
517	Sear
518	Disconnecter
519	Parallel pin, of hardened steel and martensitic stainless steel (dowel pin)
520	Bar, trigger, N°1
521	Spring, bar, trigger, N°1
522	Lever, trigger, N°1
523	Trigger
524	Spring, trigger lever
525	Spring-type straight pin, coiled, heavy duty
528	Parallel pin, of hardened steel and martensitic stainless steel (dowel pin)
530	Spring, striker safety lever, N°1
531	Parallel pin, of hardened steel and martensitic stainless steel (dowel pin)
533	Spring, take down safety
534	Lever, stop, slide
601	Magazine, 15 rounds, assembly
701	Lever, take down

8.3. KIT MRD (Figure 37)

Number	Description
501	MRD Plate, DP Pro
502	MRD Plate, RMR
503	MRD Plate, Docter
504	MRD Plate, C-More Sts
505	MRD Insert, DP Pro
506	MRD Insert, RMR
507	MRD Insert, Docter
508	MRD Cap, FN 509, Guarded

Number	Description
509	O-Ring, FN 509 MRD
510	Screw, Countersunk, .625
511	Screw, Countersunk, .530
512	Screw, Countersunk, .375
513	Screw, Counterbore, .313
514	Screw, Counterbore, .375
515	Screw, Countersunk, .313

9. WARRANTY

Any regular FN Browning Group weapon purchaser benefits, in accordance with the following conditions, from a free repair warranty (parts and labour) of that weapon if it appears to be defective due to lack of quality in the materials used or a manufacturing defect. Nevertheless, on BROWNING or its distribution network's initiative, instead of being repaired, the defective weapon can be replaced by a new identical or equivalent one.

The present warranty expires two years after delivery date of the product to its first purchaser.

The present warranty excludes all other intervention from FN Browning Group or its distribution network. Notably, no compensation is due for loss of use.

Application of the warranty requires that, within the previously mentioned period of two (2) years:

- The weapon purchaser hands in or gets the weapon alleged to be defective delivered, to his own expenses and risk, within fifteen (15) days after appearance of the invoked defect, to a retailer or distributor from the FN Browning Group network. The description in writing of the invoked defect(s) shall be accompanied by a call for warranty as well as the reply coupon annexed to the warranty card of the weapon and any other document or copy sufficiently establishing the place and date of first acquisition.

The warranty can not be applied if:

- it appears that the invoked defect can reasonably be attributed to normal wear of the weapon, to damage caused voluntarily, to negligence in its maintenance, conservation or utilization, or again its inappropriate utilization (for instance using inadequate or recharged ammunition).
- The weapon has been transformed or altered in any way.

Repair with or without part changing or replacement of the weapon within the scope of the present warranty takes place in a reasonable period of time and shall be carried out using the appropriate means at the workshop of a retailer or distributor from the FN Browning Group network.

The repaired or replacement firearm will be made available to the customer, who will be notified and may collect it.

Interventions made under the present warranty do not extend its length nor do they modify its terms and conditions. Nevertheless, the repair itself is guaranteed one (1) year as of the date the repaired weapon has been made available again. Should the weapon be replaced by a new one, the latter benefits from the present warranty integrally, as if it had been bought by the client the moment it has been handed over to them.

Wichtige Bedienungsanweisungen für:

HIPER® UND HIPER® MRD

DE

Bei Fragen oder Anmerkungen zu Ihrer neuen Schusswaffe kontaktieren Sie uns bitte:

Browning International S.A.
Parc Industriel des Hauts-Sarts
3^{ème} Avenue, 25
B-4040 Herstal Belgium
Fax +32(0)4 240 52 12
www.fnguns.eu

Nachstehend können Sie die Daten Ihrer neuen Schusswaffe eintragen.

Modell

Seriennummer

Verkäufer

Kaufdatum

INHALTSVERZEICHNIS

1. Informationen zur Sicherheit	55	5.4. Zusammenbauen des Magazins	66
1.1. Warnhinweise, zu beachtende Punkte und Anmerkungen	55	5.5. Austausch der Griffplatte	66
1.2. Grundlegende Sicherheitsvorschriften	55	6. FN-Optik Montagesystem	67
2. Zum vorliegenden Handbuch	56	7. Reinigen und Ölen	68
3. Technische Daten	56	7.1. Reinigen und Ölen vor Schussabgabe	69
3.1. Stückliste	56	7.2. Reinigen und Ölen nach Schussabgabe	70
3.2. Technische Daten	57	7.3. Reinigung des Magazins	71
3.3. Ladestandanzeiger	58	8. Teileliste	72
3.4. Magazin und Munition	58	8.1. Montierter Lauf, Schließfedereinheit und komplett montierter Schlitten	72
3.4.1. Magazin	58	8.2. Komplette Rahmen-Baugruppe, Magazin und Demontagehebel	73
3.4.2. Munition	59	8.3. Kit MRD	74
4. Verwendung der Pistole	59	9. Garantie	75
4.1. Sicherheitsmaßnahmen	59		
4.2. Füllen des Magazins	60		
4.3. Laden der Pistole	61		
4.4. Schussabgabe	62		
4.5. Nachladen beim Schießen	62		
4.6. Entladen der Pistole	63		
5. Feldmäßiges Zerlegen	63		
5.1. Zerlegen der Pistole	64		
5.2. Zusammenbauen der Pistole	65		
5.3. Zerlegen des Magazins	65		

1. INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT

1.1. WARNSHINWEISE, ZU BEACHTENDE PUNKTE UND ANMERKUNGEN

Auf die Sicherheit betreffende Punkte wird in dieser Anleitung auf dreierlei Weise verwiesen. Je nach Schwerwiegenheit werden sie durch eines der folgenden Worte angekündigt:

▲ WARNUNG!

GEFAHR SCHWERER VERLETZUNGEN ODER BEDEUTENDER SCHÄDIGUNGEN DER AUSRÜSTUNG.

▲ ACHTUNG

GEFAHR EINES LEISTUNGSVERLUSTES ODER MINDERER SCHÄDIGUNGEN DER AUSRÜSTUNG.

HINWEIS

Keinerlei Gefahren für Benutzer oder Ausrüstung

1.2. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Vor jeglichen Eingriffen an der Pistole FN HiPer® sind die Informationen des vorliegenden Kapitels zur Sicherheit und die im Abschnitt 4.1. beschriebenen Sicherheitsmaßnahmen zur Kenntnis zu nehmen.

▲ WARNUNG!

BEHANDELN SIE DIE FN HIPER®, WIE AUCH JEDLICHE ANDERE WAFFE, MIT ÄUSSERSTER AUFMERKSAMKEIT UND VORSICHT IMMER WIE EINE GELADENE WAFFE, AUCH WENN SIE MIT SICHERHEIT WISSEN, DASS SIE UNGELADEN IST. DEN FINGER NUR ZUR SCHUSSABGABE AN DEN ABZUG LEGEN. DIE FN HIPER® KANN BIS ZU EINER ENTFERNUNG VON 2000 M SCHWERE ODER TÖDLICHE VERLETZUNGEN BEWIRKEN. EINE WAFFE NIE AUF GEGENSTÄNDE ODER PERSONEN RICHTEN, WELCHE NICHT GETROFFEN WERDEN SOLLTEN. KEINE TEILE DER WAFFE VERÄNDERN. ÜBER FELDMÄSSIGES ZERLEGEN HINAUSGEHENDE REPARATUREN ODER DEMONTAGEN DÜRFEN NUR VON EINEM ZUGELASSENEN BÜCHSENMACHER AUSGEFÜHRT WERDEN. NIE VERSUCHEN EINE VERSTOPFUNG DES LAUFS DURCH EINE SCHUSSABGABE

ZU BESEITIGEN. SICH NIE VOLLSTÄNDIG AUF DIE MECHANISCHEN SICHERUNGSVORRICHTUNGEN DER WAFFE VERLASSEN. DIE WAFFE BIS ZUR SCHUSSABGABE IN GESICHERTEM ZUSTAND HALTEN. SICH ÜBER DAS ZIEL UND DESSEN UMGEBUNG ABSOLUT SICHER SEIN. AUSSCHLIESSLICH PATRONEN DES PASSENDEN KALIBERS VERWENDEN.

▲ ACHTUNG

DIE PISTOLE VOR IHRER ERSTEN VERWENDUNG GEMÄSS DEN ANGABEN VON ABSCHNITT 6.3 REINIGEN.

RÜCKSTÄNDE VON WAFFENÖL KÖNNEN SCHUSSAUSFÄLLE, FEHLFUNKTIONEN UND ÜBERDRUCK ERZEUGEN.

EINE ZU ZWECKEN DES TRANSPORTS ODER DER LAGERUNG STARK GEÖLTE ODER GEFETTETE WAFFE MUSS VOR JEDLICHER SCHUSSABGABE GRÜNDLICH GEREINIGT UND DANN AN IHREN METALLTEILEN NUR LEICHT GEÖLT WERDEN.

DAS INNERE DES LAUFS UND DAS PATRONENLAGER MÜSSEN VOR DER SCHUSSABGABE ABSOLUT TROCKEN SEIN.

HINWEIS

Vor Zerlegen, Lagerung und/oder Transport muss die FN HiPer®, wie im Abschnitt 4.1 beschrieben, entladen werden.

2. ZUM VORLIEGENDEN HANDBUCH

HINWEIS

Die aktuelle Konfiguration der Pistole kann leichte Abweichungen von den im vorliegenden Handbuch enthaltenen Abbildungen und Beschreibungen aufweisen, da die zu ihrer Fertigung dienenden industriellen Verfahren ständig weiterentwickelt werden.

Die Daten dieser Anleitung sind nur technischer Art und haben keinerlei vertraglichen Charakter.

Browning International S.A. behält sich das Recht vor, sie jederzeit ohne Voranmeldung zu ändern.

3. TECHNISCHE DATEN

3.1 STÜCKLISTE

Zur besseren Sichtbarkeit sind die Abdeckplatte, der Schlittenfang, der rechte und linke

Magazinhalteknopf und der Demontagehebel in den Abbildungen grau dargestellt. (**Abb.1A - 1B - 2A - 2B**)

Bei der herkömmlichen Beschreibung von Feuerwaffen werden die Positionen und Bewegungen der Teile einer Pistole so beschrieben, wie sie bei einer horizontal in normaler Schussposition gehaltenen Pistole gesehen werden, mit der Mündung nach vorn und dem Griff nach hinten gerichtet, dem Abzug unten und der Visierung oben.

3.2 TECHNISCHE DATEN

Funktionsdaten

Funktionsprinzip:	Verriegelter Masseverschluss
Kaliber	9 x 19 mm NATO
Feuermodus:	Halbautomatisch
Zündungsprinzip:	Schlagbolzen
Abzugsgewicht:	± 2,2 daN
Magazinkapazität:	15 Patronen
Lauflänge:	± 100 mm
Profil der Laufseele:	Sechskant
Drall und Drehsinn (Zoll):	1:10", rechts
Visierlänge:	± 162 mm
Passives Sicherheitssystem:	- Abzugssicherung - Schlagbolzensicherung - Verschlussicherung - Demontage-Sicherung

Alle technischen Angaben können ohne Voranmeldung geändert werden und haben keinerlei vertraglichen Charakter.

Abmessungen und Masse

Länge:	± 180 mm
Höhe	FN HiPer®: ± 143 mm FN HiPer® MRD: ± 143 mm
Breite	± 34 mm
Masse: (Bei leerem Magazin)	± 730 g

3.3. LADESTANDANZEIGER



DIE FN HIPER® IST IMMER ALS SCHUSSBEREIT ZU BETRACHTEN, INSBESONDERE, WENN DER AUSZIEHER NACH RECHTS VORSTEHT.

Der Auszieher der FN HiPer® befindet sich rechts vom Schlitten direkt hinter dem Auswurfenster und dient auch als visuelle und fühlbare Ladestandanzeige.

Befindet sich eine Patrone im Patronenlager so steht der Auszieher rechts vor. (Abb.3).

3.4. MAGAZIN UND MUNITION

3.4.1 MAGAZIN

Das Magazin der FN HiPer® kann insgesamt 15 Patronen aufnehmen. (Abb.4).

Mit einer zusätzlichen Patrone im Patronenlager hat die FN HiPer® eine Kapazität von insgesamt 16 Patronen. Jedoch empfehlen wir nicht, eine Patrone im Patronenlager zu lassen, solange keine Schussabgabe unmittelbar bevorsteht.

Dieses Magazin ist speziell für die FN HiPer® vorgesehen und darf nicht in anderen Pistolen verwendet werden. Andererseits darf auch kein anderes Magazin mit der FN HiPer® zum Einsatz kommen.

Auf beiden Seiten des Magazins befinden sich jeweils sechs Kontrollöffnungen, mit deren Hilfe die Anzahl verbleibender Patronen abgeschätzt werden kann.

Auf der linken Seite befinden sich 6 mit ungeraden Zahlen nummerierte Öffnungen und auf der rechten Seite 6 mit geraden Zahlen nummerierte.

Befindet sich auf der linken Seite eine Patrone hinter der Öffnung mit Kontrollnummer 15, so ist das Magazin vollständig gefüllt.

Die anderen Öffnungen erlauben nur eine Abschätzung der Anzahl der im Magazin verbliebenen Patronen.

Zum Auswerfen des Magazins der FN HiPer® ist der linke oder rechte Magazinhalteknopf nach unten zu drücken.

Es wird empfohlen, mit dem Daumen der den Abzug betätigenden Hand den linken oder rechten Magazinhalteknopf nach unten zu drücken und mit der anderen Hand das ausgeworfene Magazin aufzufangen.

3.4.2. MUNITION

Die FN HiPer® kann nur mit 9x19-mm-Munition verwendet werden.



DE

DIE VERWENDUNG VON +P+ MUNITION IST ABSOLUT VERBOTEN.

4. VERWENDUNG DER PISTOLE



VOR JEDLICHEN EINGRIFFEN AN DER PISTOLE FN HIPER® MÜSSEN DIE IN KAPITEL 1 DIESER ANLEITUNG ZUSAMMENGE-FASSTEN SICHERHEITS-INFORMATIONEN ZUR KENNTNIS GENOMMEN WERDEN.

4.1. SICHERHEITSMASSNAHMEN



SIE MÜSSEN VOR JEDLICHER FORTSETZUNG DAS KAPITEL 3 LESEN, DAS EINE KURZBESCHREIBUNG DER FUNKTIONSWEISE DER FN HIPER® ENTHÄLT, UND ALLE DARIN ENTHALTENEN INFORMATIONEN VERSTEHEN.

DIE FN HIPER® IMMER IN EINE RICHTUNG HALTEN, IN DER KEIN SCHADEN ANGERICHTET WERDEN KANN.

BEIM LADEN ODER ENTLADEN DES MAGAZINS UND BEI SEINER ENTNAHME IMMER DEN FINGER FERN VOM ABZUG LASSEN.

SIE DÜRFEN DEN ABZUG ERST BERÜHREN, WENN SIE ZUR SCHUSSABGABE BEREIT SIND.

BEFINDET SICH EINE PATRONE IM PATRONENLAGER, SO KANN DIE FN HIPER® JEDERZEIT EINEN SCHUSS ABGEBEN, AUCH WENN DAS MAGAZIN LEER IST ODER ENTFERNT WURDE.

Auf folgende Weise vorgehen, um sicherzustellen, dass die FN HiPer® gefahrlos gehandhabt, gelagert und/oder transportiert werden kann.

- Die Pistole auf eine Stelle richten, an der sie keinen Schaden anrichten kann.
- Den linken oder rechten Magazinhalteknopf nach unten schieben, um das Magazin auszuwerfen. (Abb.5)

Wird das Magazin nicht aus seinem Schacht ausgeworfen, den linken oder rechten Magazinhalteknopf nach unten schieben und in dieser Position festhalten und dabei am Boden des Magazins ziehen.

⚠️ WARNUNG!

EIN WEGGENOMMENES MAGAZINS BEDEUTET NICHT, DASS DAS PATRONENLAGER LEER IST.

- Befindet sich der Schlitten in geschlossener Position (vorn), (1) ihn vollständig zurückziehen, um jegliche im Patronenlager verbliebene Patrone auszuwerfen.
Zum Verriegeln des Schlittens in offener Position (hinten), (2) den Schlittenfang nach oben drücken und (3) den Schlitten sich gegen den Schlittenfang legen lassen
Ist der Schlitten nach Abschuss der letzten Patrone bereits in offener Position (hinten) verriegelt (siehe 4.4), wie im nachstehenden Schritt erklärt, das Patronenlager und den Magazinschacht prüfen.
- Das Patronenlager und den Magazinschacht visuell prüfen und abtasten, um sicherzustellen, dass keine Patrone vorhanden ist. (Abb.7)
Ist das Patronenlager nicht leer, die Pistole gegen eine Stelle richten, an der sie keinen Schaden anrichten kann, und zunächst den Schlitten, wie im nächsten Schritt erklärt, freisetzen und ihn dann vollständig zurückziehen, um die Patrone auszuwerfen.
Wird die Patrone nicht ausgeworfen, einen zugelassenen Büchsenmacher zu Rate ziehen.
- Zum Entriegeln des Schlittens auf den Schlittenfang drücken oder den Schlitten vollständig zurückziehen und ihn dann zur geschlossenen Position (nach vorn) führen. (Abb.8)
Der Schlitten wird durch die Schließfeder zur geschlossenen Position (nach vorn) gedrückt.
- Ist das Magazin nicht leer, es auf folgende Weise leeren:
 - Das Magazin mit seiner Öffnung nach oben offen halten.
 - Mit dem Daumen auf den Boden der oberen Patrone drücken und sie aus dem Magazin wegnehmen.
 - Auf gleiche Weise mit den anderen Patronen verfahren bis das Magazin vollständig leer ist. (Abb.9)Falls nötig, auch alle anderen in Reserve gehaltenen Magazine leeren.

4.2. FÜLLEN DES MAGAZINS

⚠️ WARNUNG!

DIE FN HIPER® KANN NUR 9X19-MM-MUNITION VERWENDEN.

VOR DEM EINFÜHREN DER PATRONEN IN DAS MAGAZIN SICHERSTELLEN, DASS SICH DIE PATRONEN IN GUTEM ZUSTAND BEFINDEN UND SAUBER UND TROCKEN SIND. DAS MAGAZIN KANN INSGESAMT 15 PATRONEN AUFNEHMEN. NICHT VERSUCHEN MEHR ALS 15 PATRONEN IN DAS MAGAZIN EINZUFÜHREN.

HINWEIS

Magazins enthält auf jeder Seite seines Behälters Kontrollöffnungen, mit deren Hilfe die Anzahl in ihm verbliebener Patronen abgeschätzt werden kann.

- Steckt das zu füllende Magazin noch in der Pistole, den linken oder rechten Magazinhalteknopf nach unten schieben, um das Magazin auszuwerfen.
- Das Magazin folgendermaßen füllen: (**Abb.10**):
 - Das Magazin mit seiner Öffnung nach oben festhalten.
 - Eine Patrone auf den vorderen Teil des Zubringers oder die Hülse einer zuvor geladenen Patrone legen.
 - Die Patrone mit dem Daumen in den Magazinbehälter drücken und sie unter die Zuführlippen schieben bis sie perfekt in Stellung kommt.
 - Auf gleiche Weise auch die anderen Patronen nacheinander in das Magazin schieben, bis dieses gefüllt ist.

4.3. LADEN DER PISTOLE

- Die unter 4.1 beschriebenen Sicherheitsmaßnahmen durchführen.
- Ein volles Magazin einführen und zu seiner Verriegelung fest auf den Magazinboden drücken.
- Die Pistole auf eine Stelle richten, an der sie keinen Schaden anrichten kann.
- Die Pistole in die zur Schussabgabe dienende Hand nehmen, dabei darauf achten, den Abzug nicht zu berühren, dann den Schlitten vollständig zurückziehen und wieder loslassen. (**Abb.11**)

Die erste Patrone befindet sich nun im Patronenlager und der Auszieher steht rechts vor.

⚠️ ACHTUNG

DEN SCHLITTEN UNGEHINDERT, VON DER SCHLISSFEDER GEDRÜCKT, NACH VORN GLEITEN LASSEN.

⚠️ WARNUNG!

DIE GELADENE PISTOLE IST ZUR SCHUSSABGABE BEREIT. SIE MÜSSEN, SOLANGE SIE KEINEN SCHUSS ABGEBEN WOLLEN, DIE WAFFE IMMER SO HALTEN, DASS SIE KEINEN SCHADEN ANRICHTEN KANN, UND DEN FINGER VOM ABZUG FERNHALTEN.

4.4. SCHUSSABGABE

WARNUNG!

BEI DER SCHUSSABGABE VERSCHIEBT SICH DER SCHLITTEN ÜBER DIE RÜCKSEITE DES RAHMENS HINAUS NACH HINTEN.

DIE PISTOLE ZUR VERMEIDUNG VON VERLETZUNGEN VON AUGEN UND GESICHT FERNHALTEN UND DIE HÄNDE SO PLATZIEREN, DASS SIE NICHT MIT DEM SCHLITTEN IN KONTAKT GERATEN KÖNNEN.

VOR JEDLICHER SCHUSSFOLGE SICH IMMER VERGEWISSEN, DASS DIE PISTOLE, WIE IM ABSCHNITT 6.3 BESCHRIEBEN, GEREINIGT WURDE.

- Die Pistole, wie in Abschnitt 4.3 beschrieben, laden, soweit das noch nicht erfolgt ist.
- Die Pistole auf das Ziel richten und den Abzug betätigen, um die erste Patrone zu verschießen. (*Abb.12*)

Verschießen der ersten Patrone den Abzug freigeben, so dass er wieder vorrücken kann.

- Falls nötig, die Pistole weiter auf das Ziel richten und den Abzug betätigen, um zusätzliche Patronen zu verschießen.

Bei jeder Betätigung des Abzugs wird eine Patrone verschossen.

Nach dem Verfeuern jeder Patrone wirft die Pistole die Hülse der verschossenen Patrone aus und führt eine neue Patrone aus dem Magazin in das Patronenlager ein.

HINWEIS

Nach dem Verschießen der letzten Patrone eines Magazins wird der Schlittenfang automatisch in den Schlitten gedrückt und hält diesen in rückwärtiger Stellung offen. Zum schnellen Weiterfeuern die Pistole wie in Abschnitt 4.5 beschrieb nachladen.

WARNUNG!

NACH ABSCHLUSS DES SCHIESSENS DIE UNTER 4.1 BESCHRIEBENEN SICHERHEITSMASSNAHMEN AUSFÜHREN.

4.5. NACHLADEN WÄHREND DES SCHIESSENS

WARNUNG!

**BEIM NACHLADEN DARAUF ACHTEN, DEN ABZUG NICHT ZU BERÜHREN.
DEN FINGER NUR ZUR SCHUSSABGABE AN DEN ABZUG LEGEN.**

Nach Abfeuern der letzten Patrone verbleibt der Schlitten in offener Stellung (hinten). Gegebenenfalls kann ein leeres Magazin rasch auf folgende Weise durch ein volles Magazin ersetzt werden:

- Die Pistole auf eine Stelle gerichtet halten, an der sie keinen Schaden anrichten kann, und den linken oder rechten Magazinhalteknopf nach unten schieben, um das Magazin auszuwerfen.
- Ein volles Magazin einführen und zu seiner Verriegelung fest auf den Magazinboden drücken. (Abb.13)
- Auf den Schlittenfang drücken, um den Schlitten freizusetzen, oder den Schlitten vollständig nach hinten ziehen und dann loslassen, wonach der Schlitten zur geschlossenen Position (nach vorn) zurückkehrt und die erste Patrone in die Patronenkammer einführt.

⚠️ WARNUNG!

DEN SCHLITTEN ALLEIN DURCH DIE KRAFT DER SCHLISSFEDER NACH VORN GLEITEN LASSEN. NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNG KANN DIE PATRONENZUFÜHRUNG STÖREN.

Der Auszieher steht auf der rechten Seite vor, um das Vorhandensein einer Patrone im Patronenlager anzuzeigen. Die Pistole ist abschussbereit.

- Es kann weitergeschossen werden.

⚠️ WARNUNG!

NACH ABSCHLUSS DES SCHIESSENS DIE UNTER 4.1 BESCHRIEBENEN SICHERHEITSMASSNAHMEN AUSFÜHREN.

4.6. ENTLADEN DER PISTOLE

- Zum Entladen der Pistole die unter 4.1 beschriebenen Sicherheitsmaßnahmen durchführen.

5. FELDMÄSSIGES ZERLEGEN

⚠️ WARNUNG!

VOR JEDLICHEN EINGRIFFEN AN DER PISTOLE FN HIPER® MÜSSEN DIE IN KAPITEL 1 DIESER ANLEITUNG ZUSAMMENGEFASSTEN INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT ZUR KENNNTNIS GENOMMEN WERDEN.

Es ist sehr wichtig, sich mit dem Verfahren zum feldmäßigen Zerlegen der Pistole vertraut zu machen, um alle angebrachten Maßnahmen zum Reinigen und Ölen zu beherrschen, welche die zuverlässige Funktion der Waffe gewährleisten.

5.1. ZERLEGEN DER PISTOLE

- Die unter 4.1 beschriebenen Sicherheitsmaßnahmen durchführen.
- (1) Den Schlitten vollständig nach hinten ziehen, (2) den Schlittenfang nach oben drücken und (3) den Schlitten sich gegen den Schlittenfang legen lassen.
- Den Demontagehebel nach links ziehen. (Abb.14)

HINWEIS

In diesem Zustand kann der Demontagehebel nicht um mehr als ungefähr 1 mm nach links gezogen werden.

- Nun den Demontagehebel im Gegenuhrzeigersinn zur senkrechten Position nach unten drehen und ihn dann aus dem Rahmen herausziehen. (Abb.15)

HINWEIS

Befindet sich in der Pistole ein Magazin, so kann der Demontagehebel nicht gedreht werden.

- Dann mit einer Hand den Schlitten festhalten, auf den Schlittenfang drücken und den Schlitten zur geschlossenen Position (nach vorn) zurückkehren lassen. (Abb.16)
- Den Schlitten um ungefähr 5 mm nach vorn drücken, um ihn vom Rahmen freizusetzen. (Abb.17)
- Den Schlitten nach oben und aus dem Rahmen wegziehen.

Bei dieser Maßnahme wird der Schlagbolzen von dem im Rahmen befindlichen Abzug freigesetzt und dann durch die im Schlitten befindliche Schlagbolzensicherung blockiert.

- Den Schlitten umdrehen.
- (1) Die Schließfeder-Baugruppe leicht nach vorn drücken, um die Schließfeder zu komprimieren, (2) sie nach oben schwenken und (3) nach hinten aus dem Schlitten ziehen. (Abb.18)
- Den Lauf an seiner Verriegelungswarze halten, (1) ihn durch die Öffnung vorn am Schlitten drücken, (2) ihn nach oben schwenken und (3) ihn nach hinten ziehen, um ihn aus dem Schlitten herauszuziehen. (Abb.19)

ACHTUNG

DIE SOWEIT ZERLEGTE WAFFE IST ZUR DURCHFÜHRUNG EINER GRÜNDLICHEN REINIGUNG BEREIT. JEGLICHES WEITERE ZERLEGEN DARF NUR VON EINEM ZUGELASSENEN BÜCHSENMACHER Vorgenommen werden. (Abb.20)

5.2. ZUSAMMENBAUEN DER PISTOLE

HINWEIS

Vor dem Zusammenbauen der Pistole sicherstellen, dass alle ihre Komponenten, wie in Abschnitt 6.4 beschrieben, gereinigt und geölt worden sind.

- Lauf an seiner Verriegelungswarze halten, (1) seine Mündung vorn am Schlitten einführen und (2) den Lauf in den Schlitten absenken.
- (3) Den Lauf nach hinten schieben, bis er richtig in Stellung kommt. (Abb.21)
- (1) Das vordere Ende der Schließfeder-Baugruppe in ihre Öffnung im Schlitten einführen und sie dann leicht nach vorn drücken, um die Schließfeder zu komprimieren.
- (2) Mit leicht komprimierter Schließfeder das hintere Ende der Schließfeder-Baugruppe in dem hierfür am Lauf vorgesehenen Randvorsprung positionieren. (Abb.22)
- Den Schlitten über dem Rahmen zu diesem parallel mit seiner Frontseite gegenüber der Vorderseite des Rahmens um ungefähr 5 mm verschoben halten, um die Schlittenführungen auf die im Schlitten vorgesehenen Nuten auszurichten.
- Den Schlitten auf den Rahmen absenken. (Abb.23)
- Den Schlitten nach hinten zurückziehen bis seine Frontseite in Höhe der Frontseite des Rahmens zu liegen kommt. (Abb.24)
- Den Demontagehebel waagrecht nach hinten zeigend halten und in seinen Sitz im Rahmen einführen und vollständig nach rechts drücken.
- Den Schlitten vollständig zurück ziehen und dann in geschlossene Position führen (nach vorn). (Abb.25)
- Die Funktionen der Pistole prüfen, um sicherzustellen, dass der Schlittenfang, der Abzug und die Magazinhalteknöpfe richtig funktionieren.

Die Pistole ist nun wieder vollständig zusammengebaut und kann verwendet werden.

5.3. ZERLEGEN DES MAGAZINS

ACHTUNG

BEIM ZERLEGEN DES MAGAZINS DARAUF ACHTEN, DASS DIE FEDER DES ZUBRINGERS UNTER SPANNUNG STEHT.

Das Magazin muss nur bei starker Verschmutzung zerlegt werden. Staub, Sand und Schießbrückstände sind vom Magazin zu entfernen.

- Falls dies noch nicht durchgeführt wurde, den linken oder rechten Magazinhalteknopf nach unten schieben, um das Magazin auszuwerfen, und dieses dann, wie im Abschnitt 4.1 beschrieben, vollständig leeren.

- Die Rückseite des Magazinbodens gegen eine harte Fläche halten und das Magazin nach unten drücken, um den Magazinboden freizugeben. (Abb.26)
- Den Magazinboden nach vorn aus dem Magazinbehälter wegschieben und dabei mit einer Hand die Feder des Zubringers halten, um sicherzustellen, dass sie nicht wegspringt.
- Die Feder des Zubringers vorsichtig freisetzen und zusammen mit dem Zubringer wegnehmen. (Abb.27)

⚠ ACHTUNG

DAS SOWEIT ZERLEGTE MAGAZIN IST ZUR DURCHFÜHRUNG EINER GRÜNDLICHEN REINIGUNG BEREIT.

5.4. ZUSAMMENBAUEN DES MAGAZINS

⚠ ACHTUNG

VOR DEM ZUSAMMENBAUEN DES MAGAZINS SICHERSTELLEN, DASS ALLE SEINE KOMPONENTEN, WIE IN ABSCHNITT 6.5 BE-SCHRIEBEN, GEREINIGT WORDEN SIND.

- Den Zubringer und die Feder des Zubringers in den Magazinbehälter einsetzen.
- Die Feder des Zubringers im Magazinbehälter zusammendrücken und den Magazinboden nach hinten auf den Magazinbehälter drücken bis er in richtiger Position einrastet. (Abb.28)
Sicherstellen, dass der Zubringer und die Feder des Zubringers richtig orientiert sind.
- Durch Drücken auf den Zubringer und Wiederloslassen sicherstellen, dass sich dieser ungehindert bewegt.

5.5. AUSTAUSCH DER GRIFFPLATTE

HINWEIS

Das Austauschverfahren ist für alle gelieferten Griffplatten das gleiche.

Die FN HiPer® wird mit drei Griffplatten geliefert: (Abb.29)

Normalerweise ist auf der Pistole die mittlere Griffplatte installiert und diese kann für optimale Handhabung durch die kleine oder die große Griffplatte ersetzt werden.

Die Größe ist auf der Innenseite der Griffplatte vermerkt. (Abb.30)

- Die im Abschnitt 4.1. beschriebenen Sicherheitsmaßnahmen durchführen.
- Die Pistole flach auf die Seite legen.
- Mit einem Splinttreiber mit 2,4-mm-Spitze den Splint aus der Griffplatte und dem Griff der Pistole treiben.

▲ ACHTUNG

DE

ZUR VERMEIDUNG VON BESCHÄDIGUNGEN DES RAHMENS UND DER GRIFFPLATTE DEN SPLINT VON RECHTS NACH LINKS DURCH-TREIBEN.

- Die Griffplatte nach unten drücken, um sie vom Griff der Pistole wegzuziehen. *(Abb.31)*
Zum leichteren Austreiben des Splints gegebenenfalls einen Hammer verwenden.
- (1) Die gewünschte Griffplatte gegenüber den für sie vorgesehenen Führungen auf dem Griff der Pistole positionieren und (2) sie vollständig nach oben schieben. *(Abb.32)*
- Den Stift soweit wie möglich einsetzen und mit einem Splinttreiber mit 2,4-mm-Spitze in der Griffplatte eintreiben. *(Abb.33)*

6. FN-OPTIK-MONTAGESYSTEM (NUR FÜR PISTOLEN MIT FN-OPTIK-MONTAGESYSTEM)

Das FN Optik-Montagesystem ermöglicht die Installation zahlreicher kompatibler optischer Geräte für Pistolen sowie von Schlittenkappen zur Abdeckung der Montagefläche, wenn keine optischen Visiere installiert sind.

Das FN-Optik-Montagesystem besteht aus einer Aussparung an der Oberseite des Schlittens, einer MRD-Halterung, einem O-Ring und Schrauben.

So montieren Sie eine andere Optik oder eine Abdeckung:

1. Lösen und entfernen Sie die beiden Schrauben, mit denen die Optik oder Abdeckung am Schlitten der Pistole befestigt ist, indem Sie die Schrauben gegen den Uhrzeigersinn drehen.
2. Nehmen Sie die Optik oder die Schlittenabdeckung, die MRD-Halterung und die beiden O-Ringe ab.
3. Überprüfen und reinigen Sie die Montagefläche auf der Oberseite des Schlittens.
4. Wählen Sie die passende MRD-Halterung und Schrauben für Ihre Optik aus. Hinweis: Weiter unten in diesem Abschnitt finden Sie eine Tabelle mit Informationen zur MRD-Halterung.
5. Entfernen Sie das Schmierfett von den Montageschrauben und den Montageschraubenlöchern, die für die Montage der ausgewählten Optik oder Abdeckung verwendet werden.
6. Platzieren Sie den O-Ring in der Aussparung für die MRD-Halterung oben auf dem Schlitten.
7. Setzen Sie die MRD-Halterung in die Aussparung ein und platzieren Sie dabei den O-Ring

zwischen dem Schlitten und der Halterung.

8. Setzen Sie die Optik oder die Abdeckung auf die MRD-Halterung oben auf dem Schlitten. Wenn für Ihre Optik eine MRD-Adapterplatte unter der Visiereinrichtung erforderlich ist, sollte diese jetzt angebracht werden.
9. Setzen Sie die beiden Befestigungsschrauben ein und ziehen Sie sie im Uhrzeigersinn mit dem mitgelieferten T10-Torx-Schlüssel handfest an.

HINWEIS: Verwenden Sie keine Schraubensicherungsmittel. Das Befestigungssystem des FN-Optik-Montagesystems ist selbstsichernd. Für einen festen Sitz bei der Verwendung ist daher kein Schraubensicherungsmittel erforderlich. Die Verwendung eines Schraubensicherungsmittels kann das Entfernen der Optik oder der Abdeckung erschweren oder ohne eine Beschädigung der Komponenten unmöglich machen.

Schlittenabdeckung/ Visier	MRD-Platte	MRD-Adapterplatte	Schraubensatz
Schlittenabdeckung	1 - 501	N/A	515
Kite KX1	3 - 503	507	513
Leupold DeltaPoint Pro	1 - 501	505	510
Trijicon RMR	2 - 502	506	511
Docter Optic	3 - 503	507	512
Vortex Venom	3 - 503	507	512
Vortex Viper	3 - 503	507	513
Vortex Razor	4 - 504	N/A	514
C-More STS2	4 - 504	N/A	514
Burris	3 - 503	507	512
Aimpoint ACRO	501	520*	515

* Getrennt verkauft

7. REINIGEN UND ÖLEN

⚠️ WARNUNG!

VOR JEDLICHEN EINGRIFFEN AN DER PISTOLE FN HIPER® MÜSSEN DIE IN KAPITEL 1 DIESER ANLEITUNG ZUSAMMENGEFASSTEN INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT ZUR KENNNTNIS GENOMMEN WERDEN.

Die Häufigkeit, mit welcher die FN HiPer® gereinigt und geölt werden muss, hängt von der verwendeten Muni-tion, den Bedingungen beim Schießen und anderen externen Faktoren ab.

Wird die FN HiPer® unter normalen Bedingungen verwendet, so wird empfohlen, sie nach jeder Verwendung zu reinigen und zu ölen, oder nach jeweils 500 Schuss bei intensivem Einsatz.

Beim Einsatz unter schwierigen Bedingungen (Schlamm, Sand, Frost, Hitze usw.) ist die Pistole öfter zu reini-gen und zu ölen.

Wurde die FN HiPer® während eines längeren Zeitraums gelagert, so muss sie auch vor der Schussabgabe gerei-nigt werden. Feuchtigkeit, Schmutzablagerungen und verhärtete Öle oder Fette können die Funktionsweise der Pistole ebenfalls beeinträchtigen.

Richtige Wartung verlängert die Lebensdauer der Pistole und verbessert ihre Leistungsfähigkeit.

7.1. REINIGEN UND ÖLEN VOR DER SCHUSSABGABE

Das nachstehende Verfahren setzt voraus, dass die FN HiPer® nach ihrer letzten Verwendung richtig gereinigt und geölt wurde (siehe 7.2).

- Die Pistole, wie in Abschnitt 5.1 beschrieben, zerlegen.
- Zur Reinigung des Laufs folgendermaßen vorgehen:
 - Eine Reinigungsschnur vom Patronenlager durch den Lauf führen. .
 - Die Schnur über die gesamte Lauflänge hin und her ziehen, um jegliche Rückstände oder Ablagerungen zu entfernen.
 - Falls nötig, die Reinigungsschnur erneuern.
 - Das Ganze so lange wiederholen, bis die Reinigungsschnur sauber bleibt.
- Sicherstellen, dass die Laufseele vollständig trocken ist.
- Die Pistole auf folgende Weise leicht ölen: (**Abb.34**):
 - Die vor dem Schlitten befindliche Öffnung für den Lauf ölen (**Pfeil a**).
 - Die Schienen des Schlittens ölen (**Pfeile b**).
 - Die Flächen des Schlittens, die mit dem oberen Teil des montierten Laufs in Berührung kommen, ölen (**Pfeile c**).
 - Den Schlagbolzen zurückziehen und den vorderen Teil des Schlagbolzens und die Federn des Schlagbolzens durch die Öffnung an der Basis des Schlittens ölen (**Pfeil d**).
 - Die Außenseite des Laufs ölen (**Pfeile e**).
 - Die Mitte des oberen Teils der Vorderseite der Verriegelungswarze des Laufs ölen (**Pfeil f**).
 - Die Öffnung in der Verriegelungswarze des Laufs ölen (**Pfeil g**).
 - Die Schließfeder ölen (**Pfeile h**).

- Die Führungen des Schlittens ölen (*Pfeile i*).
- Den sichtbaren Teil des Abzugshebels ölen (*Pfeile j*).
- Den oberen Teile in der Mitte des Unterbrechers (*Pfeil k*) ölen.
- Den Hebel der Schlagbolzensicherung ölen, sowie den Splint, welcher den Hebel der Schlagbolzensicherung und den Abzug durchquert (*Pfeil l*), ölen.
- Die Pistole wie in Abschnitt 5.2 beschrieben wieder zusammenbauen..

⚠️ WARNING!

**VOR JEDER SCHUSSFOLGE IMMER KONTROLLIEREN, DASS DER LAUF NICHT VERSTOPFT UND DIE LAUFSEELE TROCKEN UND SAUBER IST.
BEI HINDERNISSEN IM LAUF, AUCH KLEINSTER ART, DIE LAUFSEELE REINIGEN.
DAS KLEINSTE HINDERNIS KANN DEN DRUCK IM LAUF AUF GEFÄHRLICHE WEISE ERHÖHEN.**

7.2. REINIGEN UND ÖLEN NACH SCHUSSABGABE

- Die Pistole, wie in Abschnitt 5.1 beschrieben, zerlegen.
- Mit einer Bürste oder Spraydose ein Lösemittel im Innern des Laufs und im Patronenlager auftragen und das Produkt einige Minuten einwirken lassen.
- Die Laufseele reinigen.
- Das Patronenlager reinigen.
- Den Putzstock auf dem festen Messingstab anbringen und eine Reinigungsschnur im Putzstock platzieren.
- Zur Reinigung des Laufs folgendermaßen vorgehen:
 - Eine Reinigungsschnur vom Patronenlager durch den Lauf führen. .
 - Die Schnur über die gesamte Lauflänge hin und her ziehen, um jegliche Lösemittel-Rückstände zu entfernen.
 - Falls nötig, die Reinigungsschnur erneuern.
 - Das Ganze so lange wiederholen, bis die Reinigungsschnur sauber bleibt.
 - Sobald die Innenseite des Laufs sauber ist, sie bis zur nächsten Verwendung schützen und nochmals eine saubere, leicht mit Öl getränkte Reinigungsschnur durchziehen.
 - Mit einer Bürste und Lösemittel Kohleablagerungen und andere Bereiche, in denen sich Pulverrückstände ansammeln, wie Schlitten, Patronenlager, Auszieher usw. reinigen.
 - Mit einem weichen Lappen den Magazinschacht reinigen.
 - Alle zugänglichen Teile der Pistole gründlich reinigen, um Lösemittel und Schmutz zu entfernen.
 - Sicherstellen, dass die aus der Pistole ausgebauten Teile keine Spuren von

Abnutzungen und Beschädigungen aufweisen.

Im Zweifelsfalle bei einem qualifizierten Büchsenmacher rückfragen.

- Die Pistole folgendermaßen leicht schmieren:
 - Die vor dem Schlitten befindliche Öffnung für den Lauf ölen (*Pfeil a*).
 - Die Schienen des Schlittens ölen (*Pfeile b*).
 - Die Flächen des Schlittens, die mit dem oberen Teil des montierten Laufs in Berührung kommen, ölen (*Pfeile c*).
 - Den Schlagbolzen zurückziehen und den vorderen Teil des Schlagbolzens und die Federn des Schlagbolzens durch die Öffnung an der Basis des Schlittens ölen (*Pfeil d*).
 - Die Außenseite des Laufs ölen (*Pfeile e*).
 - Die Mitte des oberen Teils der Vorderseite der Verriegelungswarze des Laufs ölen (*Pfeil f*).
 - Die Öffnung in der Verriegelungswarze des Laufs ölen (*Pfeil g*).
 - Die Schließfeder ölen (*Pfeile h*).
 - Die Führungen des Schlittens ölen (*Pfeile i*).
 - Den sichtbaren Teil des Abzugshebels ölen (*Pfeile j*).
 - Den oberen Teile in der Mitte des Unterbrechers (*Pfeil k*) ölen.
 - Den Hebel der Schlagbolzensicherung ölen, sowie den Splint, welcher den Hebel der Schlagbolzensicherung und den Abzug durchquert (*Pfeil l*).
- Die Pistole wie in Abschnitt 5.2 beschrieben wieder zusammenbauen.
- Die Außenseite der Pistole reinigen, um Fingerabdrücke und überschüssiges Lösemittel zu entfernen.

7.3. REINIGUNG DES MAGAZINS

▲ ACHTUNG

DAS MAGAZIN UND SEINE KOMPONENTEN NICHT ÖLEN!

- Das Magazin nach den Angaben von Abschnitt 5.3 zerlegen.
- Alle Komponenten des Magazins gründlich reinigen.
Gegebenenfalls Wasser verwenden. Vor dem Wiederausammenbauen sicherstellen, dass die Komponenten des Magazins vollständig trocken sind.
- Das Magazin wie in Abschnitt 5.4 beschrieben wieder zusammenbauen.

8. TEILELISTE

8.1. MONTIERTER LAUF, SCHLISSFEDER-BAUGRUPPE UND KOMPLETT MONTIERTER SCHLITTEN (Abb.35)

N° cat.	Description
301	Schließfeder-Baugruppe
415/1	Montierte Kimme (*)
420	Schlagbolzen
425	Schlagbolzen-Rückholfeder
426	Spiralspannstift - schwere Ausführung
427	Auszieherfeder
428	Auszieher
433	Schutz des Schlagbolzenkörpers
436	Schlagbolzenkörper
438	Schlagbolzenfeder
441	Führung der Federn des Schlagbolzens
445	Verschlussplatte des Schlittens
446	Schlagbolzenssicherung
447	Feder der Schlagbolzenssicherung, Nr. 1
448/1	Schraube der Abdeckplatte (**)
449/1	Abdeckplatte schwarz (**)
449/2	Abdeckplatte Farbe FDE (**)
450	O-Ring (**)
455/1	Korn Nr.1 montiert (*)

(*) Nur für die FN HiPer®

(**) Nur für die FN HiPer® MRD

8.2. KOMPLETT MONTIERTER RAHMEN, MAGAZIN UND DEMONTAGEHEBEL (Abb.36)

N° cat.	Description
212/1	Griffplatte, mittel, schwarz
212/2	Griffplatte, klein, schwarz
212/3	Griffplatte, groß, schwarz
212/4	Griffplatte, mittel, FDE
212/5	Griffplatte, klein, FDE
212/6	Griffplatte, groß, FDE
213	Splint Griffplattenbefestigung
218	Halterung Magazinhalteknopf
219	Magazinhalteknopf
220	Feder des Magazinhalteknopfs
223	Linker Hebel des Magazinhalteknopfs
224	Rechter Hebel des Magazinhalteknopfs
225	Feder des Hebels des Magazinhalteknopfs
226	Zylinderstift gehärteter Stahl und martensitischer rostfreier Stahl
227	Linker Magazinhalteknopf
228	Rechter Magazinhalteknopf
229	Schraube des Magazinhalteknopfs
239	Zylinderstift gehärteter Stahl und martensitischer rostfreier Stahl
245	Zylinderstift, Spannstift leichte Ausführung
255	Spiral-Spannstift, mittlere Ausführung
510	Komplette Rahmen-Baugruppe, Nr. 1
511	Rahmenkörper
512	Schlittenfang
513	Hebel der Schlagbolzensicherung
514	Ausbausicherung
515	Schlittenfang-Feder
516	Abzugsfeder, Nr. 2
517	Abzug
518	Unterbrecher
519	Zylinderstift gehärteter Stahl und martensitischer rostfreier Stahl

N° cat.	Description
520	Abzugshaken, Nr. 1
521	Feder des Abzugshakens, Nr.1
522	Abzugshebel, Nr. 1
523	Abzug
524	Feder des Abzugshebels
525	Spiralspannstift - schwere Ausführung
528	Zylinderstift gehärteter Stahl und martensitischer rostfreier Stahl
530	Feder des Hebels der Schlagbolzensicherung, Nr. 1
531	Zylinderstift gehärteter Stahl und martensitischer rostfreier Stahl
533	Feder der Ausbausicherheit
534	Schlittenfanghebel
601	Montiertes Magazin, 15 Patronen
701	Demontagehebel

8.3. KIT MRD (Abb. 37)

Nr.	Beschreibung
501	MRD-Platte, DP Pro
502	MRD-Platte, RMR
503	MRD-Platte, Docter
504	MRD-Platte, C-More Sts
505	MRD-Adapterplatte, DP Pro
506	MRD-Adapterplatte, RMR
507	MRD-Adapterplatte, Docter
508	MRD-Abdeckung, FN 509, Guarded

Nr.	Beschreibung
509	O-Ring, FN 509 MRD
510	Schraube, Senkkopf .625
511	Schraube, Senkkopf, .530
512	Schraube, Senkkopf, .375
513	Schraube, Senkbohrung .313
514	Schraube, Senkbohrung .375
515	Schraube, Senkkopf, .313

9. GARANTIE

Jeder, der ordnungsgemäß eine Waffe der Marke FN Browning Group erworben hat, verfügt unter den nachstehenden Bedingungen über eine Garantie für ihre kostenlose Reparatur (Teile und Arbeitskosten), sollte diese Waffe wegen fehlender Qualität der verwendeten Materialien oder eines Herstellungsfehlers Mängel aufweisen. Jedoch liegt es im Ermessen von FN Browning Group oder seines Vertriebsnetzes die Waffe an Ort und Stelle zu reparieren oder durch eine neue identische oder gleichwertige Waffe zu ersetzen.

Die vorliegende Garantie läuft zwei (2) Jahre nach dem Datum der Auslieferung der Waffe an ihren ersten Käufer aus.

Jegliche zusätzliche Leistungen FN Browning Group und seines Vertriebsnetzes im Namen der vorliegenden Garantie sind ausgeschlossen. Insbesondere können keine Entschädigungen für entgangene Nutzung der Waffe gewährt werden.

Zur Anwendung der Garantie innerhalb der oben erwähnten zwei (2 Jahre) muss der Käufer der Waffe folgendes durchführen:

- Innerhalb von fünfzehn (15) Tagen nach Eintreten des beanstandeten Fehlers muss er auf eigene Kosten und Risiken die als fehlerhaft erachtete Waffe einem dem FN Browning Group-Vertriebsnetz zugehörigen Einzelhändler oder anderem Geschäft übergeben oder zustellen lassen. Er muss der Waffe eine schriftliche Beschreibung der beanstandeten Fehler beifügen und einen Antrag auf Anwendung der Garantie beifügen, sowie den von der Garantiekarte abtrennbaren Rückantwort-Absatz und ein beliebiges Dokument oder dessen Kopie, welches in hinreichender Weise den Ort und das Datum des Ersterwerbs nachweist.

In folgenden Fällen kann die Garantie nicht zur Anwendung kommen:

- Falls in vernünftiger Weise angenommen werden kann, dass der beanstandete Fehler von normaler Abnutzung der Waffe herrührt, oder dass die Waffe absichtlich beschädigt, ihre Instandhaltung vernachlässigt, sie falsch aufbewahrt oder eingesetzt wurde (zum Beispiel mit ungeeigneter oder nachgeladener Munition).
- Falls die Waffe in irgendeiner Weise umgebaut oder geändert worden ist.

Im Rahmen der vorliegenden Garantie mit oder ohne Auswechseln von Teilen erfolgreiche Reparaturen werden innerhalb eines vernünftigen Zeitraums unter Verwendung fachgerechter Mittel in einer Werkstatt eines dem Browning-Vertriebsnetz zugehörigen Einzelhändlers oder anderen Geschäfts durchgeführt, bei denen auch ein eventueller Austausch der Waffe erfolgt.

Die reparierte oder als Ersatz bereitgestellte Waffe ist für den Kunden verfügbar, der hierüber unterrichtet wird und sie abholen kann.

Im Rahmen der vorliegenden Garantie erfolgte Eingriffe können nicht zu Verlängerungen

der Laufzeit oder zu Änderungen der Bedingungen der Garantie Anlass geben. Jedoch wird jede durchgeführte Reparatur während eines (1) Jahres ab dem Aushändigungsdatum der reparierten Waffe garantiert. Wurde die Waffe durch eine neue Waffe ersetzt, so unterliegt letztere den vorliegenden Garantiebestimmungen in gleicher Weise wie eine vom Kunden am Tag der Aushändigung neu gekaufte Waffe.

Instrucciones de uso importantes para::

HiPer® y HiPer® MRD

Si tiene alguna pregunta sobre su nueva arma de fuego, este manual del propietario u otros productos Browning, póngase en contacto con:

ES

Browning International S.A.
Parc Industriel des Hauts-Sarts
3ème Avenue, 25
B-4040 Herstal Belgium
Fax +32(0)4 240 52 12
www.fnguns.eu

Por favor, utilice el espacio siguiente para registrar la información sobre su nueva arma de fuego.

Modelo

Número de serie

Comprada en

Fecha de compra

ÍNDICE

1. Información sobre seguridad	79	5.4. Reensamblaje del cargador	90
1.1. Advertencias, atencione y notas	79	5.5. Reemplazo de la placa trasera de empuñadura	90
1.2. Reglas básicas de seguridad	79	6. Sistema de montaje de la mira óptica FN	91
2. Acerca de este manual	80	7. Limpieza y lubricación	92
3. Información técnica	80	7.1. Limpieza y lubricación previas al disparo	93
3.1. Nomenclatura	80	7.2. Limpieza y lubricación posteriores al disparo	94
3.2. Datos técnicos	81	7.3. Limpieza del cargador	95
3.3. Indicador de cámara cargada	81	8. Lista de piezas	96
3.4. Cargador y munición	82	8.1. Cañón ensamblado, resorte recuperador ensamblado y corredera ensamblada completa	96
3.5.1. Cargador	82	8.2. Armadura ensamblada completa, cargador y palanca de desmontaje	97
3.5.2. Munición	82	8.3. Kit MRT	98
4. Uso de la pistola	83	9. Garantía	92
4.1. Comprobaciones de seguridad	83		
4.2. Llenado del cargador	84		
4.3. Carga de la pistola	85		
4.4. Disparo	85		
4.5. Recarga durante el disparo	86		
4.6. Descarga de la pistola	87		
5. Desmontaje de campaña	87		
5.1. Desensamblaje de la pistola	87		
5.2. Reensamblaje de la pistola	88		
5.3. Desensamblaje del cargador	89		

1. INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

1.1. ADVERTENCIAS, ATENCIONES Y NOTAS

Se utilizan tres tipos de instrucciones de seguridad para atraer su atención. El nivel de cada tipo de instrucción de seguridad es el siguiente:

ES

ADVERTENCIA

RIESGO DE HERIDAS GRAVES O DE DAÑOS IMPORTANTES EN EL MATERIAL.

CUIDADO

RIESGO DE PÉRDIDA DE RENDIMIENTO O DE DAÑOS MENORES EN EL MATERIAL.

NOTA

Ningún riesgo físico ni material.

1.2. REGLAS BÁSICAS DE SEGURIDAD

Antes de cualquier intervención en la FN HiPer®, asegúrese de familiarizarse con la información de seguridad de este capítulo y con las comprobaciones de seguridad descritas en § 4.1.

ADVERTENCIA

MANEJE SIEMPRE LA FN HIPER®, AL IGUAL QUE CUALQUIER OTRA ARMA, CON EL MÁXIMO CUIDADO Y EL RESPETO DEBIDO A UN ARMA CARGADA, AUN CUANDO TENGA LA SEGURIDAD DE QUE ESTÁ DESCARGADA.

TOQUE EL DISPARADOR ÚNICAMENTE PARA DISPARAR.

LA FN HIPER® PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O FATALES A DISTANCIAS HASTA 2000 M. NO APUNTE NUNCA EL ARMA A NADA NI A NADIE AL QUE NO QUIERA DISPARAR. NO MODIFIQUE NUNCA LAS PIEZAS DEL ARMA. MÁS ALLÁ DEL DESMONTAJE DE CAMPAÑA, ÚNICAMENTE UN ARMERO CUALIFICADO PUEDE REPARAR Y DESMONTAR EL ARMA. NO INTENTE NUNCA QUITAR ALGUNA OBSTRUCCIÓN DEL CAÑÓN DISPARANDO EL ARMA. NO CONFÍE NUNCA TOTALMENTE EN LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD MECÁNICOS DEL ARMA. MANTENGA EL ARMA SEGURA HASTA EL MOMENTO DE DISPARAR. COMPRUEBE BIEN SU OBJETIVO Y LOS ALREDEDORES. USE SIEMPRE CARTUCHOS DEL CALIBRE ADECUADO.



ANTES DE UTILIZAR LA PISTOLA POR PRIMERA VEZ, LÍMPIELA COMO SE DESCRIBE EN § 6.3.

LOS RESIDUOS DE LUBRICANTE PUEDEN CAUSAR BLOQUEOS, FALLOS DE FUNCIONAMIENTO O ERRORES DEBIDOS A SOBREPRESIÓN.

SI EL ARMA HA SIDO ACEITADA O ENGRASADA COPIOSAMENTE PARA SU TRANSPORTE O SU ALMACENAMIENTO, LÍMPIELA A FONDO Y LUBRIQUE LIGERAMENTE LAS PIEZAS METÁLICAS ANTES DE DISPARAR. EL ÁNIMA Y LA RECÁMARA DEL CAÑÓN DEBEN ESTAR PERFECTAMENTE SECAS ANTES DEL DISPARO.

NOTA

Previamente al desmontaje, el almacenamiento o el transporte, la FN HiPer® se debe descargar mediante el procedimiento descrito en § 4.1.

2. ACERCA DE ESTE MANUAL

NOTA

Las descripciones y las ilustraciones en este manual pueden diferir ligeramente de la configuración actual del producto. Esto se debe a la evolución constante del arma durante su ciclo de vida industrial.

Los datos incluidos en este manual son únicamente técnicos y no tienen valor contractual. Browning International S.A. se reserva el derecho de modificarlos en cualquier momento y sin previo aviso.

3. INFORMACIÓN TÉCNICA

3.1 NOMENCLATURA

Para mejorar la visibilidad, la placa de cubierta, la retenida de la corredera, el botón derecho/ izquierdo de la retenida del cargador y la palanca de desmontaje se muestran en gris en las ilustraciones. (*Figura 1A - 1B - 2A - 2B*)

En la terminología convencional de las armas de fuego, la posición y el movimiento de las piezas se describen como son con la pistola en horizontal y en la posición normal de disparo: la boca del cañón está orientada hacia delante o frontalmente, la empuñadura está atrás o por detrás, el disparador está abajo o en la parte inferior, y las miras están arriba o en la parte superior.

3.2 DATOS TÉCNICOS

Datos funcionales

Principio de funcionamiento:	Corto retroceso del cañón
Calibre:	9x19 mm OTAN
Modo de disparo:	Semiautomático
Principio de percusión:	Percutor
Presión en el disparador:	± 2,2 daN
Capacidad del cargador:	15 cartuchos
Longitud del cañón:	± 100 mm
Perfil del ánima del cañón:	Hexagonal
Giro y dirección:	1:10", mano derecha
Longitud de la línea de mira:	± 162 mm
Seguridades pasivas:	- Seguro del disparador - Seguridad del percutor - Seguro "out of battery" - Seguridad de desmontaje

Todas las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso y no tienen valor contractual.

Dimensiones y masa

Longitud:	± 180 mm
Altura:	FN HiPer®: ± 143 mm FN HiPer® MRD: ± 143 mm
Anchura:	± 34 mm
Masa: (con cargador vacío)	± 730 g

3.3. INDICADOR DE CÁMARA CARGADA

⚠ ADVERTENCIA

TRATE SIEMPRE LA FN HIPER® COMO SI ESTUVIESE LISTA PARA DISPARAR, ESPECIALMENTE SI EL EXTRACTOR SOBRESALE HACIA LA DERECHA.

El extractor de la FN HiPer®, ubicado a la derecha de la corredera y justo detrás de la abertura de eyección, también sirve como indicador de cámara cargada visual y táctil.

Cuando hay un cartucho en la recámara, el extractor sobresale hacia la derecha. (Figura 3).

3.4. CARGADOR Y MUNICIÓN

3.4.1 CARGADOR

El cargador de la FN HiPer® tiene una capacidad total de 15 cartuchos. (Figura 4).

Con un cartucho adicional en la recámara, la FN HiPer® tiene una capacidad total de 16 cartuchos. No obstante, no se recomienda colocar un cartucho en la recámara a menos que el disparo sea inminente.

El cargador es un componente exclusivo de la FN HiPer® y no se debe usar con otras pistolas. Del mismo modo, no se deben usar otros cargadores con la FN HiPer®.

Los laterales izquierdo y derecho del cargador presentan seis orificios testigo que permiten estimar la cantidad de cartuchos restantes.

El lateral izquierdo del cargador presenta seis orificios testigo con numeración impar, y el lateral derecho del cargador presenta seis orificios testigo con numeración par.

Si se ve un cartucho por el orificio testigo '15' en el lateral izquierdo, el cargador está completamente lleno.

Los demás orificios testigo simplemente permiten estimar la cantidad de cartuchos restantes en el cargador.

Para extraer el cargador de la FN HiPer®, basta con deslizar el botón izquierdo o derecho de la retenida del cargador hacia abajo.

Se recomienda deslizar el botón izquierdo o derecho de la retenida del cargador hacia abajo con el pulgar de la mano que se utiliza para disparar, y tomar el cargador expulsado con la otra mano.

3.4.2. MUNICIÓN

La FN HiPer® solo se puede utilizar con munición 9x19 mm.



LA UTILIZACIÓN DE MUNICIONES +P+ ESTÁ TOTALMENTE PROHIBIDA.

4. USO DE LA PISTOLA

⚠ ADVERTENCIA

ANTES DE REALIZAR CUALQUIER PROCEDIMIENTO EN LA FN HIPER®, FAMILIARÍCESE CON LA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD INCLUIDA EN EL CAPÍTULO 1 DE ESTE MANUAL DEL OPERADOR.

4.1. COMPROBACIONES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

AANTES DE CONTINUAR, ASEGÚRESE DE LEER Y COMPRENDER EL CAPÍTULO 3, QUE DESCRIBE BREVEMENTE EL FUNCIONAMIENTO DE LA FN HIPER®.

APUNTE SIEMPRE LA FN HIPER® EN UNA DIRECCIÓN SEGURA.

MANTENGA EL DEDO ALEJADO DEL DISPARADOR DURANTE LA CARGA, LA DESCARGA O LA EXTRACCIÓN DEL CARGADOR.

TOQUE EL DISPARADOR ÚNICAMENTE CUANDO ESTÉ LISTO PARA DISPARAR.

SI HAY UN CARTUCHO EN LA RECÁMARA, LA FN HIPER® PODRÍA DISPARARSE EN CUALQUIER MOMENTO, INCLUSO CON EL CARGADOR VACÍO O RETIRADO.

Lleve a cabo el procedimiento siguiente para garantizar que la FN HiPer® se puede manipular, almacenar y/o transportar sin ningún riesgo:

- Apunte la pistola en una dirección segura.
- Deslice el botón izquierdo o derecho de la retenida del cargador hacia abajo para extraer el cargador. (Figura 5)

Si el cargador no sale, deslice y sujete el botón izquierdo o derecho de la retenida del cargador hacia abajo, y tire del cargador por su fondo para sacarlo de su compartimento.

⚠ ADVERTENCIA

LA RECÁMARA NO QUEDA NECESARIAMENTE VACÍA AL RETIRAR EL CARGADOR.

- Si la corredera está en la posición cerrada (delantera), (1) tire de la corredera completamente hacia atrás para expulsar cualquier cartucho que quede en la recámara. Para bloquear la corredera en la posición abierta (trasera), (2) empuje la retenida de la corredera hacia arriba y (3) deje que la corredera quede apoyada contra la retenida de la corredera. (Figura 6)

Si la corredera ya estaba bloqueada en la posición abierta (trasera) tras disparar el último cartucho (ver § 4.4), inspeccione la recámara y el compartimento del cargador como se describe en el paso siguiente.

- Inspeccione visual y físicamente la recámara y el compartimento del cargador para verificar la ausencia de cartuchos. *(Figura 7)*

Si la recámara no está vacía, apunte en una dirección segura, suelte primero la corredera como se describe en el paso siguiente y, después, tire de la corredera por completo hacia atrás para extraer el cartucho.

Si esto no resulta en la expulsión del cartucho, consulte a un armero cualificado.

- Para desbloquear la corredera, empuje la retenida de la corredera hacia abajo o tire de la corredera por completo hacia atrás y, después, suelte lentamente la corredera hasta que quede en la posición cerrada (delantera). *(Figura 8)*

La corredera regresa a la posición cerrada (delantera) por la acción del resorte recuperador..

- Si el cargador no está vacío, descárguelo del modo siguiente:
 - Sujete firmemente el cargador con la abertura orientada hacia arriba.
 - Con un pulgar, empuje el cartucho superior hacia delante por su borde, y extráigalo del cargador.
 - Repita este procedimiento hasta que el cargador esté completamente vacío. *(Figura 9)*

Si es necesario, descargue también todos los cargadores de repuesto.

4.2. LLENADO DEL CARGADOR

ADVERTENCIA

LA FN HIPER® SOLO PUEDE USAR MUNICIÓN 9X19 MM.

ANTES DE CARGAR LOS CARTUCHOS EN EL CARGADOR, ASEGÚRESE DE QUE ESTÁN LIMPIOS, SECOS Y EN BUEN ESTADO.

EL CARGADOR TIENE UNA CAPACIDAD MÁXIMA DE 15 CARTUCHOS.

NO INTENTE NUNCA INTRODUCIR MÁS DE 15 CARTUCHOS EN EL CARGADOR.

NOTA

El cargador presenta orificios testigo en los laterales izquierdo y derecho del cuerpo del cargador para estimar la cantidad de cartuchos que quedan en el cargador.

- Si el cargador que desea llenar se encuentra aún en la pistola, deslice el botón izquierdo o derecho de la retenida del cargador hacia abajo para extraer el cargador.
- Para llenar el cargador, proceda del modo siguiente: *(Figura 10)*:
 - Sujete firmemente el cargador con la abertura orientada hacia arriba.
 - Coloque un cartucho en la parte delantera del elevador o sobre el casquillo de un

cartucho cargado con anterioridad.

- Con un pulgar, presione el cartucho hasta introducirlo en el cuerpo del cargador, y deslícelo por debajo de los labios de alimentación hasta que quede bien asentado.
- Repita este proceso para insertar los cartuchos, uno por uno, en el cargador, hasta que el cargador esté completamente lleno.

ES

4.3. CARGA DE LA PISTOLA

- Realice las comprobaciones de seguridad como se describe en § 4.1.
- Inserte un cargador lleno, y ejerza presión firme en la parte inferior del cargador para bloquearlo.
- Apunte la pistola en una dirección segura.
- Con mucho cuidado de no tocar el disparador, sujete la pistola con la mano que utiliza para disparar, tire de la corredera por completo hacia atrás y, después, suéltela. (*Figura 11*)

El primer cartucho entra en la recámara, y el extractor sobresale hacia la derecha.



CUIDADO

DEJE QUE LA CORREDERA SE DESPLACE LIBREMENTE HACIA DELANTE POR LA ACCIÓN DEL RESORTE RECUPERADOR.



ADVERTENCIA

UNA VEZ CARGADA, LA PISTOLA ESTÁ LISTA PARA DISPARAR.

MANTENGA SIEMPRE LA PISTOLA APUNTADA EN UNA DIRECCIÓN SEGURA Y EL DEDO ALEJADO DEL DISPARADOR HASTA QUE ESTÉ A PUNTO DE DISPARAR.

4.4. DISPARO



ADVERTENCIA

DURANTE EL DISPARO, LA CORREDERA RETROCEDE HASTA MÁS ALLÁ DE LA PARTE POSTERIOR DE LA ARMADURA.

PARA EVITAR LESIONES, MANTENGA LA PISTOLA ALEJADA DE LOS OJOS Y LA CARA. ADEMÁS, LAS MANOS DEBEN PERMANECER EN UNA POSICIÓN TAL QUE EL CONTACTO CON LA CORREDERA RESULTE IMPOSIBLE.

PREVIAMENTE A CADA SECUENCIA DE DISPARO, ASEGÚRESE SIEMPRE DE QUE LA PISTOLA SE HA LIMPIADO COMO SE DESCRIBE EN § 6.3.

- Si aún no lo ha hecho, cargue la pistola como se describe en § 4.3.

- Apunte la pistola al blanco, y apriete el disparador para disparar el primer cartucho. (*Figura 12*)

Tras disparar un cartucho, suelte el disparador para que regrese a su posición delantera.

- Si es necesario, continúe apuntando la pistola al objetivo, y apriete el disparador para disparar cartuchos adicionales.

La pistola disparará un cartucho cada vez que se apriete el disparador.

Después de cada cartucho disparado, la pistola expulsará el casquillo del cartucho usado y alimentará otro cartucho del cargador a la recámara.

NOTA

Tras disparar el último cartucho del cargador, la retenida de la corredera accionará automáticamente la corredera y la bloqueará en posición abierta (trasera). Para reanudar rápidamente el disparo, recargue la pistola como se describe en § 4.5.

⚠ ADVERTENCIA

AL FINALIZAR EL DISPARO, REALICE LAS COMPROBACIONES DE SEGURIDAD COMO SE DESCRIBE EN § 4.1.

4.5. RECARGA DURANTE EL DISPARO

⚠ ADVERTENCIA

DURANTE LA RECARGA, TENGA CUIDADO DE NO TOCAR EL DISPARADOR. TOQUE EL DISPARADOR ÚNICAMENTE PARA DISPARAR.

Tras disparar el último cartucho, la corredera queda bloqueada en su posición abierta (trasera). Si se requiere, el cargador vacío se puede reemplazar rápidamente por un cargador lleno mediante el procedimiento siguiente:

- Apunte la pistola en una dirección segura, y deslice el botón izquierdo o derecho de la retenida del cargador hacia abajo para extraer el cargador.
- Inserte un cargador lleno, y ejerza presión firme en la parte inferior del cargador para bloquearlo. (*Figura 13*)
- Empuje la retenida de la corredera hacia abajo para soltar la corredera, o tire de la corredera por completo hacia atrás y, seguidamente, suéltela: la corredera regresará a su posición cerrada (delantera), y se cargará el primer cartucho en la recámara.

⚠ ADVERTENCIA

DEJE QUE LA CORREDERA SE DESPLACE LIBREMENTE HACIA DELANTE POR LA ACCIÓN DEL RESORTE RECUPERADOR. NO HACERLO ASÍ PODRÍA OCASIONAR FALLAS DE ALIMENTACIÓN.

El extractor sobresale hacia la derecha para indicar la presencia de un cartucho en la recámara. La pistola está lista para disparar.

- Reanude el disparo.

⚠ ADVERTENCIA

AL FINALIZAR EL DISPARO, REALICE LAS COMPROBACIONES DE SEGURIDAD COMO SE DESCRIBE EN § 4.1.

ES

4.6. DESCARGA DE LA PISTOLA

- Para descargar la pistola, realice las comprobaciones de seguridad como se describe en § 4.1.

5. DESMONTAJE DE CAMPAÑA

⚠ ADVERTENCIA

ANTES DE REALIZAR CUALQUIER PROCEDIMIENTO EN LA FN HIPER®, FAMILIARÍCESE CON LA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD INCLUIDA EN EL CAPÍTULO 1 DE ESTE MANUAL DEL OPERADOR.

Es muy importante familiarizarse con el procedimiento de desmontaje de campaña de la pistola, ya que deberá emplearlo para limpiar y lubricar correctamente el arma y garantizar así un funcionamiento fiable.

5.1. DESENSAMBLAJE DE LA PISTOLA

- Realice las comprobaciones de seguridad como se describe en § 4.1.
- (1) Tire de la corredera por completo hacia atrás, (2) empuje la retenida de la corredera hacia arriba y (3) deje que la corredera quede apoyada contra la retenida de la corredera.
- Tire de la palanca de desmontaje hacia la izquierda. (*Figura 14*)

NOTA

En esta fase del proceso, no es posible tirar de la palanca de desmontaje más de ± 1 mm hacia la izquierda.

- Gire la palanca de desmontaje en sentido antihorario hasta la posición de las 6 en punto y, después, extráigala de la armadura. (*Figura 15*)

NOTA

La palanca de desmontaje no se puede girar con un cargador en la pistola.

- Mientras sujeta la corredera con firmeza con una mano, empuje la retenida de la corredera hacia abajo y, con suavidad, deje la corredera volver en su posición cerrada (delantera). (Figura 16)
- Empuje de la corredera $\pm$ 5 mm hacia delante para soltarla de la armadura.
- Tire de la corredera hacia arriba y quítela de la armadura. (Figura 17)
Durante esta operación, el percutor se suelta del fiador ubicado en la armadura y, seguidamente, queda bloqueado por la seguridad del percutor ubicada en la corredera.
- Coloque la corredera bocabajo.
- (1) Empuje el resorte recuperador ensamblado ligeramente hacia delante para comprimir el resorte recuperador, (2) gírelo hacia arriba y (3) tire de él hacia atrás para sacarlo de la corredera. (Figura 18)
- Sujete el cañón por el perno y, al mismo tiempo, (1) empuje el cañón por la abertura en la parte delantera de la corredera, (2) gírelo hacia arriba y (3) tire de él hacia atrás para sacarlo de la corredera.. (Figura 19)

CUIDADO

ESTE NIVEL DE DESMONTAJE ES SUFICIENTE PARA REALIZAR AL COMPLETO LAS OPERACIONES DE LIMPIEZA.

EL DESMONTAJE DEL ARMA MÁS ALLÁ DE LOS PROCEDIMIENTOS DE DESMONTAJE DE CAMPAÑA SE DEBE ENCOMENDAR EXCLUSIVAMENTE A UN ARMERO CUALIFICADO.
(Figura 20)

5.2. REENSAMBLAJE DE LA PISTOLA

NOTA

Antes de reensamblar el arma, los componentes de la pistola se deben limpiar y lubricar como se describe en § 6.4.

- Mientras sujeta el cañón por el perno, (1) inserte la boca del cañón en la abertura de la parte frontal de la corredera y (2) baje el cañón guiándolo hacia el interior de la corredera.
- (3) Deslice el cañón hacia atrás hasta que quede asentado en posición. (Figura 21)
- (1) Coloque el extremo delantero del resorte recuperador ensamblado en su abertura en la corredera, y empuje el resorte recuperador ensamblado ligeramente hacia delante para comprimir el resorte recuperador

- (2) Con el resorte recuperador ligeramente comprimido, posicione el extremo posterior del resorte recuperador ensamblado en su alojamiento en el cañón. *(Figura 22)*
 - Sujete la corredera por encima y en posición paralela a la armadura, con la parte delantera de la corredera ± 5 mm en offset con respecto a la parte delantera de la armadura, para alinear las guías de la corredera con las ranuras de la corredera.
 - Coloque la corredera sobre la armadura. *(Figura 23)*
 - Tire de la corredera hacia atrás, hasta que la parte frontal de la corredera quede alineada con la parte delantera de la armadura. *(Figura 24)*
 - Mientras sujeta la palanca de desmontaje en la posición horaria de las 9 en punto, inserte la palanca en su alojamiento en la armadura y empujela por completo hacia la derecha.
 - Tire de la corredera por completo hacia atrás y, con suavidad, colóquela en posición cerrada (delantera). *(Figura 25)*
 - Pruebe las funciones de la pistola para asegurarse de que la retenida de la corredera, el disparador y los botones de la retenida del cargador funcionan correctamente.
- Ahora la pistola está completamente ensamblada y lista para el uso.

5.3. DESENSAMBLAJE DEL CARGADOR



AL DESENSAMBLAR EL CARGADOR, TENGA EN CUENTA QUE EL RESORTE DEL ELEVADOR SE ENCUENTRA BAJO TENSIÓN.

Desensamble el cargador solo cuando esté sucio. El cargador debe estar libre de polvo, arena y residuos de disparo.

- Si aún no lo ha hecho, deslice hacia abajo el botón izquierdo o derecho de la retenida del cargador para expulsar el cargador, y descargue por completo el cargador como se describe en § 4.1.
- Mientras sujeta el extremo posterior del fondo del cargador contra una superficie sólida, empuje el cargador hacia abajo para soltar el fondo del cargador. *(Figura 26)*
- Deslice el fondo del cargador hacia delante para retirarlo del cuerpo del cargador y, al mismo tiempo, sujete el resorte del elevador con una mano para evitar que se salga.
- Suelte con cuidado el resorte del elevador, y extraígalo junto con el elevador. *(Figura 27)*

CUIDADO

ESTE NIVEL DE DESMONTAJE ES SUFICIENTE PARA REALIZAR AL COMPLETO LAS OPERACIONES DE LIMPIEZA.

5.4. REENSAMBLAJE DEL CARGADOR

CUIDADO

ANTES DE REENSAMBLAR EL CARGADOR, LOS COMPONENTES DEL CARGADOR SE DEBEN LIMPIAR COMO SE DESCRIBE EN § 7.3.

- Inserte el elevador junto con el resorte del elevador en el cuerpo del cargador.
- Comprima el resorte del elevador en el cuerpo del cargador, y deslice el fondo del cargador hacia atrás por el cuerpo del cargador hasta que quede bloqueado en posición. *(Figura 28)*
Verifique que la orientación del elevador y el resorte del elevador es correcta.
- Apriete y suelte el elevador para verificar que se mueve con facilidad.

5.5. REEMPLAZO DE LA PLACA TRASERA DE EMPUÑADURA

NOTA

El procedimiento para reemplazar la placa trasera de empuñadura es idéntico para todas las placas traseras de empuñadura suministradas.

La FN HiPer® se suministra con 3 placas traseras de empuñadura: *(Figura 29)*

La placa trasera de empuñadura media viene instalada en la pistola, y se puede sustituir por la placa trasera de empuñadura fina o la placa trasera de empuñadura ancha para lograr agarre óptimo en la pistola.

El tamaño de la placa trasera de empuñadura está marcado en el interior. *(Figura 30)*

- Realice las comprobaciones de seguridad como se describe en § 4.1.
- Coloque la pistola sobre uno de sus lados.
- Utilice un botador con una punta de 2,4 mm de diámetro para sacar el pasador de la placa trasera de empuñadura y la empuñadura.

CUIDADO

EMPUJE EL PASADOR DE DERECHA A IZQUIERDA PARA EVITAR DAÑOS EN LA ARMADURA Y LA PLACA TRASERA DE EMPUÑADURA.

- Empuje la placa trasera de empuñadura hacia abajo para retirarla de la empuñadura. *(Figura 31)*

Si es necesario, use un martillo para facilitar la extracción del pasador.

- (1) Posicione la placa trasera de empuñadura requerida por delante de las guías de la placa en la empuñadura, y (2) empuje la placa trasera de empuñadura por completo hacia arriba. (Figura 32)
- Inserte el pasador tanto como sea posible hasta que quede en posición y, a continuación, use un botador con una punta de 2,4 mm de diámetro para centrarlo en la placa trasera de empuñadura. (Figura 33)

ES

6. SISTEMA DE MONTAJE DE LA MIRA ÓPTICA FN (APLICABLE SÓLO A LAS PISTOLAS CON SISTEMA DE MONTAJE DE MIRAS ÓPTICAS FN)

El sistema de montaje de miras ópticas FN permite instalar numerosos dispositivos ópticos compatibles para pistolas, así como tapones corredera para cubrir la superficie de montaje si no está instalada ningún a mira óptica.

El sistema de montaje de FN Optics consiste en un corte en la parte superior de la corredera, la placa MRD, la junta tórica y los tornillos.

Para instalar una mira óptica diferente o una tapa de corredera:

1. Afloje y retire los dos tornillos que sujetan la mira óptica o la tapa de la corredera a la corredera de la pistola girando los tornillos en sentido contrario a las agujas del reloj.
2. Retire la tapa de la mira óptica o de la corredera, la placa MRD y las dos juntas tóricas.
3. Inspeccione y limpie la superficie de montaje en la parte superior de la corredera.
4. Seleccione la placa MRD y los tornillos adecuados para la mira óptica que piensa instalar.
Nota: Más adelante en esta sección encontrará una tabla con la información de la placa MRD.
5. Elimine toda la lubricación de los tornillos de montaje y de los orificios de los tornillos de montaje que se utilizarán para instalar la mira óptica seleccionada o la tapa de la corredera.
6. Coloque la junta tórica en el hueco de la placa MRD cortado en la parte superior de la corredera.
7. Coloque la placa MRD en el corte de la placa MRD, intercalando la junta tórica entre el portaobjetos y la placa.
8. Coloque la óptica o tapa de la corredera sobre la corredera y la placa MRD. Si su mira óptica requiere que se instale un inserto MRD debajo de la mira, debe instalarse en este momento.

9. Coloque ambos tornillos de montaje y apriételos en el sentido de las agujas del reloj con la presión de los dedos con la llave Torx T10 suministrada.

NOTA: No utilice fijador de roscas. El sistema de fijación utilizado en el sistema de montaje de FN Optics es autobloqueante y no necesita un fijador de roscas para permanecer prieto cuando se utiliza. El uso de un fijador de roscas puede dificultar o imposibilitar la extracción de la mira óptica o de la tapa de la corredera sin dañar los componentes.

Muchas miras ópticas permiten utilizar las miras existentes. Si la mira óptica que ha elegido permite esta funcionalidad, la óptica se puede ajustar para que coincida con el punto de impacto de las miras de forma precisa, ajustando el punto de enfoque de la mira óptica para que coincida con las miras de hierro alineadas.

Tapa de la corredera/ Visión	Placa MRD	Inserto MRD	Juego de tornillos
Tapa de la corredera	1 - 501	N/A	515
Kite KX1	3 - 503	507	513
Leupold DeltaPoint Pro	1 - 501	505	510
Trijicon RMR	2 - 502	506	511
Docter Optic	3 - 503	507	512
Vortex Venom	3 - 503	507	512
Vortex Viper	3 - 503	507	513
Vortex Razor	4 - 504	N/A	514
C-More STS2	4 - 504	N/A	514
Burris	3 - 503	507	512
Aimpoint ACRO	501	520*	515

* Se vende por separado

7. LIMPIEZA Y LUBRICACIÓN

⚠ ADVERTENCIA

ANTES DE REALIZAR CUALQUIER PROCEDIMIENTO EN LA FN HIPER®, FAMILIARÍCESE CON LA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD INCLUIDA EN EL CAPÍTULO 1 DE ESTE MANUAL DEL OPERADOR.

La frecuencia con la que se debería limpiar y lubricar la FN HiPer® dependerá de la munición utilizada, las condiciones de disparo y otros factores externos.

Cuando la FN HiPer® se usa en condiciones normales, se recomienda limpiar y lubricar la pistola después de cada uso o, en caso de uso intensivo, después de cada 500 disparos.

Si las condiciones de uso son adversas (barro, arena, frío o calor en exceso,...), limpie y lubrique la FN HiPer® con mayor frecuencia.

En caso de almacenamiento prolongado, también será necesario limpiar la FN HiPer® previamente al disparo: la acumulación de humedad y suciedad, así como la solidificación de grasa y aceite, pueden impedir el funcionamiento debido de la pistola.

El mantenimiento correcto prolongará la vida útil y garantizará el rendimiento esperado de la pistola.

7.1. LIMPIEZA Y LUBRICACIÓN PREVIAS AL DISPARO

El siguiente proceso presupone la limpieza y la lubricación correctas de la FN HiPer® tras el último uso (ver § 7.2).

- Desensamble la pistola como se describe en § 5.1.
- Limpie el cañón del modo siguiente:
 - Introduzca el trozo de franela por la recámara para alcanzar el ánima del cañón.
 - Mueva el trozo de franela hacia delante y hacia atrás por toda la longitud del cañón para eliminar cualquier residuo.
 - Cuando lo considere necesario, cambie el trozo de franela.
 - Repita este procedimiento hasta que el trozo de franela salga limpio del cañón.
- Verifique que el interior del cañón está perfectamente seco.
- Lubrique ligeramente la pistola del modo siguiente: (*Figura 34*):
 - Lubrique la abertura para el cañón en la parte delantera de la corredera (*flecha a*).
 - Lubrique los rieles de la corredera (*flechas b*).
 - Lubrique las superficies de la corredera que entran en contacto con la parte superior del cañón ensamblado (*flechas c*).
 - Tire del percutor hacia atrás, y lubrique la parte delantera del percutor y los resortes del percutor a través de la abertura en la parte inferior de la corredera (*flecha d*).
 - Lubrique el exterior del cañón (*flechas e*).
 - Lubrique la parte superior central del extremo delantero del perno del cañón (*flecha f*).
 - Lubrique la abertura en el perno del cañón (*flecha g*).
 - Lubrique el resorte recuperador (*flechas h*).
 - Lubrique las guías de la corredera (*flechas i*).
 - Lubrique la parte visible de la palanca del disparador (*flechas j*).
 - Lubrique la parte superior central del desconectador (*flecha k*).

- Lubrique la palanca de la seguridad del percutor, y lubrique el pasador instalado en la palanca y el fiador (*flecha I*).
- Reensamble la pistola como se describe en § 5.2.

⚠ ADVERTENCIA

PREVIAMENTE A CADA SECUENCIA DE DISPARO, VERIFIQUE SIEMPRE QUE NO HAY OBSTRUCCIONES EN EL CAÑÓN, Y COMPRUEBE QUE EL ÁNIMA DEL CAÑÓN ESTÁ LIMPIA Y SECA. SI VE ALGUNA OBSTRUCCIÓN, POR PEQUEÑA QUE SEA, LIMPIE EL ÁNIMA DEL CAÑÓN. LA MENOR OBSTRUCCIÓN PUEDE AUMENTAR PELIGROSAMENTE LA PRESIÓN DENTRO DEL CAÑÓN.

7.2. LIMPIEZA Y LUBRICACIÓN POSTERIORES AL DISPARO

- Desensamble la pistola como se describe en § 5.1.
- Con una escobilla de limpieza o un pulverizador, aplique disolvente dentro del ánima y la recámara del cañón, y deje que el producto actúe durante unos minutos.
- Limpie el ánima del cañón.
- Limpie la recámara del cañón.
- Instale la presilla para franela en la varilla de bronce fija, y coloque un trozo de franela en la presilla.
- Limpie el cañón del modo siguiente:
 - Introduzca el trozo de franela por la recámara para alcanzar el ánima del cañón.
 - Mueva el trozo de franela hacia delante y hacia atrás por toda la longitud del cañón para eliminar disolvente y posibles residuos.
 - Cuando lo considere necesario, cambie el trozo de franela.
 - Repita este procedimiento hasta que el trozo de franela salga limpio del cañón.
 - Una vez que el interior del cañón esté limpio y, con el fin de protegerlo hasta el próximo uso, lleve a cabo esta operación una vez más con un trozo de franela limpio y ligeramente aceitado.
- Con una escobilla de limpieza y disolvente, elimine el carbón y otros depósitos de las áreas de la pistola que son propensas a la acumulación de residuos de disparo: la corredera, la recámara, el extractor, ...
- Limpie el compartimento del cargador con un paño suave.
- Limpie a fondo todas las piezas accesibles de la pistola para eliminar residuos de disolvente o suciedad.
- Compruebe si las piezas desensambladas de la pistola presentan indicios de desgaste y/o daños.

En caso de dudas sobre el estado de una pieza, consulte a un armero cualificado.

- Lubrique ligeramente la pistola con disolvente del modo siguiente:
 - Lubrique la abertura para el cañón en la parte delantera de la corredera (*flecha a*).
 - Lubrique los rieles de la corredera (*flechas b*).
 - Lubrique las superficies de la corredera que entran en contacto con la parte superior del cañón ensamblado (*flechas c*).
 - Tire del percutor hacia atrás, y lubrique la parte delantera del percutor y los resortes del percutor a través de la abertura en la parte inferior de la corredera (*flecha d*).
 - Lubrique el exterior del cañón (*flechas e*).
 - Lubrique la parte superior central del extremo delantero del perno del cañón (*flecha f*).
 - Lubrique la abertura en el perno del cañón (*flecha g*).
 - Lubrique el resorte recuperador (*flechas h*).
 - Lubrique las guías de la corredera (*flechas i*).
 - Lubrique la parte visible de la palanca del disparador (*flechas j*).
 - Lubrique la parte superior central del desconector (*flecha k*).
 - Lubrique la palanca de la seguridad del percutor, y lubrique el pasador instalado en la palanca y el fiador (*flecha l*).
- Reensamble la pistola como se describe en § 5.2.
- Limpie el exterior de la pistola para eliminar la suciedad, los residuos de huellas dactilares y el exceso de disolvente.

7.3. LIMPIEZA DEL CARGADOR



¡NO LUBRIQUE EL CARGADOR NI SUS COMPONENTES!

- Desensamble el cargador como se describe en § 5.3.
 - Limpie a fondo todos los componentes del cargador.
Si es necesario, utilice agua. Deje que los componentes del cargador se sequen por completo antes de volver a ensamblarlos.
- Vuelva a ensamblar el cargador como se describe en § 5.4.

8. LISTA DE PIEZAS

8.1. CAÑÓN ENSAMBLADO, RESORTE RECUPERADOR ENSAMBLADO Y CORREDERA ENSAMBLADA COMPLETA (Figura 35)

Nº cat.	Descripción
301	Resorte recuperador ensamblado
415/1	Muesca de mira ensamblado (*)
420	Percutor
425	Resorte de retorno del percutor
426	Pasador elástico en espiral - tipo pesado
427	Resorte del extractor
428	Extractor
433	Protección de la caja del percutor
436	Caja del percutor
438	Resorte del percutor
441	Guía de los resortes del percutor
445	Placa de cierre de la corredera
446	Seguridad del percutor
447	Resorte de la seguridad del percutor, nº1
448/1	Tornillo de placa de cubierta (**)
449/1	Placa de cubierta color negra (**)
449/2	Placa de cubierta color FDE (**)
450	O-ring (**)
455/1	Guión, nº1, ensamblado (*)

(*) Solo para la FN HiPer®

(**) Solo para la FN HiPer® MRD

8.2. ARMADURA ENSAMBLADA COMPLETA, CARGADOR Y PALANCA DE DESMONTAJE (Figura 36)

Nº cat.	Descripción
212/1	Placa trasera de empuñadura, media, negra
212/2	Placa trasera de empuñadura, fina, negra
212/3	Placa trasera de empuñadura, ancha, negra
212/4	Placa trasera de empuñadura, media, FDE
212/5	Placa trasera de empuñadura, fina, FDE
212/6	Placa trasera de empuñadura, ancha, FDE
213	Pasador de sujeción de placa trasera de empuñadura
218	Soporte de la retenida del cargador
219	Retenida del cargador
220	Resorte de la retenida del cargador
223	Palanca izquierda de la retenida del cargador
224	Palanca derecha de la retenida del cargador
225	Resorte de palanca de la retenida del cargador
226	Pasador cilíndrico de acero templado y de acero inoxidable martensítico
227	Botón izquierdo de la retenida del cargador
228	Botón derecho de la retenida del cargador
229	Tornillo de botón de la retenida del cargador
239	Pasador cilíndrico de acero templado y de acero inoxidable martensítico
245	Pasador elástico - hendidos, tipo ligero
255	Pasador elástico en espiral - tipo estándar
510	Chasis ensamblado, nº1
511	Cuerpo de chasis
512	Retenida de la corredera
513	Palanca de la seguridad del percutor
514	Seguridad de desmontaje
515	Resorte de la retenida de la corredera
516	Resorte del fiador
517	Fiador
518	Desconectador
519	Pasador cilíndrico de acero templado y de acero inoxidable martensítico

N° cat.	Descripción
520	Gancho del disparador, n°1
521	Resorte del gancho del disparador, n°1
522	Palanca del disparador, n°1
523	Disparador
524	Resorte de la palanca del disparador
525	Pasador elástico en espiral - tipo pesado
528	Pasador cilíndrico de acero templado y de acero inoxidable martensítico
530	Resorte de la palanca de la seguridad del percutor, n°1
531	Pasador cilíndrico de acero templado y de acero inoxidable martensítico
533	Resorte de la seguridad de desmontaje
534	Palanca de la retenida de la corredera
601	Cargador ensamblado, 15 cartuchos
701	Palanca de desmontaje

8.3. KIT MRD (Figura 37)

Número	Descripción
501	MRD Placa, DP Pro
502	MRD Placa, RMR
503	MRD Placa, Docter
504	MRD Placa, C-More Sts
505	MRD Inserto, DP Pro
506	MRD Inserto, RMR
507	MRD Inserto, Docter
508	MRD Tapa, FN 509, Guarded

Número	Descripción
509	O-Anilla, FN 509 MRD
510	Tornillo avellanado, .625
511	Tornillo avellanado, .530
512	Tornillo avellanado, .375
513	Tornillo avellanado, .313
514	Tornillo avellanado, .375
515	Tornillo avellanado, .313

9. GARANTÍA

Las personas que compran regularmente un arma de marca FN Browning Group se benefician, según las siguientes condiciones, de una garantía de reparación gratuita (piezas y mano de obra) de dicha arma, si el defecto se debiese a una falta de calidad de los materiales empleados o a un defecto de fabricación. No obstante, si FN Browning Group o su red de

distribución lo deciden, en vez de reparar el arma defectuosa podrán cambiársela por un arma nueva idéntica o equivalente.

La presente garantía expira dos (2) años después de la fecha de entrega del producto al primer comprador.

La presente garantía excluye cualquier otra intervención por parte de FN Browning Group o de su red de distribución. No podrá exigirse, en particular, ninguna indemnización por privación de disfrute.

La aplicación de la garantía requiere que, en el plazo de dos (2) años ya mencionados anteriormente:

- El comprador del arma entregue o envíe por su cuenta y riesgo en los quince (15) días de la manifestación del defecto alegado, el arma considerada defectuosa a un minorista o distribuidor de la red FN Browning Group. La descripción por escrito del o de los defectos alegados irá acompañada de una apelación de garantía, así como del cupón-respuesta anexo a la carta de garantía del arma y de cualquier otro documento o copia que indique claramente el lugar y la fecha de la primera adquisición.

La garantía no puede aplicarse si:

- todo indica que el defecto alegado puede atribuirse razonablemente al uso normal del arma, a sus degradaciones voluntarias, a una negligencia durante su mantenimiento, su conservación o su utilización, e incluso un uso no apropiado (por ejemplo la utilización de municiones inadecuadas o recargadas).
- si el arma se transformó o alteró por una u otra razón.

La reparación con o sin cambio de pieza (s) o el reemplazo del arma en el marco de la presente garantía se lleva a cabo en un plazo razonable y se efectuarán con los medios apropiados por un taller minorista o distribuidor de la red FN Browning Group.

El arma reparada o de sustitución se pondrá a disposición del cliente, que será notificado y podrá recogerla.

Las intervenciones que se hagan de conformidad con la presente garantía no prolongan su duración y no modifican las condiciones. No obstante, la propia reparación se garantiza un (1) año a partir de la puesta a disposición del arma reparada. En caso de sustitución por un arma nueva, ésta se beneficia íntegramente de la presente garantía, como si el cliente la hubiera comprado en el momento en el que se le entregó.

Instructions de fonctionnement importantes pour :

HiPer® et HiPer® MRD

Si vous souhaitez poser des questions à propos de votre nouvelle arme à feu, de ce manuel du propriétaire ou d'autres produits Browning, contactez :

Browning International S.A.
Parc Industriel des Hauts-Sarts
3^{ème} Avenue, 25
B-4040 Herstal Belgium
Fax +32(0)4 240 52 12
www.fnguns.eu

Veuillez utiliser l'espace ci-dessous pour enregistrer les renseignements sur votre nouvelle arme à feu.

Modèle

Numéro de série

Vendeur

Date d'achat

TABLE DES MATIÈRES

1. Informations de sécurité	102
1.1. Avertissements, attentions et notes	102
1.2. Règles de sécurité élémentaires	102
2. A propos de ce manuel	103
3. Information technique	103
3.1. Nomenclature	103
3.2. Données techniques	104
3.3. Indicateur de cartouche en chambre	105
3.4. Chargeur et munitions	105
3.5.1. Chargeur	105
3.5.2. Munitions	105
4. Utilisation du pistolet	106
4.1. Mesures de sécurité	106
4.2. Garnissage du chargeur	107
4.3. Chargement du pistolet	108
4.4. Tir	108
4.5. Rechargement en cours de tir	109
4.6. Déchargement du pistolet	110
5. Démontage de campagne	110
5.1. Désassemblage du pistolet	110
5.2. Réassemblage du pistolet	111
5.3. Désassemblage du chargeur	112
5.4. Réassemblage du chargeur	113
5.5. Remplacement de la plaque de poignée	113
6. Système de montage optique FN	114
7. Nettoyage et lubrification	115
7.1. Nettoyage et lubrification avant le tir	116
7.2. Nettoyage et lubrification après le tir	117
7.3. Nettoyage du chargeur	118
8. Liste des pièces	119
8.1. Canon assemblé, ressort récupérateur assemblé et glissière complète assemblée	119
8.2. Carcasse complète assemblée, chargeur et levier de démontage	120
8.3. Kit MRD	121

1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

1.1. AVERTISSEMENTS, ATTENTIONS ET NOTES

Trois types d'instructions de sécurité sont utilisés pour attirer votre attention.

Le niveau de chaque type d'instruction de sécurité est établi comme suit :

AVERTISSEMENT

RISQUE DE BLESSURES GRAVES OU DE DOMMAGES IMPORTANTS AU MATÉRIEL.

ATTENTION

RISQUE DE PERTE DE PERFORMANCE OU DE DOMMAGES MINEURS AU MATÉRIEL.

NOTE

Aucun risque physique ou matériel.

1.2. RÈGLES DE SÉCURITÉ ÉLÉMENTAIRES

Avant toute intervention sur le FN HiPer®, s'assurer de bien connaître les informations de sécurité reprises dans ce chapitre ainsi que les mesures de sécurité décrites au 7.1.

AVERTISSEMENT

TOUJOURS MANIPULER LE FN HIPER®, COMME N'IMPORTE QUELLE AUTRE ARME, AVEC UNE EXTRÊME ATTENTION ET AVEC LA PRUDENCE QUE DEMANDE UNE ARME CHARGÉE, MÊME SI VOUS ÊTES CERTAIN QUE L'ARME EST DÉCHARGÉE.

NE TOUCHER LA DÉTENTE QUE POUR TIRER.

LE FN HIPER® PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT JUSQU'À 2000 M.

NE JAMAIS POINTER UNE ARME SUR QUELQUE CHOSE OU QUELQU'UN QUE VOUS NE DÉSIREZ PAS ATTEINDRE.

NE JAMAIS MODIFIER DES PIÈCES DE L'ARME. LES RÉPARATIONS ET DÉSASSEMBLAGES DÉPASSANT LE DÉMONTAGE DE CAMPAGNE NE PEUVENT ÊTRE EFFECTUÉS QUE PAR UN ARMURIER AGRÉÉ.

NE JAMAIS ESSAYER DE DÉGAGER UNE OBSTRUCTION DU CANON EN TIRANT.

NE JAMAIS SE FIER TOTALEMENT AUX DISPOSITIFS MÉCANIQUES DE SÉCURITÉ DE L'ARME.

GARDER L'ARME EN SÉCURITÉ JUSQU'AU MOMENT DE TIRER.

**ÊTRE SÛR DE LA CIBLE ET DE SES ALENTOURS.
TOUJOURS UTILISER DES CARTOUCHES DE CALIBRE APPROPRIÉ.**

▲ ATTENTION

NETTOYER LE PISTOLET AVANT SA PREMIÈRE UTILISATION COMME DÉCRIT AU § 7.1.
LES RÉSIDUS DE LUBRIFIANT PEUVENT CAUSER : INTERRUPTION DE TIR, MAUVAIS FONCTIONNEMENT OU PROBLÈME DE SURPRESSION.

SI L'ARME A ÉTÉ FORTEMENT HUILÉE OU GRAISSÉE POUR LE TRANSPORT OU LE STOCKAGE, LA NETTOYER À FOND ET LÉGÈREMENT LUBRIFIER LES PIÈCES MÉTALLIQUES AVANT LE TIR.

L'ÂME ET LA CHAMBRE DU CANON DOIVENT ÊTRE PARFAITEMENT SÈCHES AVANT LE TIR.

FR

NOTE

Avant démontage, stockage et/ou transport, le FN HiPer® doit être déchargé selon la procédure décrite au § 4.1.

2. À PROPOS DE CE MANUEL

NOTE

Les illustrations et descriptions présentes dans ce manuel pourraient être légèrement différentes de la configuration actuelle, reflétant en cela l'évolution constante d'un produit dans sa vie industrielle.

Les données dans ce manuel sont uniquement de nature technique et n'ont aucune valeur contractuelle.

Browning International S.A. se réserve le droit de les modifier à tout moment sans notification préalable.

3. INFORMATION TECHNIQUE

3.1 NOMENCLATURE

Pour une meilleure visibilité, la plaquette de couverture, l'arrêt de glissière, les boutons droit et gauche du verrou de chargeur et le levier de démontage sont représentés en gris dans les illustrations. (Figure 1A - 1B - 2A - 2B)

Dans la terminologie conventionnelle des armes à feu, la position et le mouvement des pièces

d'un pistolet sont décrits tels qu'ils sont avec le pistolet horizontal et en position normale de tir : la bouche est dirigée vers l'avant ou devant, la poignée est à l'arrière, la détente se trouve en bas, les organes de visée se trouvent en haut.

3.2 DONNÉES TECHNIQUES

Données de fonctionnement

Principe de fonctionnement :	Court recul du canon
Calibre :	9 x 19 mm OTAN
Mode de tir :	Semi-automatique
Principe de percussion :	Percuteur
Effort d'action sur la détente :	$\pm 2,2$ daN
Capacité du chargeur :	15 cartouches
Longueur du canon :	± 100 mm
Profil de l'âme du canon :	Hexagonal
Pas et direction :	1:10", à droite
Longueur de la ligne de visée :	± 162 mm
Systèmes de sécurité passive :	- Sécurité de détente - Sécurité de percuteur - Sécurité de fermeture - Sécurité de démontage

Toutes les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis et n'ont aucun caractère contractuel.

Dimensions et masse

Longueur :	± 180 mm
Hauteur :	FN HiPer® : ± 143 mm FN HiPer® MRD : ± 143 mm
Largeur :	± 34 mm
Masse : (avec chargeur vide)	± 730 g

3.3. INDICATEUR DE CARTOUCHE EN CHAMBRE

⚠ AVERTISSEMENT

TOUJOURS CONSIDÉRER QUE LE FN HIPER® EST PRÊT À TIRER, EN PARTICULIER LORSQUE L'EXTRACTEUR FAIT SAILLIE À DROITE.

L'extracteur du FN HiPer®, situé à droite de la glissière et juste derrière la fenêtre d'éjection, sert aussi d'indicateur de cartouche en chambre visuel et tactile.

Lorsqu'une cartouche est présente dans la chambre, l'extracteur fait saillie à droite. (Figure 3).

FR

3.4. CHARGEUR ET MUNITIONS

3.4.1 CHARGEUR

Le chargeur du FN HiPer® a une capacité totale de 15 cartouches. (Figure 4).

Avec une cartouche supplémentaire dans la chambre, le FN HiPer® a une capacité totale de 16 cartouches. Néanmoins, nous déconseillons qu'une cartouche soit chargée, sauf si le tir est imminent.

Ce chargeur est spécifique au FN HiPer® et ne doit pas être utilisé dans d'autres pistolets, et aucun autre chargeur ne doit être utilisé dans le FN HiPer®.

Les côtés gauche et droit du chargeur sont chacun pourvus de six orifices de contrôle qui permettent d'estimer le nombre de cartouches restant.

Le côté gauche du chargeur est doté de six orifices de contrôle à numérotation impaire, et le côté droit de six orifices à numérotation paire.

Si une cartouche est visible dans l'orifice de contrôle '15' à gauche, le chargeur est complètement garni.

Les autres orifices de contrôle offrent simplement la possibilité d'estimer le nombre de cartouches restant dans le chargeur.

Pour éjecter le chargeur du FN HiPer®, il faut faire glisser le bouton gauche ou droit du verrou de chargeur vers le bas.

Il est recommandé d'utiliser le pouce de la main de tir pour faire glisser le bouton gauche ou droit du verrou de chargeur vers le bas et d'utiliser la main de soutien pour saisir le chargeur éjecté.

3.4.2. MUNITIONS

Le FN HiPer® ne peut être utilisé qu'avec des munitions 9 x 19 mm.

⚠ ATTENTION

L'UTILISATION DE MUNITIONS +P+ EST TOTALEMENT PROHIBÉE.

4. UTILISATION DU PISTOLET

⚠ AVERTISSEMENT

AVANT TOUTE INTERVENTION SUR LE FN HIPER®, S'ASSURER DE BIEN CONNAÎTRE LES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ REPRISSES AU CHAPITRE 1 DE CE MANUEL DE L'OPÉRATEUR.

4.1. MESURES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT

AVANT DE POURSUIVRE, IL FAUT IMPÉRATIVEMENT LIRE ET COMPRENDRE LE CHAPITRE 3 QUI DÉCRIT BRIÈVEMENT LE FONCTIONNEMENT DU FN HIPER®.

TOUJOURS POINTER LE FN HIPER® VERS UNE DIRECTION SÛRE.

GARDER LE DOIGT ÉLOIGNÉ DE LA DÉTENTE LORS DU CHARGEMENT, DU DÉCHARGEMENT OU DU RETRAIT DU CHARGEUR.

NE TOUCHER LA DÉTENTE QUE SI VOUS ÊTES PRÊT À TIRER.

S'IL Y A UNE CARTOUCHE EN CHAMBRE, LE FN HIPER® PEUT TIRER À TOUT MOMENT, MÊME SI LE CHARGEUR EST VIDE OU A ÉTÉ RETIRÉ.

Effectuer la procédure suivante afin de s'assurer que le FN HiPer® peut être manipulé, stocké et/ou transporté sans aucun risque.

- Pointer le pistolet dans une direction sûre.
- Faire glisser le bouton gauche ou droit du verrou de chargeur vers le bas pour éjecter le chargeur. (Figure 5)

Si le chargeur ne s'éjecte pas de son logement, faire glisser et maintenir le bouton gauche ou droit du verrou de chargeur vers le bas tout en tirant sur le fond du logement du chargeur.

⚠ AVERTISSEMENT

LE SIMPLE RETRAIT DU CHARGEUR NE SIGNIFIE PAS QUE LA CHAMBRE EST VIDE.

- Si la glissière est en position fermée (vers l'avant), (1) la tirer complètement vers l'arrière pour éjecter toute cartouche restante de la chambre.

Pour verrouiller la glissière en position ouverte (vers l'arrière), (2) pousser l'arrêtoir

de glissière vers le haut et (3) laisser la glissière reposer contre l'arrêt de glissière. *(Figure 6)*

Si la glissière était déjà verrouillée en position ouverte (vers l'arrière) après le tir de la dernière cartouche (voir § 4.4), passer à l'inspection de la chambre et du logement du chargeur comme décrit à l'étape suivante.

- Inspecter visuellement et physiquement la chambre et le logement du chargeur pour s'assurer qu'il n'y a pas de cartouche. *(Figure 7)*

Si la chambre n'est pas vide, en pointant le pistolet dans une direction sûre, libérer d'abord la glissière comme décrit à l'étape suivante, puis extraire la cartouche en tirant complètement la glissière vers l'arrière.

Si la cartouche n'est pas éjectée, consulter un armurier agréé.

- Pour déverrouiller la glissière, appuyer sur l'arrêt de glissière ou tirer complètement la glissière vers l'arrière puis accompagner la glissière vers la position fermée (vers l'avant). *(Figure 8)*

La glissière revient à la position fermée (vers l'avant) sous l'action du ressort récupérateur.

- Si le chargeur n'est pas vide, le vider comme suit:
 - Maintenir fermement le chargeur, ouverture orientée vers le haut.
 - A l'aide du pouce, pousser vers l'avant la cartouche du dessus, au niveau de son culot, et l'extraire du chargeur.
 - Répéter le processus jusqu'à ce que le chargeur soit complètement vide. *(Figure 9)*

Si nécessaire, vider également tous les chargeurs de réserve.

4.2. GARNISSAGE DU CHARGEUR

AVERTISSEMENT

**LE FN HIPER® NE PEUT UTILISER QUE DES MUNITIONS 9 X 19 MM.
AVANT D'INTRODUIRE LES CARTOUCHES DANS LE CHARGEUR, S'ASSURER QU'ELLES
SONT PROPRES, SÈCHES ET EN BON ÉTAT.
LE CHARGEUR A UNE CAPACITÉ MAXIMALE DE 15 CARTOUCHES.
NE PAS ESSAYER D'INTRODUIRE PLUS DE 15 CARTOUCHES DANS LE CHARGEUR.**

NOTE

Le chargeur est pourvu d'orifices de contrôle sur le côté gauche et droit de l'étui de chargeur qui permettent d'estimer le nombre de cartouches restant dans le chargeur.

- Si le chargeur à remplir se trouve toujours dans le pistolet, faire glisser le bouton gauche ou droit du verrou de chargeur vers le bas pour éjecter le chargeur.
- Garnir le chargeur en procédant comme suit (*Figure 10*):
 - Maintenir fermement le chargeur, ouverture orientée vers le haut.
 - Placer une cartouche sur la partie avant du transporteur ou sur la douille d'une cartouche précédemment chargée.
 - A l'aide du pouce, enfoncer la cartouche dans l'étui de chargeur et la faire glisser sous les lèvres d'alimentation jusqu'à ce qu'elle soit parfaitement en place.
 - Répéter ce processus pour charger les cartouches une par une dans le chargeur jusqu'à ce qu'il soit plein.

4.3. CHARGEMENT DU PISTOLET

- Effectuer les mesures de sécurité comme décrit au § 4.1.
- Introduire un chargeur garni et pousser fermement sur le fond de chargeur pour le verrouiller.
- Pointer le pistolet dans une direction sûre.
- En veillant à ne pas toucher la détente et en prenant le pistolet dans la main de tir, tirer la glissière complètement vers l'arrière, puis relâcher. (*Figure 11*)
La première cartouche est chargée et l'extracteur fait saillie à droite.

ATTENTION

LAISSER LA GLISSIÈRE REVENIR LIBREMENT VERS L'AVANT SOUS LA FORCE DU RESSORT RÉCUPÉRATEUR.

AVERTISSEMENT

UNE FOIS LE PISTOLET CHARGÉ, IL EST PRÊT À TIRER.
TOUJOURS MAINTENIR L'ARME POINTÉE VERS UNE DIRECTION SÛRE ET GARDER LE DOIGT ÉLOIGNÉ DE LA DÉTENTE JUSQU'À CE QUE VOUS SOYEZ PRÊT À TIRER.

4.4. TIR

AVERTISSEMENT

LORS DU TIR, LA GLISSIÈRE SE DÉPLACE VERS L'ARRIÈRE AU-DELÀ DE L'ARRIÈRE DE LA CARCASSE. AFIN D'ÉVITER DES BLESSURES, MAINTENIR LE PISTOLET ÉLOIGNÉ DES YEUX OU DU VISAGE ET GARDER LES MAINS DANS UNE POSITION OÙ ELLES NE PEUVENT

PAS ÊTRE EN CONTACT AVEC LA GLISSIÈRE.

AVANT TOUTE SÉQUENCE DE TIR, TOUJOURS S'ASSURER QUE LE PISTOLET A ÉTÉ NETTOYÉ COMME DÉCRIT AU § 6.3.

- Si ce n'est pas encore fait, charger le pistolet comme décrit au § 7.2.
- Pointer le pistolet sur la cible et presser la détente pour tirer la première cartouche. *(Figure 12)*

Après le tir de la première cartouche, relâcher la détente pour qu'elle puisse revenir vers l'avant.

- Si nécessaire, continuer à pointer le pistolet sur la cible et presser la détente pour tirer des cartouches supplémentaires.

Une cartouche est tirée à chaque appui sur la détente.

Après le tir de chaque cartouche, le pistolet éjecte la douille de la cartouche utilisée et chambre une nouvelle cartouche du chargeur.

FR

NOTE

Après le tir de la dernière cartouche d'un chargeur, l'arrêt de glissière s'engage automatiquement dans la glissière et la maintient ouverte en position arrière. Pour poursuivre rapidement le tir, recharger le pistolet comme décrit au § 4.5.

⚠ AVERTISSEMENT

UNE FOIS LE TIR TERMINÉ, EFFECTUER LES MESURES DE SÉCURITÉ COMME DÉCRIT AU § 4.1.

4.5. RECHARGEMENT EN COURS DE TIR

⚠ AVERTISSEMENT

**LORS DU RECHARGEMENT, VEILLER À NE PAS TOUCHER LA DÉTENTE.
NE TOUCHER LA DÉTENTE QUE POUR TIRER.**

Après le tir de la dernière cartouche, la glissière reste en position ouverte (vers l'arrière). Si nécessaire, le chargeur vide peut rapidement être remplacé par un chargeur garni en procédant comme suit :

- Maintenir le pistolet pointé dans une direction sûre et faire glisser le bouton gauche ou droit du verrou de chargeur vers le bas pour éjecter le chargeur.
- Introduire un chargeur garni et pousser fermement sur le fond de chargeur pour le verrouiller. *(Figure 13)*
- Appuyer sur l'arrêt de glissière pour dégager la glissière ou tirer la glissière complètement vers l'arrière puis la relâcher : la glissière revient à la position fermée (vers l'avant) et la première cartouche est chamberée.

⚠ AVERTISSEMENT

LAISSER LA GLISSIÈRE REVENIR VERS L'AVANT PAR LA SIMPLE FORCE DU RESSORT RÉCUPÉRATEUR. LE NON-RESPECT DE CETTE CONSIGNE POURRAIT ENTRAÎNER UN RATÉ DE L'ALIMENTATION.

L'extracteur fait saillie à droite pour indiquer la présence d'une cartouche dans la chambre. Le pistolet est prêt à tirer.

- Reprendre le tir.

⚠ AVERTISSEMENT

UNE FOIS LE TIR TERMINÉ, EFFECTUER LES MESURES DE SÉCURITÉ COMME DÉCRIT AU § 4.1.

4.6. DÉCHARGEMENT DU PISTOLET

- Pour décharger le pistolet, effectuer les mesures de sécurité comme décrit au § 4.1.

5. DÉMONTAGE DE CAMPAGNE

⚠ AVERTISSEMENT

AVANT TOUTE INTERVENTION SUR LE FN HIPER®, S'ASSURER DE BIEN CONNAÎTRE LES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ REPRISES AU CHAPITRE 1 DE CE MANUEL DE L'OPÉRATEUR.

Il est très important de se familiariser avec la procédure de démontage de campagne du pistolet, obligatoire pour le nettoyage et la lubrification appropriés qui garantissent le fonctionnement fiable du pistolet.

5.1. DÉSASSEMBLAGE DU PISTOLET

- Effectuer les mesures de sécurité comme décrit au § 4.1.
- (1) Tirer la glissière complètement vers l'arrière, (2) pousser l'arrêt de glissière vers le haut et (3) laisser la glissière reposer contre l'arrêt de glissière. (*Figure 6*)
- Tirer le levier de démontage vers la gauche. (*Figure 14*)

NOTE

A ce stade, il n'est pas possible de tirer le levier de démontage au-delà de ± 1 mm vers la gauche.

- Faire tourner le levier de démontage dans le sens antihoraire vers la position 6 heures, puis l'extraire de la carcasse. (*Figure 15*)

NOTE

S'il y a un chargeur dans le pistolet, il est impossible de faire tourner le levier de démontage.

- Tout en maintenant fermement la glissière d'une main, appuyer sur l'arrêt de glissière et laisser la glissière revenir vers sa position fermée (vers l'avant). (*Figure 16*)
- Pousser la glissière ± 5 mm vers l'avant pour la dégager de la carcasse. (*Figure 17*)
- Tirer la glissière vers le haut et l'extraire de la carcasse.

Durant cette opération, le percuteur se libère de la gâchette située dans la carcasse et est alors bloqué par la sécurité de percuteur située dans la glissière.

- Retourner la glissière.
- (1) Pousser le ressort récupérateur assemblé légèrement vers l'avant pour comprimer le ressort récupérateur, (2) le faire pivoter vers le haut et (3) le tirer vers l'arrière pour l'extraire de la glissière. (*Figure 18*)
- En tenant le canon par son tenon de verrouillage, (1) pousser le canon à travers l'ouverture à l'avant de la glissière, (2) le faire pivoter vers le haut et (3) le tirer vers l'arrière pour l'extraire de la glissière. (*Figure 19*)

ATTENTION

CE NIVEAU DE DÉSASSEMBLAGE EST SUFFISANT POUR EFFECTUER UN NETTOYAGE APPROFONDI.

TOUT DÉSASSEMBLAGE SUPPLÉMENTAIRE NE PEUT ÊTRE EFFECTUÉ QUE PAR UN ARMURIER AGRÉÉ.

(*Figure 20*)

5.2. RÉASSEMBLAGE DU PISTOLET

NOTE

Avant de réassembler le pistolet, s'assurer que les composants du pistolet ont été nettoyés et lubrifiés comme décrit au § 7.2.

- En tenant le canon par son tenon de verrouillage, (1) introduire la bouche du canon dans son ouverture à l'avant de la glissière puis (2) abaisser le canon dans la glissière.
- (3) Faire glisser le canon vers l'arrière jusqu'à ce qu'il vienne correctement se positionner. (*Figure 21*)
- (1) Engager l'extrémité avant du ressort récupérateur assemblé dans son ouverture dans

la glissière et pousser le ressort récupérateur assemblé légèrement vers l'avant pour comprimer le ressort récupérateur.

- (2) Le ressort récupérateur étant légèrement comprimé, positionner l'extrémité arrière du ressort récupérateur assemblé dans le rebord prévu à cet effet sur le canon. *(Figure 22)*
- Maintenir la glissière parallèlement au-dessus de la carcasse, l'avant de la glissière décalé par rapport à l'avant de la carcasse de ± 5 mm, afin d'aligner les guides de glissière et les rainures prévues dans la glissière.
- Abaisser la glissière sur la carcasse. *(Figure 23)*
- Tirer la glissière vers l'arrière, jusqu'à ce que l'avant de la glissière soit au niveau de l'avant de la carcasse. *(Figure 24)*
- Tout en maintenant le levier de démontage en position 9 heures, l'introduire dans son logement dans la carcasse et le pousser complètement à droite.
- Tirer complètement la glissière vers l'arrière puis l'accompagner vers la position fermée (vers l'avant). *(Figure 25)*
- Tester les fonctions du pistolet pour s'assurer que l'arrêt de glissière, la détente et les boutons du verrou de chargeur fonctionnent correctement.

Le pistolet est maintenant entièrement réassemblé et prêt à être utilisé.

5.3. DÉSASSEMBLAGE DU CHARGEUR

ATTENTION

LORS DU DÉSASSEMBLAGE DU CHARGEUR, TENIR COMPTE DU FAIT QUE LE RESSORT DE TRANSPORTEUR EST SOUS TENSION.

Le désassemblage du chargeur est uniquement nécessaire en cas d'encrassement du chargeur. Le chargeur doit être débarrassé des poussières, du sable et des résidus de tir.

- Si ce n'est pas encore fait, faire glisser le bouton gauche ou droit du verrou de chargeur vers le bas pour éjecter le chargeur et vider complètement le chargeur comme décrit au § 4.1.
- Tout en maintenant la face arrière du fond de chargeur contre une surface dure, presser le chargeur vers le bas afin de libérer le fond de chargeur. *(Figure 26)*
- Faire glisser le fond de chargeur vers l'avant hors de l'étui de chargeur tout en gardant le contrôle sur le ressort de transporteur d'une main afin d'éviter qu'il ne saute.
- Libérer le ressort de transporteur avec précaution et le retirer avec le transporteur. *(Figure 27)*

▲ ATTENTION

CE NIVEAU DE DÉSASSEMBLAGE EST SUFFISANT POUR EFFECTUER UN NETTOYAGE APPROFONDI.

5.4. RÉASSEMBLAGE DU CHARGEUR

▲ ATTENTION

AVANT DE RÉASSEMBLER LE CHARGEUR, S'ASSURER QUE LES COMPOSANTS DU CHARGEUR ONT ÉTÉ NETTOYÉS COMME DÉCRIT AU § 7.3.

FR

- Insérer le transporteur et le ressort de transporteur dans l'étui de chargeur.
- Comprimer le ressort de transporteur dans l'étui de chargeur et faire coulisser le fond de chargeur vers l'arrière sur l'étui de chargeur jusqu'à ce qu'il se verrouille en position. *(Figure 28)*

Veiller à ce que le transporteur et le ressort de transporteur soient correctement orientés.

- Vérifier que le transporteur peut bouger librement en le repoussant, puis en le relâchant.

5.5. REMPLACEMENT DE LA PLAQUE DE POIGNÉE

NOTE

La procédure de remplacement est identique pour toutes les plaques de poignée fournies.

Le FN HiPer® est fourni avec 3 plaques de poignée : *(Figure 29)*

La plaque de poignée moyenne est installée par défaut sur le pistolet et peut être remplacée par la petite plaque de poignée ou la plaque de poignée large pour garantir une prise optimale du pistolet.

La taille est marquée à l'intérieur de la plaque de poignée. *(Figure 30)*

- Effectuer les mesures de sécurité comme décrit au § 4.1.
- Placer le pistolet à plat sur le côté.
- A l'aide d'un chasse-goupille dont la pointe a un diamètre de 2,4 mm, pousser la goupille hors de la plaque de poignée et de la poignée du pistolet.

▲ ATTENTION

POUR ÉVITER D'ENDOMMAGER LA CARCASSE ET LA PLAQUE DE POIGNÉE, CHASSER LA GOUPILLE DE DROITE À GAUCHE.

- Pousser la plaque de poignée vers le bas pour la retirer de la poignée du pistolet. *(Figure 31)*
Si nécessaire, utiliser un marteau pour faciliter le retrait de la goupille.
- (1) Positionner la plaque de poignée souhaitée face aux guides de plaque sur la poignée du pistolet et (2) pousser la plaque de poignée complètement vers le haut. *(Figure 32)*
- Introduire la goupille aussi loin que possible en position et, à l'aide d'un chasse-goupille dont la pointe a un diamètre de 2,4 mm, la centrer dans la plaque de poignée. *(Figure 33)*

6. SYSTÈME DE MONTAGE D'OPTIQUE FN (NE S'APPLIQUE QU'AUX PISTOLETS MUNIS DE SYSTÈME DE MONTAGE D'OPTIQUE FN)

Le Système de Montage d'Optique FN permet l'installation de nombreux dispositifs optiques compatibles pour pistolets ainsi que des bouchons de glissière pour couvrir la surface de montage si aucune mire optique n'est installée.

Le Système de Montage d'Optique FN consiste en une découpe sur le haut de la glissière, plaque MRD, joint torique et vis.

Pour installer une optique différente ou un bouchon de glissière différent :

1. Desserrez et retirez les deux vis maintenant l'optique ou le bouchon de glissière sur la glissière du pistolet en tournant les vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Retirez l'optique ou le bouchon de glissière, la plaque MRD et les deux joints toriques.
3. Inspectez et nettoyez la surface de montage sur le dessus de la glissière.
4. Sélectionnez la plaque MRD et les vis adaptées à l'optique à installer.

Note: Vous trouverez un tableau contenant les informations sur la plaque MRD plus loin dans cette section.

5. Retirez tout lubrifiant des vis de montage et des trous de vis de montage qui seront utilisés pour installer l'optique ou le bouchon de glissière sélectionné(e).
6. Placez le joint torique dans le renforcement de la plaque MRD découpé dans le haut de la glissière.
7. Placez la plaque MRD dans la découpe de plaque MRD, en prenant en sandwich le joint torique entre la glissière et la plaque.

- Mettez en place l'optique ou le bouchon de glissière sur le dessus de la glissière et de la plaque MRD. Si votre optique requiert l'installation d'un insert MRD sous le dispositif de visée, c'est à ce moment qu'il faut l'installer.
- Commencez à monter les vis tout en les serrant dans le sens des aiguilles d'une montre à la pression des doigts avec la clé Torx T10 fournie.

NOTE : *N'utilisez pas de frein filet. Le système de fixation utilisé sur le Système de Montage d'Optique FN est auto-verrouillant et ne nécessite pas de frein filet pour rester serré lors de l'utilisation. L'utilisation d'un frein filet peut rendre le retrait de l'optique ou du bouchon de glissière difficile voire impossible sans causer de dégâts aux composants.*

Bouchon de Glissière / Dispositif de visée	Plaque MRD	Insert MRD	Kit Vis
Bouchon de glissière:	1 - 501	N/A	515
Kite KX1	3 - 503	507	513
Leupold DeltaPoint Pro	1 - 501	505	510
Trijicon RMR	2 - 502	506	511
Docter Optic	3 - 503	507	512
Vortex Venom	3 - 503	507	512
Vortex Viper	3 - 503	507	513
Vortex Razor	4 - 504	N/A	514
C-More STS2	4 - 504	N/A	514
Burris	3 - 503	507	512
Aimpoint ACRO	501	520*	515

* Vendu séparément

7. NETTOYAGE ET LUBRIFICATION

AVERTISSEMENT

AVANT TOUTE INTERVENTION SUR LE FN HiPer®, S'ASSURER DE BIEN CONNAÎTRE LES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ REPRISSES AU CHAPITRE 1 DE CE MANUEL DE L'OPÉRATEUR.

La fréquence à laquelle le FN HiPer® doit être nettoyé et lubrifié dépend de la munition utilisée, des conditions de tir et d'autres facteurs externes.

Lors de l'utilisation du FN HiPer® en conditions normales, il est recommandé de nettoyer et de lubrifier le pistolet après chaque utilisation ou, dans le cas de séquences de tir intensives, tous les 500 coups.

En cas d'utilisation dans des conditions difficiles (boue, sable, gel, chaleur, etc.), nettoyer et lubrifier le pistolet plus fréquemment.

Si le FN HiPer® a été stocké pendant une longue période, il doit également être nettoyé avant le tir : l'humidité et la saleté accumulées ou la graisse et l'huile solidifiées peuvent empêcher le pistolet de fonctionner correctement.

Une maintenance correcte accroîtra la durée de vie et les performances du pistolet.

7.1. NETTOYAGE ET LUBRIFICATION AVANT LE TIR

La procédure suivante suppose que le FN HiPer® a été correctement nettoyé et lubrifié après la dernière utilisation (voir § 7.2).

- Désassembler le pistolet comme décrit au § 5.1.
- Nettoyer le canon comme suit :
 - Introduire la flanellette dans l'âme du canon par la chambre.
 - Effectuer un mouvement de va-et-vient sur toute la longueur du canon avec la flanellette pour éliminer tout résidu.
 - Le cas échéant, remplacer la flanellette.
 - Répéter cette procédure jusqu'à ce qu'une nouvelle flanellette ressorte propre.
- S'assurer que l'intérieur du canon est parfaitement sec.
- Lubrifier légèrement le pistolet, comme suit (**Figure 34**):
 - Lubrifier l'ouverture pour le canon située à l'avant de la glissière (**flèche a**).
 - Lubrifier les rails de la glissière (**flèches b**).
 - Lubrifier les surfaces de la glissière qui entrent en contact avec la partie supérieure du canon assemblé (**flèches c**).
 - Tirer le percuteur vers l'arrière et lubrifier la partie avant du percuteur et les ressorts du percuteur à travers l'ouverture à la base de la glissière (**flèche d**).
 - Lubrifier l'extérieur du canon (**flèches e**).
 - Lubrifier le milieu de la partie supérieure de l'avant du tenon de verrouillage du canon (**flèche f**).
 - Lubrifier l'ouverture dans le tenon de verrouillage du canon (**flèche g**).
 - Lubrifier le ressort récupérateur (**flèches h**).
 - Lubrifier les guides de glissière (**flèches i**).
 - Lubrifier la partie visible du levier de la détente (**flèches j**).
 - Lubrifier la partie supérieure au niveau du milieu du déconnecteur (**flèche k**).

- Lubrifier le levier de la sécurité du percuteur, ainsi que la goupille qui traverse le levier de la sécurité du percuteur et la gâchette (*flèche I*).
- Réassembler le pistolet comme décrit au § 5.2.

▲ AVERTISSEMENT

AVANT CHAQUE SÉQUENCE DE TIR, TOUJOURS CONTRÔLER QUE LE CANON N'EST PAS OBSTRUÉ ET S'ASSURER QUE SON ÂME EST SÈCHE ET PROPRE.

EN PRÉSENCE D'UNE OBSTRUCTION, AUSSI MINIME SOIT-ELLE, NETTOYER L'ÂME DU CANON.

LA MOINDRE OBSTRUCTION PEUT AUGMENTER DANGEREUSEMENT LA PRESSION DANS LE CANON.

FR

7.2. NETTOYAGE ET LUBRIFICATION APRÈS LE TIR

- Désassembler le pistolet comme décrit au § 5.1.
 - A l'aide d'une brosse ou d'un spray, appliquer du solvant à l'intérieur de l'âme et de la chambre du canon et laisser le produit agir pendant quelques minutes.
 - Nettoyer l'âme du canon.
 - Nettoyer la chambre du canon.
 - Placer le passe-chiffon sur la baguette en laiton fixe et placer une flanellette dans le passe-chiffon.
 - Nettoyer le canon comme suit :
 - Introduire la flanellette dans l'âme du canon par la chambre.
 - Effectuer un mouvement de va-et-vient sur toute la longueur du canon avec la flanellette pour éliminer tout résidu de solvant.
 - Le cas échéant, remplacer la flanellette.
 - Répéter cette procédure jusqu'à ce qu'une nouvelle flanellette ressorte propre.
 - Dès que l'intérieur du canon est propre, pour le protéger jusqu'à la prochaine utilisation, effectuer une dernière fois cette opération avec une flanellette propre légèrement imprégnée de lubrifiant.
 - A l'aide d'une brosse et de solvant, nettoyer les dépôts de carbone et autres des zones retenant les résidus de poudre : la glissière, la chambre, l'extracteur, ...
 - À l'aide d'un chiffon doux, nettoyer le logement du chargeur.
 - Nettoyer à fond toutes les pièces accessibles du pistolet afin d'enlever le solvant et/ou la saleté.
 - Vérifier si les pièces désassemblées du pistolet présentent des signes d'usure et/ou des dommages.
- En cas de doute concernant l'état d'une pièce, consulter un armurier qualifié.

- Lubrifier légèrement le pistolet comme suit :
 - Lubrifier l'ouverture pour le canon située à l'avant de la glissière (*flèche a*).
 - Lubrifier les rails de la glissière (*flèches b*).
 - Lubrifier les surfaces de la glissière qui entrent en contact avec la partie supérieure du canon assemblé (*flèches c*).
 - Tirer le percuteur vers l'arrière et lubrifier la partie avant du percuteur et les ressorts du percuteur à travers l'ouverture à la base de la glissière (*flèche d*).
 - Lubrifier l'extérieur du canon (*flèches e*).
 - Lubrifier le milieu de la partie supérieure de l'avant du tenon de verrouillage du canon (*flèche f*).
 - Lubrifier l'ouverture dans le tenon de verrouillage du canon (*flèche g*).
 - Lubrifier le ressort récupérateur (*flèches h*).
 - Lubrifier les guides de glissière (*flèches i*).
 - Lubrifier la partie visible du levier de la détente (*flèches j*).
 - Lubrifier la partie supérieure au niveau du milieu du déconnecteur (*flèche k*).
 - Lubrifier le levier de la sécurité du percuteur, ainsi que la goupille qui traverse le levier de la sécurité du percuteur et la gâchette (*flèche l*).
- Réassembler le pistolet comme décrit au § 5.2.
- Nettoyer l'extérieur du pistolet afin d'enlever la saleté, les traces d'empreintes digitales et le lubrifiant excessif.

7.3. NETTOYAGE DU CHARGEUR

ATTENTION

NE PAS LUBRIFIER LE CHARGEUR NI SES COMPOSANTS !

- Désassembler le chargeur comme décrit au § 5.3.
- Nettoyer à fond tous les composants du chargeur.
Si nécessaire, utiliser de l'eau. S'assurer que les composants du chargeur sont parfaitement secs avant de les réassembler.
- Réassembler le chargeur comme décrit au § 5.4.

8. LISTE DES PIÈCES

8.1. CANON ASSEMBLÉ, RESSORT RÉCUPÉRATEUR ASSEMBLÉ ET GLISSIÈRE COMPLÈTE ASSEMBLÉE (Figure 35)

N° cat.	Description
301	Ressort récupérateur assemblé
415/1	Cran de mire assemblé (*)
420	Percuteur
425	Ressort de rappel du percuteur
426	Goupille élastique spiralée - série épaisse
427	Ressort de l'extracteur
428	Extracteur
433	Protection du boîtier du percuteur
436	Boîtier du percuteur
438	Ressort du percuteur
441	Guide des ressorts du percuteur
445	Plaque de fermeture de la glissière
446	Sécurité de percuteur
447	Ressort de la sécurité du percuteur, n°1
448/1	Vis de plaquette de couverture (**)
449/1	Plaquette de couverture couleur noire (**)
449/2	Plaquette de couverture couleur FDE (**)
450	O-ring (**)
455/1	Guidon n°1 assemblé (*)

(*) Uniquement pour le FN HiPer®

(**) Uniquement pour le FN HiPer® MRD

8.2. CARCASSE COMPLÈTE ASSEMBLÉE, CHARGEUR ET LEVIER DE DÉMONTAGE (Figure 36)

N° cat.	Description
212/1	Plaque de poignée, moyenne, noire
212/2	Plaque de poignée, petite, noire
212/3	Plaque de poignée, large, noire
212/4	Plaque de poignée, moyenne, FDE
212/5	Plaque de poignée, petite, FDE
212/6	Plaque de poignée, large, FDE
213	Goupille de fixation de plaque de poignée
218	Support du verrou de chargeur
219	Verrou de chargeur
220	Ressort du verrou de chargeur
223	Levier gauche du verrou de chargeur
224	Levier droit du verrou de chargeur
225	Ressort de levier du verrou de chargeur
226	Goupille cylindrique en acier trempé et en acier inoxydable martensitique
227	Bouton gauche du verrou de chargeur
228	Bouton droit du verrou de chargeur
229	Vis de bouton du verrou de chargeur
239	Goupille cylindrique en acier trempé et en acier inoxydable martensitique
245	Goupille cylindrique creuse, dite goupille élastique-série mince
255	Goupille élastique spiralée, série moyenne
510	Châssis complet assemblé, n°1
511	Corps de châssis
512	Arrêtoir de glissière
513	Levier de la sécurité du percuteur
514	Sécurité de démontage
515	Ressort de l'arrêtoir de glissière
516	Ressort de gâchette, n°2
517	Gâchette

N° cat.	Description
518	Déconnecteur
519	Goupille cylindrique en acier trempé et en acier inoxydable martensitique
520	Crochet de la détente, n°1
521	Ressort du crochet de la détente, n°1
522	Levier de la détente, n°1
523	Détente
524	Ressort du levier de la détente
525	Goupille élastique spiralée - série épaisse
528	Goupille cylindrique en acier trempé et en acier inoxydable martensitique
530	Ressort du levier de la sécurité du perceur, n°1
531	Goupille cylindrique en acier trempé et en acier inoxydable martensitique
533	Ressort de la sécurité de démontage
534	Levier de l'arrêt de glissière
601	Chargeur assemblé, 15 cartouches x2
701	Levier de démontage

8.3. KIT MRD (Figure 37)

Numéro	Description
501	MRD Plate, DP Pro
502	MRD Plate, RMR
503	MRD Plate, Docter
504	MRD Plate, C-More Sts
505	MRD Insert, DP Pro
506	MRD Insert, RMR
507	MRD Insert, Docter
508	MRD Cap, FN 509, Guarded

Number	Description
509	Joint Torique, FN 509 MRD
510	Vis à tête fraisée, .625
511	Vis à tête fraisée, .530
512	Vis à tête fraisée, .375
513	Vis, Autotaraudeuse, .313
514	Vis, Autotaraudeuse, .375
515	Vis à tête fraisée, .313

9. GARANTIE

Tout acquéreur d'une arme de marque FN Browning Group bénéficie, aux conditions ci-après, d'une garantie de réparation gratuite (pièces et main d'oeuvre) si cette arme apparaît défectueuse en raison d'un manque de qualité des matériaux employés ou d'un vice de fabrication. Toutefois, le cas échéant, FN Browning Group ou son réseau de distribution peut procéder en lieu et place d'une réparation, à un remplacement de l'arme défectueuse par une arme identique ou équivalente.

La présente garantie expire deux (2) ans après la date de livraison du produit au premier acquéreur.

La présente garantie exclut tout autre intervention quelconque de la part de FN Browning Group ou de son réseau de distribution. Aucune indemnité ne vous sera accordée pour privation de jouissance.

L'application de la garantie requiert que, dans le délai de deux (2) ans prémentionné :

- L'acquéreur de l'arme remette ou fasse parvenir à ses frais et risques dans les quinze (15) jours de la manifestation du défaut invoqué, l'arme défectueuse à un détaillant ou distributeur du réseau FN Browning Group. La description par écrit du ou des défauts invoqués sera accompagnée d'un appel à la garantie ainsi que du talon-réponse annexé à la carte de garantie de cette arme et de tout autre document ou copie établissant à suffisance le lieu et la date de première acquisition.

La garantie ne peut être d'application si :

- il apparaît que le défaut invoqué peut raisonnablement être attribué à l'usure normale de l'arme, à ses dégradations volontaires, à une négligence dans son entretien, sa conservation ou son utilisation, ou encore son usage non approprié (par exemple l'utilisation de munitions inadéquates ou rechargées).
- l'arme a été transformée ou altérée de quelque manière que ce soit.

La réparation avec ou sans changement de pièce(s) ou le remplacement de l'arme dans le cadre de la présente garantie ont lieu dans un délai raisonnable et seront effectués avec les moyens appropriés par un atelier de détaillant ou de distributeur du réseau FN Browning Group.

L'arme réparée ou de remplacement est tenue à disposition du client, qui en est avisé et peut la retirer.

Les interventions faites au titre de la présente garantie ne prolongent pas la durée de celle-ci et n'en modifient pas les conditions. Toutefois, la réparation elle-même est garantie un (1) an à compter de la remise à disposition de l'arme réparée. En cas de remplacement par une arme neuve, celle-ci bénéficie intégralement de la présente garantie, comme si elle avait été achetée par le client au moment où elle lui a été remise.

Istruzioni di funzionamento importanti per:

HiPer® e HiPer® MRD

Per eventuali domande o commenti sulla sua nuova arma da fuoco, contattare:

Browning International S.A.
Parc Industriel des Hauts-Sarts
3^{ème} Avenue, 25
B-4040 Herstal Belgium
Fax +32(0)4 240 52 12
www.fnguns.eu



Si prega di servirsi dello spazio qui sotto per registrare le informazioni sulla sua nuova arma da fuoco.

Modello

Matricola

Acquistata da

Data d'Acquisto

INDICE

1. Informazioni di sicurezza	125	5.5. Cambio della guancetta posteriore	136
1.1. Avvertenze, attenzioni e note	125	6. Sistema di attacco per ottiche FN	138
1.2. Regole di sicurezza elementari	125	7. Pulizia e lubrificazione	138
2. A proposito di questo manuale	126	7.1. Pulizia e lubrificazione prima del tiro	139
3. Informazioni tecniche	126	7.2. Pulizia e lubrificazione dopo il tiro	140
3.1. Nomenclatura	126	7.3. Pulizia del caricatore	141
3.2. Informazioni tecniche	127	8. Elenco delle parti	141
3.3. Indicatore di cartuccia in camera	128	8.1. Canna assemblata, assieme guidamolla recupero e assieme carrello otturatore assemblato	141
3.4. Caricatore e munizioni	128	8.2. Assieme fusto assemblato, caricatore e leva di smontaggio	142
3.4.1. Caricatore	128	8.3. Kit MRD	144
3.4.2. Munizioni	128	9. Garanzia	144
4. Utilizzo della pistola	129		
4.1. Misure di sicurezza	129		
4.2. Riempimento del caricatore	130		
4.3. Caricamento della pistola	131		
4.4. Tiro	131		
4.5. Ricarica durante il tiro	132		
4.6. Scaricamento della pistola	133		
5. Smontaggio campale	133		
5.1. Smontaggio della pistola	133		
5.2. Rimontaggio della pistola	134		
5.3. Smontaggio del caricatore	135		
5.4. Rimontaggio del caricatore	136		

1. INFORMAZIONI DI SICUREZZA

1.1. AVVERTENZE, ATTENZIONI E NOTA

Tre tipi di istruzioni di sicurezza sono utilizzati per attirare la vostra attenzione. Il livello di ogni tipo di istruzione di sicurezza è impostato come segue:

▲ AVVERTENZA!

RISCHIO DI LESIONI GRAVI O DANNI SIGNIFICATIVI AL MATERIALE.

▲ ATTENZIONE

RISCHIO DI PERDITA DI PERFORMANCE O DI DANNI MINORI AL MATERIALE.

NOTA

Nessun rischio fisico o materiale.



1.2. REGOLE DI SICUREZZA ELEMENTARI

Prima di intervenire sulla pistola FN HiPer®, assicurarsi di conoscere le informazioni sulla sicurezza contenute in questo capitolo e le misure di sicurezza descritte nel § 4.1.

▲ AVVERTENZA!

MANEGGIARE SEMPRE LA PISTOLA FN HIPER®, COME QUALSIASI ALTRA ARMA, CON GRANDE CURA E CON LA PRUDENZA CHE SI ADDICE AD UN'ARMA CARICA, ANCHE SE SIETE CERTI CHE L'ARMA SIA VUOTA.

NON PREMERE MAI LA LEVA SCATTO FINCHÉ NON SIETE PRONTI A SPARARE.

LA PISTOLA FN HIPER® PUÒ PROVOCARE LESIONI GRAVI O LA MORTE FINO A 2000 M.

MAI PUNTARE L'ARMA VERSO QUALCOSA O QUALCUNO CHE NON SI INTENDE COLPIRE.

NON MODIFICARE MAI PARTI DELL'ARMA. LE RIPARAZIONI E LO SMONTAGGIO CHE ESULANO DA UNO SMONTAGGIO CAMPALE POSSONO ESSERE EFFETTUATI SOLO DA UN ARMIERE QUALIFICATO.

NON CERCARE MAI DI ELIMINARE UN'OSTRUZIONE DELLA CANNA SPARANDO.

NON FIDARSI MAI COMPLETAMENTE AI DISPOSITIVI DI SICUREZZA MECCANICI DELLA VOSTRA ARMA.

TENERE SEMPRE LA SICURA DELL'ARMA INSERITA FINO A QUANDO NON SIETE REALMENTE PRONTI A SPARARE.

SIATE SEMPRE ASSOLUTAMENTE CERTI DEL BERSAGLIO E DEI SUOI DINTORNI.

UTILIZZARE SEMPRE CARTUCCE DEL CALIBRO CORRETTO.

⚠ ATTENZIONE

PULIRE LA PISTOLA PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO, COME DESCRITTO AL PARAGRAFO 6.3. I RESIDUI DI LUBRIFICANTE POSSONO CAUSARE: INTERRUZIONE DELLO SPARO, MALFUNZIONAMENTO O PROBLEMI DI SOVRAPRESSIONE.

SE L'ARMA È STATA PESANTEMENTE OLIIATA O LUBRIFICATA PER IL TRASPORTO O LO STOCCAGGIO, PULITELA ACCURATAMENTE E LUBRIFICATE LEGGERMENTE LE PARTI METALLICHE PRIMA DI SPARARE.

L'ANIMA E LA CAMERA DELLA CANNA DEVONO ESSERE COMPLETAMENTE ASCIUTTE PRIMA DI SPARARE.

NOTA

Prima dello smontaggio, dello stoccaggio e/o del trasporto, la pistola FN HiPer® deve essere scaricata con-formemente alla procedura descritta al paragrafo § 4.1.

2. A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE

NOTA

Le descrizioni e illustrazioni presenti in questo manuale potrebbero essere leggermente diverse dalla configurazione attuale del prodotto e riflettere maggiormente l'evoluzione del prodotto nella sua vita industriale.

I dati di questo manuale sono solo di natura tecnica e non hanno alcun valore contrattuale. Browning International S.A. si riserva il diritto di modificarli ad ogni istante senza notifica preliminare.

3. INFORMAZIONI TECNICHE

3.1 NOMENCLATURA

Per una migliore visibilità, la piastrina di protezione, il fermo del carrello, i pulsanti di sgancio del caricatore destro e sinistro e la leva di smontaggio sono rappresentati in grigio nelle illustrazioni. (Fig. 1A - 1B - 2A - 2B)

Nella terminologia convenzionale delle armi a fuoco, la posizione e il movimento delle parti di una pistola sono descritti quali si verificano, con l'arma orizzontale e in posizione normale di tiro: la volata della canna è diretta in avanti o davanti, l'impugnatura in posizione arretrata, la leva scatto in basso, gli organi di mira in alto.

3.2 INFORMAZIONI TECNICHE

Dati di funzionamento

Principio di funzionamento:	Corto rinculo di canna
Calibro:	9 x 19 mm OTAN
Principio di tiro:	Semiautomatica
Principio di percussione:	Percussore
Peso sulla la leva scatto:	$\pm 2,2$ daN
Capacità del caricatore:	15 cartucce
Lunghezza della canna:	± 100 mm
Profilo dell'anima della canna:	Esagonale
Passo e direzione:	1:10" a destra
Lunghezza linea di mira:	± 162 mm
Sistemi di sicurezza passiva:	- Sicura della leva scatto - Sicura al percussore - Sicurezza di chiusura - Sicurezza di smontaggio

Tutte le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso e non hanno carattere contrattuale.

Dimensioni e massa

Lunghezza:	± 180 mm
Altezza:	FN HiPer®: ± 143 mm FN HiPer® MRD: ± 143 mm
Larghezza:	± 34 mm
Massa: (con caricatore vuoto)	± 730 g

3.3. INDICATORE DI CARTUCCIA IN CAMERA

⚠ AVVERTENZA!

SI DEVE SEMPRE PRESUMERE CHE LA FN HIPER® SIA PRONTA A SPARARE, SOPRATTUTTO QUANDO L'ESTRATTORE SPORGE VERSO DESTRA.

L'estrattore della FN HiPer®, situato a destra del carrello-otturatore e appena dietro la finestra di espulsione, funge anche da indicatore visivo e tattile della cartuccia in camera. Quando una cartuccia è camerata, l'estrattore sporge a destra. (Fig. 3).

3.4. CARICATORE E MUNIZIONI

3.4.1 CARICATORE

Il caricatore della FN HiPer® vanta una capacità totale di 15 cartucce. (Fig. 4).

Con una cartuccia supplementare in camera, la FN HiPer® ha una capacità totale di 16 cartucce. Tuttavia, si consiglia di non inserire una cartuccia se non nell'imminenza dello sparo.

Questo caricatore è specifico per la FN HiPer® e non deve essere utilizzato in nessun'altra pistola, e nessun altro caricatore deve essere utilizzato nella FN HiPer®.

I lati destro e sinistro del caricatore sono dotati di sei fori di controllo che consentono di stimare il numero di cartucce rimanenti.

Il lato sinistro del caricatore è dotato di sei fori di controllo con numeri dispari, mentre il lato destro ha sei fori di controllo con numeri pari.

Se una cartuccia è visibile nel foro di controllo "15" a sinistra, il caricatore è completamente carico.

Gli altri fori consentono semplicemente di stimare il numero di colpi rimanenti nel caricatore.

Per espellere il caricatore dalla FN HiPer®, far scorrere verso il basso il pulsante destro o sinistro di sgancio del caricatore.

Si consiglia di utilizzare il pollice della mano di tiro per far scorrere verso il basso il pulsante sinistro o destro di sgancio del caricatore e di utilizzare la mano d'appoggio per afferrare il caricatore espulso.

3.4.2. MUNIZIONI

La FN HiPer® può essere utilizzata solo con munizioni da 9 x 19 mm.

⚠ ATTENZIONE

È ASSOLUTAMENTE VIETATO L'USO DI MUNIZIONI +P+.

4. UTILIZZO DELLA PISTOLA

⚠ AVVERTENZA!

PRIMA DI PROCEDERE A QUALSIASI INTERVENTO SULLA PISTOLA FN HIPER®, È NECESSARIO CONOSCERE LE INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA RIPORTATE NEL CAPITOLO 1 DI QUESTO MANUALE DELL'UTENTE.

4.1. MISURE DI SICUREZZA

⚠ AVVERTENZA!

PRIMA DI CONTINUARE, OCCORRE ASSOLUTAMENTE LEGGERE E CAPIRE IL CAPITOLO 3, CHE DESCRIVE BREVEMENTE IL FUNZIONAMENTO DELLA PISTOLA FN HIPER®.

PUNTARE SEMPRE LA FN HIPER® IN UNA DIREZIONE SICURA.

TENERE SEMPRE LE DITA LONTANE DALLA LEVA SCATTO QUANDO SI CARICA, SI SCARICA O SI ESTRAE IL CARICATORE.

TOCCARE LA LEVA SCATTO SOLO SE SI È PRONTI A SPARARE. SE È PRESENTE UNA CARTUCCIA NELLA CAMERA, LA FN HIPER® PUÒ SPARARE IN QUALSIASI MOMENTO, ANCHE SE IL CARICATORE È VUOTO O È STATO RIMOSSO.

Eseguire la seguente procedura per accertarsi che la FN HiPer® possa essere maneggiato, immagazzinato e/o trasportato senza rischi.

- Puntare la pistola in una direzione sicura.
- Far scorrere il pulsante di sgancio del caricatore destro o sinistro verso il basso per espellere il caricatore. (Fig. 5)

Se il caricatore non viene espulso dalla sua sede, far scorrere e mantenere il pulsante di sgancio del caricatore destro o sinistro verso il basso tirando allo stesso tempo sul fondello caricatore.

⚠ AVVERTENZA!

LA SEMPLICE RIMOZIONE DEL CARICATORE NON SIGNIFICA CHE LA CAMERA SIA VUOTA.

- Se il carrello-otturatore è in posizione chiusa (in avanti), (I) tiratelo completamente indietro per espellere le cartucce residue dalla camera.

Per bloccare il carrello in posizione aperta (arretrata), (2) spingere il fermo del carrello verso l'alto e (3) lasciare che il carrello si appoggi al fermo del carrello. (Fig. 6)

Se il carrello era già bloccato in posizione aperta (arretrata) dopo lo sparo dell'ultimo colpo (vedere § 4.4), procedere all'ispezione della camera e dell'alloggiamento del caricatore come descritto nella fase successiva.

- Ispezionare visivamente e fisicamente la camera di cartuccia e l'alloggiamento del caricatore per verificare che non vi siano cartucce. (Fig. 7)

Se la camera non è vuota, puntando la pistola in una direzione sicura, rilasciare prima il carrello come descritto nella fase successiva, quindi estrarre la cartuccia tirando completamente indietro il carrello.

Se la cartuccia non viene espulsa, consultare un armaiolo autorizzato.

- Per sbloccare il carrello-otturatore, premere il fermo del carrello o tirarlo completamente indietro e quindi portarlo in posizione chiusa (in avanti). (Fig. 8)

Il carrello-otturatore ritorna in posizione chiusa (in avanti) sotto l'azione della molla di recupero.

- Se il caricatore non è vuoto, svuotarlo come segue:
 - Tenere saldamente il caricatore con l'apertura rivolta verso l'alto.
 - Con il pollice, spingere la cartuccia superiore in avanti, a livello del fondello, e rimuoverla dal caricatore.
 - Ripetere l'operazione finché il caricatore non è completamente vuoto. (Fig. 9)

necessario, svuotare anche tutti i caricatori di riserva.

4.2. RIEMPIMENTO DEL CARICATORE

▲ AVVERTENZA!

LA FN HIPER® PUÒ UTILIZZARE SOLO MUNIZIONI 9 X 19 MM.

PRIMA DI INSERIRE LE CARTUCCE NEL CARICATORE, ASSICURATEVI CHE SIANO PULITE, ASCIUTTE E IN BUONE CONDIZIONI.

IL CARICATORE HA UNA CAPACITÀ MASSIMA DI 15 CARTUCCE.

NON TENTARE DI INSERIRE PIÙ DI 15 CARTUCCE NEL CARICATORE.

NOTA

Il caricatore è dotato di fori di controllo sui lati destro e sinistro del corpo del caricatore che consentono di stimare il numero di cartucce rimanenti nel caricatore.

- Se il caricatore da riempire è ancora nella pistola, far scorrere il pulsante sinistro o destro di sgancio del caricatore verso il basso per espellere il caricatore.

- Riempire il caricatore come segue (*Fig. 10*):
 - Tenere saldamente il caricatore con l'apertura rivolta verso l'alto.
 - Posizionare una cartuccia sulla parte anteriore dell'elevatore o sul bossolo di una cartuccia precedentemente caricata.
 - Con il pollice, spingere la cartuccia nel corpo del caricatore e farla scorrere sotto le labbra di alimentazione finché non è perfettamente in posizione.
 - Ripetere l'operazione per caricare una dopo l'altra le cartucce nel caricatore fino a riempirlo.

4.3. CARICAMENTO DELLA PISTOLA

- Eseguire le misure di sicurezza descritte al paragrafo 4.1.
 - Inserire un caricatore pieno e premere con forza sul fondello caricatore per bloccarlo.
 - Puntare la pistola in una direzione sicura.
 - Avendo cura di non toccare la leva scatto e tenendo la pistola nella mano che spara, tirare il carrello-otturatore completamente indietro, quindi rilasciarlo. (*Fig. 11*)
- La prima cartuccia è camerata e l'estrattore sporge a destra.

⚠ ATTENZIONE

LASCIARE CHE IL CARRELLO-OTTURATORE SI MUOVA LIBERAMENTE IN AVANTI SOTTO LA FORZA DELLA MOLLA DI RECUPERO.

⚠ AVVERTENZA!

UNA VOLTA CARICATA, LA PISTOLA È PRONTA A SPARARE.
TENERE SEMPRE LA PISTOLA PUNTATA IN UNA DIREZIONE SICURA E TENERE LE DITA LONTANE DALLA LEVA SCATTO FINCHÉ NON SI È PRONTI A SPARARE.

4.4. TIR

⚠ AVVERTENZA!

DURANTE IL TIRO, IL CARRELLO-OTTURATORE SI SPOSTA ALL'INDIETRO OLTRE LA PARTE POSTERIORE DEL FUSTO.

PER EVITARE LESIONI, TENETE LA PISTOLA LONTANA DAGLI OCCHI O DAL VISO E LE MANI IN UNA POSIZIONE TALE DA NON POTER ENTRARE A CONTATTO CON IL CARRELLO-OTTURATORE.

PRIMA DI QUALSIASI SEQUENZA DI SPARO, ACCERTARSI SEMPRE CHE LA PISTOLA SIA STATA PULITA COME DESCRITTO AL PARAGRAFO 6.3.

- Se non è già stato fatto, caricare la pistola come descritto al paragrafo § 4.3.
- Puntare il bersaglio e premere la leva scatto per sparare la prima cartuccia. *(Fig. 12)*
Dopo aver sparato la prima cartuccia, rilasciare la leva scatto in modo che possa tornare in avanti.
- Se necessario, continuare a puntare la pistola verso il bersaglio e premere la leva scatto per sparare le altre cartucce.
Ogni volta che si preme la leva scatto viene sparata una cartuccia.
Dopo aver sparato ogni colpo, la pistola espelle il bossolo esaurito e inserisce una nuova cartuccia nel caricatore.

NOTA

Dopo aver sparato l'ultima cartuccia dal caricatore, il fermo del carrello si inserisce automaticamente nel carrello-otturatore e lo tiene aperto in posizione arretrata. Per continuare a sparare rapidamente, ricaricare la pistola come descritto al paragrafo 4.5.

⚠ AVVERTENZA!

UNA VOLTA SPARATO IL COLPO, ESEGUIRE LE MISURE DI SICUREZZA DESCRITTE AL PARAGRAFO 4.1.

4.5. RICARICA DURANTE IL TIRO

⚠ AVVERTENZA!

DURANTE LA RICARICA, ACCERTARSI DI NON TOCCARE LA LEVA SCATTO. TOCCARE LA LEVA SCATTO SOLO PER SPARARE.

Dopo il tiro dell'ultima cartuccia, il carrello-otturatore rimane in posizione aperta (indietro): se necessario, il caricatore vuoto può rapidamente essere sostituito da un caricatore pieno, procedendo nel modo seguente:

- Tenere la pistola puntata in una direzione sicura e far scorrere il pulsante sinistro o destro di sgancio del caricatore verso il basso per espellere il caricatore.
- Inserire un caricatore pieno e spingere con forza il fondello caricatore per bloccarlo. *(Fig. 13)*
- Premere il fermo del carrello per rilasciare il carrello o tirare il carrello fino in fondo e poi rilasciarlo: il carrello-otturatore torna in posizione chiusa (in avanti) e la prima cartuccia viene camerata.

⚠ AVVERTENZA!

LASCIARE CHE IL CARRELLO-OTTURATORE SI MUOVA IN AVANTI SEMPLICEMENTE GRAZIE ALLA FORZA DELLA GUIDAMOLLA DI RECUPERO. LA MANCATA OSSERVANZA

DI QUESTA PRECAUZIONE POTREBBE CAUSARE UN ERRORE DI FUNZIONAMENTO NELL'ALIMENTAZIONE.

L'estrattore sporge verso destra per indicare la presenza di una cartuccia in camera. La pistola è pronta a sparare.

- Si può continuare a sparare.

⚠ AVVERTENZA!

UNA VOLTA SPARATO, ESEGUIRE LE MISURE DI SICUREZZA DESCRITTE AL PARAGRAFO 4.1.

4.6. SCARICAMENTO DELLA PISTOLA

- Per scaricare la pistola, eseguire le misure di sicurezza descritte al paragrafo 4.1.



5. SMONTAGGIO CAMPALE

⚠ AVVERTENZA!

PRIMA DI PROCEDERE A QUALSIASI INTERVENTO SULLA PISTOLA FN HIPER®, È NECESSARIO CONOSCERE LE INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA RIPORTATE NEL CAPITOLO 1 DI QUESTO MANUALE DELL'UTENTE.

È molto importante essere a conoscenza della procedura di smontaggio campale della pistola, obbligatoria per una corretta pulizia e lubrificazione in grado di garantire un funzionamento affidabile della pistola.

5.1. SMONTAGGIO DELLA PISTOLA

- Eseguire le misure di sicurezza descritte al paragrafo § 4.1.
- (1) Tirare il carrello completamente indietro, (2) spingere il fermo del carrello verso l'alto e (3) lasciare che il carrello si appoggi al fermo del carrello.
- Tirare la leva di smontaggio verso sinistra. (Fig. 14)

NOTA

A questo stadio, non è possibile tirare la leva di smontaggio più di ± 1 mm verso sinistra.

- Ruotare la leva di smontaggio in senso antiorario fino alla posizione a ore 6, quindi estrarla dal fusto. (Fig. 15)

NOTA

Se nella pistola è presente un caricatore, è impossibile far ruotare la leva di sgancio.

- Tenendo saldamente il carrello-otturatore con una mano, premere il fermo del carrello e consentire al carrello-otturatore di tornare in posizione chiusa (in avanti). (Fig. 16)
- Spingere il carrello-otturatore di ± 5 mm in avanti per sganciarlo dal fusto. (Fig. 17)
- Tirare il carrello-otturatore verso l'alto e rimuoverlo dal fusto.
Durante questa operazione, il percussore viene rilasciato dal grilletto situato nel fusto e viene quindi bloccato dalla sicura del percussore situata nel carrello-otturatore.
- Capovolgere il carrello-otturatore.
- (1) Spingere leggermente in avanti l'assieme guidamolla di recupero per comprimere la molla di recupero, (2) ruotarlo verso l'alto e (3) tirarlo all'indietro per estrarlo dal carrello-otturatore. (Fig. 18)
- Tenendo la canna per il tenone dell'otturatore, (1) spingere la canna attraverso l'apertura nella parte anteriore del carrello-otturatore, (2) ruotarla verso l'alto e (3) tirarla all'indietro per rimuoverla dal carrello-otturatore. (Fig. 19)

ATTENZIONE

QUESTO LIVELLO DI SMONTAGGIO È SUFFICIENTE PER EFFETTUARE UNA PULIZIA APPROFONDATA.

QUALSIASI SMONTAGGIO SUPPLEMENTARE DEVE ESSERE EFFETTUATO SOLO DA UN ARMIERE QUALIFICATO. (Fig. 20)

5.2. RIMONTAGGIO DELLA PISTOLA

NOTA

Prima di riassemblare l'arma, accertarsi che i componenti della pistola siano stati puliti e lubrificati come descritto al paragrafo 6.4.

- Tenendo la canna per il tenone di chiusura, (1) inserire la volata nell'apertura sulla parte anteriore del carrello-otturatore, quindi (2) abbassare la canna nel carrello-otturatore.
- (3) Far scorrere la canna all'indietro fino al corretto posizionamento. (Fig. 21)
- (1) Inserire l'estremità anteriore dell'assieme guidamolla recupero nella sua apertura nel carrello-otturatore e spingere l'assieme guidamolla recupero leggermente in avanti per comprimere la molla di recupero.
- (2) La molla di recupero essendo leggermente compressa, posizionare l'estremità posteriore dell'assieme guidamolla recupero nell'apposita sporgenza prevista sulla canna. (Fig. 22)

- Tenere il carrello-otturatore parallelo sopra il fusto, con la parte anteriore del carrello sfalsata rispetto alla parte anteriore del fusto di ± 5 mm, per allineare le guide di scorrimento del carrello e le scanalature previste nel carrello.
- Abbassare il carrello-otturatore sul fusto. (Fig. 23)
- Tirare indietro il carrello-otturatore finché la parte anteriore del carrello non è a filo con la parte anteriore del fusto. (Fig. 24)
- Mantenendo la leva di smontaggio in posizione ore 9, inserirla nel suo alloggiamento nel fusto e spingerla fino in fondo a destra.
- Tirare il carrello-otturatore completamente all'indietro e poi accompagnarlo in posizione di chiusura (in avanti). (Fig. 25)
- Verificare le funzioni della pistola per assicurarsi che il fermo del carrello, la leva scatto e il pulsante di sgancio del caricatore funzionino correttamente.
La pistola è ora completamente riassembleata e pronta all'uso.

5.3. SMONTAGGIO DEL CARICATORE

⚠ ATTENZIONE

QUANDO SI SMONTA IL CARICATORE, TENERE PRESENTE CHE LA MOLLA DELL'ELEVATORE È IN TENSIONE.

È necessario smontare il caricatore solo se è sporco. Il caricatore deve essere sgombrato da polvere, sabbia e residui di polvere da sparo.

- Se non è già stato fatto, far scorrere il pulsante destro o sinistro di sgancio del caricatore verso il basso per espellere il caricatore e svuotarlo completamente come descritto al paragrafo 4.1.
- Tenendo la faccia posteriore del fondello caricatore contro una superficie dura, premere il caricatore verso il basso per sganciarlo. (Fig. 26)
- Far scorrere il fondello caricatore in avanti per estrarlo dal corpo del caricatore, tenendo sotto controllo la molla dell'elevatore con una mano per evitare che salti fuori.
- Rilasciare con cautela la molla dell'elevatore e rimuoverla con l'elevatore. (Fig. 27)

⚠ ATTENZIONE

QUESTO LIVELLO DI SMONTAGGIO È SUFFICIENTE PER EFFETTUARE UNA PULIZIA APPROFONDITA.

5.4. RIMONTAGGIO DEL CARICATORE

ATTENZIONE

PRIMA DI RIMONTARE IL CARICATORE, ACCERTARSI CHE I COMPONENTI DEL CARICATORE SIANO STATI PULITI COME DESCRITTO AL PARAGRAFO 7.3..

- Inserire l'elevatore e la molla dell'elevatore nel corpo del caricatore.
- Comprimere la molla dell'elevatore nel corpo del caricatore e far scorrere il fondello caricatore all'indietro sul corpo del caricatore fino a quando non si blocca in posizione. *(Fig. 28)*

Assicurarsi che l'elevatore e la molla dell'elevatore siano allineati correttamente.

- Verificare che l'elevatore possa muoversi liberamente spingendolo indietro e rilasciandolo.

5.5. CAMBIO DELLA GUANCETTA POSTERIORE

NOTA

La procedura di sostituzione è identica per tutte le guancette posteriori in dotazione.

La FN HiPer® viene fornita con 3 guancette posteriori: *(Fig. 29)*

La guancetta posteriore media è montata di default sulla pistola e può essere sostituita dalla guancetta piccola o dalla guancetta grande per garantire una presa ottimale della pistola.

La misura è indicata all'interno di ogni guancetta posteriore. *(Fig. 30)*

- Eseguire le misure di sicurezza descritte al paragrafo 4.1.
- Posizionare la pistola in piano su un fianco.
- Con un cacciapine con punta di 2,4 mm di diametro, spingere la spina fuori dalla guancetta posteriore e all'impugnatura della pistola.

ATTENZIONE

PER EVITARE DI DANNEGGIARE IL FUSTO E LA GUANCETTA POSTERIORE, SPINGERE LA SPINA DA DESTRA A SINISTRA.

- Spingere la guancetta posteriore verso il basso per rimuoverla dall'impugnatura della pistola. *(Fig. 31)*

Se necessario, utilizzare un martello per facilitare la rimozione della spina.

- (1) Posizionare la guancetta posteriore desiderata di fronte alle guide della guancetta sull'impugnatura della pistola e (2) spingere la guancetta fino in fondo. *(Fig. 32)*

- Inserire la spina il più possibile in posizione e, utilizzando un cacciaspine con punta da 2,4 mm di diametro, centrarla nella guancetta posteriore. (Fig. 33)

6. SISTEMA DI ATTACCO PER OTTICHE FN (APPLICABILE SOLO ALLE PISTOLE CON SISTEMA DI ATTACCO PER OTTICHE FN)

Il Sistema di Attacco per Ottiche FN permette l'installazione di una grande varietà di organi di mira compatibili per pistole nonché di cappucci per carrelli-otturatori che servono a coprire la superficie di attacco se nessuna ottica è stata installata.

Il Sistema di Attacco per Ottiche FN consiste in un intaglio nella parte superiore del carrello, piastra MRD, guarnizione O-ring e viti. Per installare un'ottica diversa o un tappo per carrello:

1. Allentare e rimuovere le due viti che mantengono l'ottica o il tappo per carrello sul carrello-otturatore della pistola girando le viti in senso antiorario.
2. Rimuovere l'ottica o il tappo per carrello, la piastra MRD e le due guarnizioni O-ring.
3. Ispezionare e pulire la superficie di attacco sulla parte superiore del carrello-otturatore.
4. Selezionare la piastra MRD e le viti adatte per l'ottica da installare.

Nota: Una tabella con le informazioni sulla piastra MRD si trova più avanti in questo paragrafo.

5. Rimuovere tutti i lubrificanti dalle viti di attacco e dai fori delle viti di attacco che saranno utilizzati per installare l'ottica o il tappo per carrello-otturatore selezionata(o).
6. Posizionare la guarnizione O-ring nell'incavo della piastra MRD ritagliato nella parte superiore del carrello-otturatore.
7. Posizionare la piastra MRD nel ritaglio della piastra MRD, sovrapponendo la guarnizione O-ring tra il carrello-otturatore e la piastra.
8. Predisporre l'ottica o il cappuccio per carrello sulla parte superiore del carrello e della piastra MRD. Se la vostra ottica richiede l'installazione di un inserto MRD sotto l'organo di mira, dovete farlo ora.
9. Iniziare il montaggio di entrambe le viti e stringerle in senso orario esercitando una pressione con le dita con la chiave Torx T10 in dotazione.

AVVISO: Non usare un frenafiletto. Il sistema di montaggio utilizzato sul Sistema di Attacco per Ottiche FN è autobloccante e non richiede l'uso di un frenafiletto per rimanere stretto durante l'uso. L'uso di un frenafiletto può rendere difficile o impossibile la rimozione dell'ottica o del cappuccio per carrello-otturatore senza causare danni ai componenti.

Molte ottiche permettono l'uso di organi di mira esistenti. Se l'ottica che avete scelto permette questa funzionalità, l'ottica può essere regolata per adeguare da vicino il punto d'impatto degli organi di mira, regolando il punto di mira dell'ottica in modo che coincida con gli organi di mira allineati.

Tappo per Carrello / Organo di mira	Piastra MRD	Inserto MRD	Kit Vite
Tappo per Carrello:	1 - 501	N/A	515
Kite KX1	3 - 503	507	513
Leupold DeltaPoint Pro	1 - 501	505	510
Trijicon RMR	2 - 502	506	511
Docter Optic	3 - 503	507	512
Vortex Venom	3 - 503	507	512
Vortex Viper	3 - 503	507	513
Vortex Razor	4 - 504	N/A	514
C-More STS2	4 - 504	N/A	514
Burris	3 - 503	507	512
Aimpoint ACRO	501	520*	515

* Venduto separatamente

7. PULIZIA E LUBRIFICAZIONE

⚠ AVVERTENZA!

PRIMA DI PROCEDERE A QUALSIASI INTERVENTO SULLA PISTOLA FN HIPER®, È NECESSARIO CONOSCERE LE INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA RIPORTATE NEL CAPITOLO 1 DI QUESTO MANUALE DELL'UTENTE.

La frequenza con la quale la pistola FN HiPer® deve essere pulita e lubrificata dipende dal tipo di munizione utilizzata, dalle condizioni di tiro e da altri fattori esterni.

In condizioni normali di utilizzazione della pistola FN HiPer®, si raccomanda di pulire e lubrificare la pistola dopo ogni uso o, in caso di sequenze di tiro intensive, dopo ogni 500 colpi.

In caso di utilizzo in condizioni difficili (fango, sabbia, gelo, caldo, ecc.), pulire e lubrificare la pistola con maggiore frequenza.

Se la FN HiPer® è stata conservata per lungo tempo, è necessario pulirla prima di sparare: l'umidità e lo sporco accumulati o il grasso e l'olio solidificati possono impedire il corretto funzionamento della pistola.

Una corretta manutenzione aumenterà la durata di vita e le performance dell'arma.

7.1. PULIZIA E LUBRIFICAZIONE PRIMA DEL TIRO

La seguente procedura presuppone che la pistola FN HiPer® sia stata correttamente pulita e lubrificata dopo l'ultima utilizzazione (vedere paragrafo 7.2).

- Smontare la pistola come descritto al paragrafo 5.1.
- Pulire la canna come segue:
 - Inserire la flanella nel foro della canna attraverso la camera.
 - Muovere la flanella avanti e indietro lungo la lunghezza della canna per rimuovere eventuali residui.
 - Se necessario, sostituire la flanella.
 - Ripetere questa procedura fino a quando la nuova flanella non esce pulita.
- Assicurarsi che l'interno della canna sia completamente asciutto.
- Lubrificare leggermente la pistola come segue (**Fig. 34**):
 - Lubrificare l'apertura della canna nella parte anteriore del carrello-otturatore (**freccia a**).
 - Lubrificare le slitte del carrello-otturatore (**freccia b**).
 - Lubrificare le superfici del carrello-otturatore che entrano in contatto con la parte superiore della canna assemblata (**freccia c**).
 - Tirare il percussore all'indietro e lubrificare la parte anteriore del percussore e le molle del percussore attraverso l'apertura alla base del carrello-otturatore (**freccia d**).
 - Lubrificare la parte esterna della canna (**freccia e**).
 - Lubrificare il centro della parte superiore della parte anteriore del tenone di chiusura della canna (**freccia f**).
 - Lubrificare l'apertura nel tenone di chiusura della canna (**freccia g**).
 - Lubrificare la molla di recupero (**freccia h**).
 - Lubrificare le guide del carrello-otturatore (**freccia i**).
 - Lubrificare la parte visibile della leva scatto (**freccia j**).
 - Lubrificare la parte superiore al centro del disconnettore (**freccia k**).
 - Lubrificare la leva della sicura del percussore e la spina che passa attraverso la leva della sicura del percussore e il grilletto (**freccia l**).
- Rimontare la pistola come descritto al paragrafo 5.2.



⚠ AVVERTENZA!

PRIMA DI OGNI SEQUENZA DI SPARO, VERIFICARE SEMPRE CHE LA CANNA NON SIA OSTRUITA E CHE L'ALESAGGIO SIA ASCIUTTO E PULITO.

SE C'È UN'OSTRUZIONE, ANCHE SE PICCOLA, PULIRE L'ALESAGGIO DELLA CANNA.

LA MINIMA OSTRUZIONE PUÒ AUMENTARE PERICOLOSAMENTE LA PRESSIONE NELLA CANNA.

7.2. PULIZIA E LUBRIFICAZIONE PRIMA DEL TIRO

- Smontare la pistola come descritto al paragrafo 5.1.
- Con una spazzola o uno spray, applicare il solvente all'interno dell'alesaggio e della camera della canna e lasciare agire il prodotto per alcuni minuti.
- Pulire l'alesaggio della canna.
- Pulire la camera della canna.
- Posizionare il porta straccio sulla bacchetta in ottone fissa e inserire una flanella nel porta straccio.
- Pulire la canna come segue:
 - Inserire la flanella nell'alesaggio della canna attraverso la camera.
 - Muovere la flanella avanti e indietro lungo la lunghezza della canna per rimuovere eventuali residui di solvente.
 - Se necessario, sostituire la flanella.
 - Ripetere questa procedura fino a quando la nuova flanella non esce pulita.
 - Non appena l'interno della canna è pulito, per proteggerlo fino all'uso successivo, eseguire questa operazione un'ultima volta con una flanella pulita leggermente imbevuta di lubrificante.
 - Con una spazzola e un solvente, rimuovere i depositi di carbonio e altri depositi dalle zone che trattengono i residui di polvere: carrello-otturatore, camera, estrattore, ecc.
 - Con un panno morbido, pulire l'alloggiamento del caricatore.
 - Pulire accuratamente tutte le parti accessibili della pistola per rimuovere solvente e/o sporco.
 - Controllare che le parti smontate della pistola non presentino segni di usura e/o danni. In caso di dubbi sullo stato di una parte, consultare un armaiolo qualificato
- Lubrificare leggermente la pistola con solvente, come segue:
 - Lubrificare l'apertura della canna nella parte anteriore del carrello-otturatore (*freccia a*).
 - Lubrificare le guide del carrello-otturatore (*freccia b*).
 - Lubrificare le superfici del carrello-otturatore che entrano in contatto con la parte

superiore della canna assemblata (*frecce c*).

- Arretrare il percussore e lubrificare la parte anteriore del percussore e le molle del percussore attraverso l'apertura alla base del carrello-otturatore (*frecchia d*).
- Lubrificare la parte esterna della canna (*frecce e*).
- Lubrificare il centro della parte superiore della parte anteriore del tenone di chiusura della canna (*frecchia f*).
- Lubrificare l'apertura del tenone di chiusura della canna (*frecchia g*).
- Lubrificare la molla di recupero (*frecce h*).
- Lubrificare le guide del carrello-otturatore (*frecce i*).
- Lubrificare la parte visibile della leva scatto (*frecce j*).
- Lubrificare la parte superiore al centro del disconnettore (*frecchia k*).
- Lubrificare la leva della sicura del percussore e la spina che passa attraverso la leva della sicura del percussore e il grilletto (*frecchia l*).



- Rimontare la pistola come descritto al paragrafo 5.2.
- Pulire l'esterno della pistola per rimuovere sporco, impronte digitali e solventi in eccesso.

7.3. PULIZIA DEL CARICATORE

ATTENZIONE

NON LUBRIFICARE IL CARICATORE E I SUOI COMPONENTI!

- Disassemblare il caricatore come descritto al paragrafo 5.3.
- Pulire a fondo tutti i componenti del caricatore.
Se necessario, utilizzate dell'acqua. Accertarsi che i componenti del caricatore siano perfettamente asciutti prima di rimontarli.
- Riassemblare il caricatore come descritto al paragrafo 5.4.

8. ELENCO DELLE PARTI

8.1. ASSIEME CANNA, ASSIEME GUIDAMOLLA RECUPERO E ASSIEME CARRELLO-OTTURATORE COMPLETO (*Fig. 35*)

N. cat.	Descrizione
301	Assieme guidamolla recupero
415/1	Assieme mira posteriore (*)
420	Percussore

N. cat.	Descrizione
425	Molla di richiamo del percussore
426	Spina elastica a spirale - serie spessa
427	Molla dell'estrattore
428	Estrattore
433	Protezione scatola del percussore
436	Scatola del percussore
438	Molla del percussore
441	Guida molle del percussore
445	Piastrina chiusura del carrello-otturatore
446	Sicura del percussore
447	Molla sicura del percussore, n.1
448/1	Vite piastrina di protezione (**)
449/1	Piastrina di protezione color nero (**)
449/2	Piastrina di protezione color FDE (**)
450	O-ring (**)
455/1	Assieme mirino n.1 (*)

(*) Solo per la FN HiPer®

(**) Solo per la FN HiPer® MRD

8.2. ASSIEME FUSTO COMPLETO, CARICATORE E LEVA DI SMONTAGGIO (Fig. 36)

N. cat.	Descrizione
212/1	Guancetta posteriore, media, nera
212/2	Guancetta posteriore, piccola, nera
212/3	Guancetta posteriore, grande, nera
212/4	Guancetta posteriore, media, FDE
212/5	Guancetta posteriore, piccola, FDE
212/6	Guancetta posteriore, grande, FDE
213	Spina di fissaggio della guancetta posteriore
218	Supporto del pulsante di sgancio del caricatore
219	Pulsante di sgancio del caricatore
220	Molla del pulsante di sgancio del caricatore

N. cat.	Descrizione
223	Leva sinistra del pulsante di sgancio del caricatore
224	Leva destra del pulsante di sgancio del caricatore
225	Molla della leva del pulsante di sgancio del caricatore
226	Spina cilindrica in acciaio temprato e acciaio inossidabile martensitico
227	Pulsante sinistro di sgancio del caricatore
228	Pulsante destro di sgancio del caricatore
229	Vite del pulsante di sgancio del caricatore
239	Spina cilindrica in acciaio temprato e acciaio inossidabile martensitico
245	Spina cilindrica cava, detta spina elastica – serie sottile
255	Spina elastica a spirale, serie media
510	Assieme telaio completo, n.1
511	Corpo del telaio
512	Fermo del carrello
513	Leva della sicura del percussore
514	Sicura di smontaggio
515	Molla del fermo di carrello
516	Molla del grilletto, n.2
517	Grilletto
518	Disconnettore
519	Spina cilindrica in acciaio temprato e acciaio inossidabile martensitico
520	Gancio della leva scatto, n.1
521	Molla del gancio della leva scatto, n°1
522	Leva scatto, n.1
523	Leva scatto
524	Molla della leva scatto
525	Spina elastica a spirale - serie spessa
528	Spina cilindrica in acciaio temprato e acciaio inossidabile martensitico
530	Molla della leva della sicura del percussore, n.1
531	Spina cilindrica in acciaio temprato e acciaio inossidabile martensitico
533	Molla della sicura di smontaggio
534	Leva del fermo di carrello
601	Assieme caricatore, 15 cartucce
701	Leva di smontaggio

8.3. KIT MRD (Figure 37)

Numero	Descrizione
501	Piastra MRD, DP Pro
502	Piastra MRD, RMR
503	Piastra MRD, Docter
504	Piastra MRD, C-More Sts
505	Inserto MRD, DP Pro
506	Inserto MRD, RMR
507	Inserto MRD, Docter
508	Tappo MRD, FN 509, Guarded

Numero	Descrizione
509	Guarnizione o-ring, FN 509 MRD
510	Vite a testa svasata, .625
511	Vite a testa svasata, .530
512	Vite a testa svasata, .375
513	Vite, Autofilettante, .313
514	Vite, Autofilettante, .375
515	Vite a testa svasata, .313

9. GARANZIA

Ogni acquirente di un'arma di marca FN Browning Group beneficia, alle condizioni citate qui sotto, di una garanzia di riparazione gratuita (pezzi e manodopera) di quest'arma, nel caso in cui quest'ultima risulti difettosa a causa di una mancanza di qualità dei materiali impiegati o di un vizio di fabbricazione. Tuttavia, a discrezione di FN Browning Group o della sua rete di distribuzione, si potrà procedere in luogo e vece di una riparazione, ad una sostituzione dell'arma difettosa con un'arma nuova identica od equivalente.

La presente garanzia scade due (2) anni dopo la data di consegna del prodotto al primo acquirente.

La presente garanzia esclude ogni altro qualsivoglia intervento da parte di FN Browning Group o della sua rete di distribuzione. Esclude inoltre qualsivoglia indennità per privazione di godimento.

L'applicazione della garanzia richiede che, entro il termine di due (2) anni summenzionato:

- L'acquirente dell'arma rimetta o faccia pervenire a sue spese e rischi, nei quindici (15) giorni dalla manifestazione del difetto invocato, l'arma difettosa ad un dettagliante o distributore della rete FN Browning Group. La descrizione per iscritto del o dei difetti invocato(i) sarà accompagnata da una richiesta di garanzia così come del tagliando di risposta allegato alla tessera di garanzia di quest'arma e da ogni altro documento o copia che dimostri il meglio possibile il luogo e la data della prima acquisizione.

La garanzia non sarà applicabile se:

- appare che il difetto invocato possa essere ragionevolmente attribuito all'usura normale dell'arma, a delle degradazioni volontarie, ad una negligenza nella sua manutenzione, conservazione od utilizzo, oppure ad un suo uso non appropriato (ad esempio l'uso di munizioni inadeguate o ricaricate).
- l'arma è stata trasformata od alterata in qualsivoglia maniera.

La riparazione con o senza sostituzione di pezzi o dell'arma nell'ambito della presente garanzia avrà luogo entro un termine ragionevole e sarà eseguita con i mezzi appropriati da parte di un atelier dettagliante o distributore della rete FN Browning Group.

L'arma riparata o in sostituzione è tenuta a disposizione del cliente, che ne è informato e può ritirarla.

Gli interventi eseguiti a titolo della presente garanzia non ne prolungano la durata e non ne modificano le condizioni. Tuttavia, la riparazione in se stessa viene garantita per un (1) anno a decorrere dalla messa a disposizione dell'arma riparata. In caso di sostituzione con un'arma nuova, questa beneficia integralmente della presente garanzia, come se fosse stata comprata dal cliente al momento in cui gli è stata rimessa.



Instruções de funcionamento importantes para:

HiPer® e HiPer® MRD

Por favor, utilize o espaço abaixo para registar informações sobre a sua nova arma de fogo.

Browning International S.A.
Parc Industriel des Hauts-Sarts
3^{ème} Avenue, 25
B-4040 Herstal Belgium
Fax +32(0)4 240 52 12
www.fnguns.eu

Por favor utilize o espaço abaixo para registar informações sobre a sua nova arma de fogo.

Modelo

Número de série

Comprado em

Data de compra

ÍNDICE

1. Informações de segurança	148	5.3. Desmontagem do carregador	158
1.1. Advertências, atenção e notas	148	5.4. Remontagem do carregador	158
1.2. Regras básicas de segurança	148	5.5. Substituição da placa de punho	159
2. Sobre este manual	149	6. Sistema de montagem ótica FN	160
3. Informações técnicas	149	7. Limpeza e lubrificação	161
3.1. Nomenclatura	149	7.1. Limpeza e lubrificação antes de efetuar disparos	162
3.2. Especificações técnicas	150	7.2. Limpeza e lubrificação após efetuar disparos	163
3.3. Indicador de cartucho na câmara	150	7.3. Limpeza do carregador	164
3.4. Carregador e munições	151	8. Lista de peças	164
3.4.1. Carregador	151	8.1. Cano montado, conjunto mola recuperador montado e caixa de culatra completa montada	164
3.4.2. Munições	151	8.2. Carcaça completa montada, carregador e alavanca de desmontagem	165
4. Utilização da pistola	152	8.3. KIT MRD	167
4.1. Medidas de segurança	152	9. Garantia	160
4.2. Revestimento do carregador	153		
4.3. Carregamento da pistola	154		
4.4. Disparo	154		
4.5. Recarregamento em plena sessão de tiro	155		
4.6. Recarregamento em plena sessão de tiro	156		
5. Desmontagem parcial para limpeza	156		
5.1. Desmontagem da pistola	156		
5.2. Remontagem da pistola	157		

1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

1.1. ADVERTÊNCIAS, ATENÇÃO E NOTAS

São utilizados três tipos de instruções de segurança para chamar a sua atenção. O nível de cada tipo de instrução de segurança é estabelecido da seguinte forma:

ADVERTÊNCIA

RISCO DE FERIMENTOS GRAVES OU DE DANOS SIGNIFICATIVOS NO EQUIPAMENTO.

ATENÇÃO

RISCO DE PERDA DE DESEMPENHO OU DE DANOS MENORES NO EQUIPAMENTO.

NOTA

Nenhum risco físico ou material.

1.2 REGRAS BÁSICAS DE SEGURANÇA

Antes de efetuar qualquer intervenção na FN HiPer®, certifique-se de que está familiarizado com as informações de segurança contidas neste capítulo e com as medidas de segurança descritas na seção § 4.1.

ADVERTÊNCIA

MANUSEIE SEMPRE A FN HIPER®, COMO QUALQUER OUTRA ARMA, COM A EXTREMA ATENÇÃO E PRECAUÇÃO EXIGIDAS POR UMA ARMA CARREGADA, MESMO QUE TENHA A CERTEZA DE QUE A ARMA ESTÁ DESCARREGADA. TOCAR NO GATILHO APENAS PARA DISPARAR. A FN HIPER® PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES OU MORTE ATÉ 2000 M.

NUNCA APONTE UMA ARMA A ALGO OU A ALGUÉM QUE NÃO QUEIRA Atingir. NUNCA MODIFIQUE QUALQUER PEÇA DA ARMA. AS REPARAÇÕES E DESMONTAGENS QUE VÃO ALÉM DA DESMONTAGEM PARA LIMPEZA SÓ PODEM SER EFETUADAS POR UM ARMEIRO AUTORIZADO. NUNCA TENTE REMOVER UMA OBSTRUÇÃO DO CANO DISPARANDO UM TIRO. NUNCA CONFIAR TOTALMENTE NOS DISPOSITIVOS MECÂNICOS DE SEGURANÇA DA ARMA. MANTER A ARMA EM SEGURANÇA ATÉ AO MOMENTO DE DISPARAR.

TENHA A CERTEZA DO SEU ALVO E DAS IMEDIAÇÕES. UTILIZE SEMPRE CARTUCHOS DO CALIBRE CORRETO.

⚠️ ATENÇÃO

LIMPE A PISTOLA ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO COMO DESCRITO NA SECÇÃO § 6.3. OS RESÍDUOS DE LUBRIFICANTE PODEM CAUSAR: INTERRUPÇÃO DO TIRO, MAU FUNCIONAMENTO OU PROBLEMAS DE SOBREPRESSÃO.

SE A ARMA TIVER SIDO DEMASIADO OLEADA OU LUBRIFICADA PARA TRANSPORTE OU ARMAZENAMENTO, LIMPE-A CUIDADOSAMENTE E LUBRIFIQUE LIGEIRAMENTE AS PARTES METÁLICAS ANTES DE DISPARAR.

O ORIFÍCIO E A CÂMARA DO CANO DEVEM ESTAR PERFEITAMENTE SECOS ANTES DO DISPARO.

NOTA

Antes da desmontagem, do armazenamento e/ou do transporte, a FN HiPer® deve ser descarregada em conformidade com o procedimento descrito na secção § 4.1.

2. SOBRE ESTE MANUAL

NOTA

As ilustrações e descrições deste manual podem diferir ligeiramente da configuração atual, refletindo a evolução constante de um produto durante a sua vida industrial.

As informações contidas neste manual são apenas de carácter técnico e não têm valor contratual.

A Browning International S.A. reserva-se o direito de as modificar a qualquer momento sem aviso prévio.

3. INFORMAÇÕES TÉCNICAS

3.1 NOMENCLATURA

Para uma melhor visibilidade, a placa de cobertura, o retém da caixa da culatra, os botões direito e esquerdo do retém do carregador e a alavanca de desmontagem estão representados a cinzento nas ilustrações. (Fig. 1A - 1B - 2A - 2B)

Na terminologia convencional das armas de fogo, a posição e o movimento das peças de uma pistola são descritos como se apresentam com a arma horizontal e em posição normal de disparo: a boca do cano está voltada para a frente ou à frente, o punho está na parte de trás, o gatilho está em baixo, a mira está no topo.

3.2 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Informações de funcionamento

Princípio de funcionamento:	Recuo curto do cano
Calibre :	9 x 19 mm NATO
Modo de disparo:	Semiautomático
Princípio da percussão:	Percussor
Esforço sobre o gatilho:	± 2,2 daN
Capacidade do carregador:	15 cartuchos
Comprimento do cano:	± 100 mm
Perfil do orifício do cano:	Hexagonal
Taxa de torção e direção:	1:10", à direita
Comprimento da linha de visão:	± 162 mm
Sistemas de segurança passiva:	- Segurança do gatilho - Segurança do percussor - Segurança de fecho - Segurança na desmontagem

as especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio e não têm qualquer carácter contratual.

Dimensões e peso

Comprimento:	± 180 mm
Altura:	FN HiPer®: ± 143 mm FN HiPer® MRD: ± 143 mm
Largura:	± 34 mm
Peso: (com carregador vazio)	± 730 g

3.3. INDICADOR DE CARTUCHO NA CÂMARA

ADVERTÊNCIA

PARTA SEMPRE DO PRINCÍPIO DE QUE A FN HIPER® ESTÁ PRONTA A DISPARAR, ESPECIALMENTE QUANDO O EXTRA-TOR SE PROJETA PARA A DIREITA.

O extrator da FN HiPer®, localizado à direita da caixa da culatra e logo atrás da janela de ejeção, também funciona como um indicador visual e tátil de cartucho da câmara.

Quando um cartucho está presente na câmara, o extrator ressalta para a direita. (Fig. 3).

3.4. CARREGADOR E MUNIÇÕES

3.4.1 CARREGADOR

O carregador da FN HiPer® tem uma capacidade total de 15 cartuchos. (Fig. 4).

Com um cartucho adicional na câmara, a FN HiPer® tem uma capacidade total de 16 cartuchos. No entanto, não recomendamos que um cartucho seja colocado na câmara, a menos que o disparo esteja iminente.

Este carregador é específico para a FN HiPer® e não deve ser utilizado noutra arma, e nenhum outro carregador deve ser utilizado na FN HiPer®

Os lados esquerdo e direito do carregador estão equipados com seis orifícios de inspeção que permitem calcular o número de cartuchos restantes.

O lado esquerdo do carregador tem seis orifícios de controlo com números ímpares e o lado direito tem seis orifícios com números pares.

Se estiver visível um cartucho no orifício de inspeção "15" à esquerda, o carregador está completamente carregado.

Os outros orifícios de controlo permitem simplesmente calcular o número de cartuchos que restam no carregador.

Para ejetar o carregador da FN HiPer®, fazer deslizar para baixo o botão esquerdo ou direito do retém do carregador.

Recomenda-se a utilização do polegar da mão de tiro para fazer deslizar para baixo o botão esquerdo ou direito do retém do carregador e a utilização da mão de apoio para agarrar o carregador ejetado

3.4.2. MUNIÇÕES

A FN HiPer® só pode ser utilizada com munições de 9 x 19 mm.



A UTILIZAÇÃO DE MUNIÇÕES +P+ É TOTALMENTE PROIBIDA.

4. UTILIZAÇÃO DA PISTOLA

⚠ ADVERTÊNCIA

ANTES DE EFETUAR QUALQUER INTERVENÇÃO NA FN HIPER®, CERTIFIQUE-SE DE QUE ESTÁ FAMILIARIZADO COM AS INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA CONTIDAS NA SECÇÃO § 1 DESTE MANUAL DE UTILIZAÇÃO.

4.1. MEDIDAS DE SEGURANÇA

⚠ ADVERTÊNCIA

ANTES DE PROSSEGUIR, É ESSENCIAL QUE LEIA E COMPREENDA O CAPÍTULO 3 QUE DESCREVE SUCINTAMENTE O FUNCIONAMENTO DA FN HIPER®.

APONTE SEMPRE A FN HIPER® PARA UMA DIREÇÃO SEGURA.

MANTENHA O DEDO AFASTADO DO GATILHO QUANDO CARREGAR, DESCARREGAR OU RETIRAR O CARREGADOR.

NÃO TOQUE NO GATILHO A MENOS QUE ESTEJA PRONTO A DISPARAR.

SE HOVER UM CARTUCHO NA CÂMARA, A FN HIPER® PODE DISPARAR A QUALQUER MOMENTO, MESMO QUE O CARREGADOR ESTEJA VAZIO OU TENHA SIDO RETIRADO.

Efetue o procedimento seguinte para garantir que a FN HiPer® pode ser manuseada, armazenada e/ou transportada sem qualquer risco.

- Aponte a pistola para uma direção segura.
- Para ejetar o carregador, faça deslizar para baixo o botão esquerdo ou direito do retém do carregador. (Fig. 5)

Se o carregador não se ejetar do seu compartimento, faça deslizar e mantenha o botão esquerdo ou direito do retém do carregador para baixo enquanto puxa o fundo do compartimento do carregador.

⚠ ADVERTÊNCIA

ACTO DE SE RETIRAR O CARREGADOR NÃO SIGNIFICA QUE A CÂMARA ESTEJA VAZIA.

- Se a caixa da culatra estiver fechada (para a frente), (1) puxe-a completamente para trás para ejetar quaisquer cartuchos restantes da câmara.

Para bloquear a caixa da culatra na posição aberta (para trás), (2) empurre o retém da caixa da culatra pa-ra cima e (3) deixe a caixa da culatra encostar ao seu retém. (Fig. 6)

Se a caixa da culatra já estiver bloqueada na posição aberta (para trás) após o disparo do último cartucho (ver § 4.4), proceda à inspeção da câmara e do compartimento do carregador como descrito no passo seguinte.

- Inspeção visual e fisicamente a câmara e o compartimento do carregador para se certificar de que não existe nenhum cartucho. (Fig. 7)

Se a câmara não estiver vazia, apontando a arma numa direção segura, solte primeiro a caixa da culatra como descrito no passo seguinte e, em seguida, extraia o cartucho puxando a caixa da culatra totalmente para trás.

Se o cartucho não for ejetado, consulte um armeiro autorizado.

- Para desbloquear a caixa da culatra, prima o retém da caixa da culatra ou puxe-a totalmente para trás e, em seguida, coloque a caixa da culatra na posição fechada (para a frente). (Fig. 8)

A caixa da culatra volta à posição fechada (para a frente) sob a ação da mola recuperadora.

- Se o carregador não estiver vazio, esvazie-o da seguinte forma:
 - Segure firmemente o carregador com a abertura virada para cima.
 - Com o polegar, empurre o cartucho superior para a frente, nivelado com a sua base, e retire-o do carregador.
 - Repita o processo até o carregador estar completamente vazio. (Fig. 9)

Se necessário, esvazie também todos os carregadores de reserva.

4.2. REVESTIMENTO DO CARREGADOR

ADVERTÊNCIA

A FN HIPER® SÓ PODE SER UTILIZADA COM MUNIÇÕES DE 9 X 19 MM.

ANTES DE INSERIR OS CARTUCHOS NO CARREGADOR, CERTIFIQUE-SE DE QUE ESTÃO LIMPOS, SECOS E EM BOM ESTADO.

O CARREGADOR TEM UMA CAPACIDADE MÁXIMA PARA 15 CARTUCHOS.

NÃO TENHA INSERIR MAIS DE 15 CARTUCHOS NO CARREGADOR.

NOTA

O carregador está equipado com orifícios de controlo nos lados esquerdo e direito do estojo do carregador, que permitem calcular o número de cartuchos restantes no carregador.

- Se o carregador para encher ainda estiver dentro da pistola, faça deslizar para baixo o botão esquerdo ou direito do retém do carregador para ejetar o carregador.
- Encha o carregador da seguinte forma: (Fig. 10):
 - Segure firmemente o carregador com a abertura virada para cima.
 - Coloque um cartucho na frente do portador do carregador ou no invólucro de um

cartucho previamente carregado.

- Com o polegar, empurre o cartucho para dentro do estojo do carregador e faça-o deslizar sob as ranhuras de alimentação até ficar perfeitamente encaixado.
- Repita este processo para carregar os cartuchos um a um no carregador até este estar cheio.

4.3. CARREGAMENTO DA PISTOLA

- Efetue as medidas de segurança descritas na secção § 4.1.
 - Introduza um carregador carregado e empurrar firmemente a placa da base do carregador para o bloquear.
 - Aponte a pistola para uma direção segura.
 - Tendo o cuidado de não tocar no gatilho e segurando a pistola com a mão que dispara, puxe a caixa da culatra totalmente para trás e depois solte-a. (Fig. 11)
- O primeiro cartucho é colocado na câmara e o extrator é faz projetar para a direita.

ATENÇÃO

DEIXAR A CAIXA DA CULATRA MOVER-SE LIVREMENTE PARA A FRENTE SOB A FORÇA DA MOLA RECUPERADORA.

ADVERTÊNCIA

**QUANDO A ARMA ESTIVER CARREGADA, ESTÁ PRONTA A DISPARAR.
MANTENHA SEMPRE A ARMA APONTADA PARA UMA DIREÇÃO SEGURA E MANTENHA O DEDO AFASTADO DO GATILHO ATÉ ESTAR PRONTO A DISPARAR.**

4.4. DISPARO

ADVERTÊNCIA

QUANDO SE DISPARA, A CAIXA DA CULATRA DESLOCA-SE PARA TRÁS, PARA ALÉM DA PARTE DE TRÁS DA CARÇA.

PARA EVITAR FERIMENTOS, MANTENHA A ARMA AFASTADA DOS OLHOS OU DA CARA E MANTENHA AS MÃOS NUMA POSIÇÃO EM QUE NÃO POSSAM ENTRAR EM CONTACTO COM A CAIXA DA CULATRA.

ANTES DE QUALQUER SEQUÊNCIA DE DISPARO, CERTIFIQUE-SE SEMPRE DE QUE A PISTOLA FOI LIMPA CONFORME DESCRITO NA SECÇÃO 6.3.

- Se ainda não o tiver feito, carregue a pistola como descrito na secção § 4.3.

- Aponte a arma para o alvo e prima o gatilho para disparar o primeiro cartucho. (Fig. 12) Depois de disparar o primeiro cartucho, solte o gatilho para que este possa voltar para a frente.
- Se necessário, continue a apontar a arma para o alvo e prima o gatilho para disparar os restantes cartuchos.
É disparado um cartucho de cada vez que o gatilho é premido.
Após cada disparo, a pistola ejeta o invólucro do cartucho usado e coloca um novo cartucho na câmara do carregador.

NOTA

Depois do último cartucho de um carregador ter sido disparado, o retém da caixa da culatra engata automática-mente na caixa da culatra e mantém-na aberta na posição posterior. Para continuar a disparar rapidamente, recarre-gar a pistola como descrito na secção § 4.5.

▲ ADVERTÊNCIA

UMA VEZ EFETUADO O DISPARO, EFETUE AS MEDIDAS DE SEGURANÇA DESCRITAS NA SECÇÃO § 4.1.



4.5. RECARREGAMENTO EM PLENA SESSÃO DE TIRO

▲ ADVERTÊNCIA

**AO RECARREGAR, TENHA O CUIDADO DE NÃO TOCAR NO GATILHO.
TOCAR NO GATILHO APENAS PARA DISPARAR.**

Após o último cartucho ter sido disparado, a caixa da culatra permanece na posição aberta (para trás). Se necessário, o carregador vazio pode ser rapidamente substituído por um carregador cheio procedendo da seguinte forma:

- Mantenha a pistola apontada para uma direção segura e faça deslizar para baixo o botão esquerdo ou direito do retém do carregador para ejetar o carregador.
- Introduza um carregador carregado e empurrar firmemente a placa da base do carregador para o bloquear. (Fig. 13)
- Prima o retém da caixa da culatra para a soltar ou puxe a caixa da culatra totalmente para trás e depois solte-a: a caixa da culatra volta à posição fechada (para a frente) e o primeiro cartucho é colocado na câmara.

▲ ADVERTÊNCIA

DEIXE A CAIXA DA CULATRA VOLTAR PARA A FRENTE SOB A FORÇA DA MOLLA DE RECUPERAÇÃO. SE NÃO RESPEITAR ESTA INDICAÇÃO, PODERÁ HAVER UMA FALHA NA FONTE DE ALIMENTAÇÃO.

O extrator faz ressaltar para a direita para indicar a presença de um cartucho na câmara. A arma está pronta a disparar.

- Retomar o disparo.

ADVERTÊNCIA

DEPOIS DO DISPARO, EFETUAR AS MEDIDAS DE SEGURANÇA DESCRITAS NA SECÇÃO § 4.1.

4.6. DESCARREGAMENTO DA PISTOLA

- Para descarregar a pistola, efetuar as medidas de segurança descritas na secção § 4.1.

5. DESMONTAGEM PARCIAL PARA LIMPEZA

ADVERTÊNCIA

ANTES DE EFETUAR QUALQUER INTERVENÇÃO NA FN HIPER®, CERTIFIQUE-SE DE QUE ESTÁ FAMILIARIZADO COM AS INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA CONTIDAS NA SECÇÃO § 1 DESTE MANUAL DE UTILIZAÇÃO.

É muito importante familiarizar-se com o procedimento de desmontagem parcial da pistola, que é essencial para uma limpeza e lubrificação adequadas, de modo a garantir um funcionamento fiável da pistola.

5.1. DESMONTAGEM DA PISTOLA

- Efetuar as medidas de segurança descritas na secção § 4.1.
- (1) Puxar a caixa da culatra totalmente para trás, (2) empurrar o retém da caixa da culatra para cima e (3) deixar a caixa da culatra encostar ao seu retém.
- Puxar a alavanca de desmontagem para a esquerda. (Fig. 14)

NOTA

Nesta fase, não é possível puxar a alavanca de desmontagem mais do que ± 1 mm para a esquerda.

- Rode a alavanca de desmontagem no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a posição das 6 horas e retire a carcaça. (Fig. 15)

NOTA

Se houver um carregador na arma, é impossível rodar a alavanca de desmontagem.

- Enquanto segura a caixa da culatra com uma mão, prima o seu retém e faça-a regressar à sua posição fechada (para a frente). (Fig. 16)
- Empurre a caixa da culatra ± 5 mm para a frente para a libertar da carcaça. (Fig. 17)
- Puxe a caixa da culatra para cima e retire-a da carcaça.
Durante esta operação, o percussor é libertado do armador localizado na carcaça e é depois bloqueado pelo dispositivo de segurança do percussor localizado na caixa da culatra.
- Rode a caixa da culatra.
- (1) Empurre mola recuperadora montada ligeiramente para a frente para a comprimir, (2) rode-a para cima e (3) puxe-a para trás para a retirar da caixa da culatra. (Fig. 18)
- Segurando o cano pela saliência de travamento, (1) empurre o cano através da abertura na frente da caixa da culatra, (2) rode-o para cima e (3) puxe-o para trás para o retirar da caixa da culatra.. (Fig. 19)

⚠️ ATENÇÃO



ESTE NÍVEL DE DESMONTAGEM É SUFICIENTE PARA UMA LIMPEZA COMPLETA. QUALQUER DESMONTAGEM ADICIONAL SÓ PODE SER EFETUADA POR UM ARMEIRO AUTORIZADO. (Fig. 20)

5.2. REMONTAGEM DA PISTOLA

NOTA

Antes de voltar a montar a pistola, certifique-se de que os componentes da pistola foram limpos e lubrificados conforme descrito na secção 6.4.

- Segurando o cano pela saliência de travamento, (1) introduza a boca do cano na sua abertura na frente da caixa da culatra e (2) baixe o cano dentro da caixa da culatra.
- (3) Faça deslizar o cano para trás até se encaixar corretamente. (Fig. 21)
- (1) Encaixe a extremidade dianteira da mola recuperadora montada na sua abertura na caixa da culatra e empurre a mola recuperadora montada ligeiramente para a frente para a comprimir.
- (2) Com a mola recuperadora ligeiramente comprimida, posicione a extremidade traseira da mola recuperadora montada no rebordo previsto para este efeito no cano. (Fig. 22)
- Segure a caixa da culatra paralelamente sobre a carcaça, com a frente da caixa da culatra deslocada da frente da carcaça ± 5 mm, para alinhar as guias da caixa da culatra e as suas ranhuras.
- Baixe a caixa da culatra na carcaça. (Fig. 23)
- Puxe a caixa da culatra para trás até que a parte da frente da caixa da culatra fique

nivelada com a parte da frente da carcaça. (Fig. 24)

- Mantendo a alavanca de desmontagem na posição das 9 horas, insira-a no seu compartimento na carcaça e empurre-a totalmente para a direita.
- Puxe a caixa da culatra totalmente para trás e, em seguida, guie-a para a posição fechada (para a frente). (Fig. 25)
- Teste as funções da arma para garantir que o retém da caixa da culatra, o gatilho e os botões do retém do carregador funcionam corretamente.

A pistola está agora completamente montada e pronta a ser utilizada.

5.3. DESMONTAGEM DO CARREGADOR

▲ ATENÇÃO

AO DESMONTAR O CARREGADOR, TENHA EM CONTA QUE A MOLA DO PORTADOR ESTÁ SOB TENSÃO.

Só é necessário desmontar o carregador se este ficar sujo. O carregador deve ser limpo de pó, areia e resíduos de pólvora.

- Se ainda não o tiver feito, faça deslizar para baixo o botão esquerdo ou direito do retém do carregador para ejetar o carregador e esvaziá-lo completamente, como descrito na secção § 4.1.
- Enquanto segura a parte de trás da base do carregador contra uma superfície dura, pressione o carregador para baixo para libertar a base do carregador. (Fig. 26)
- Deslize a base do carregador para a frente, para fora da caixa do carregador, mantendo o controlo da mola do portador com uma mão para evitar que salte.
- Solte cuidadosamente a mola do portador e retire-a com o portador. (Fig. 27)

▲ ATENÇÃO

ESTE NÍVEL DE DESMONTAGEM É SUFICIENTE PARA UMA LIMPEZA COMPLETA.

5.4. REMONTAGEM DO CARREGADOR

▲ ATENÇÃO

ANTES DE VOLTAR A MONTAR O CARREGADOR, CERTIFIQUE-SE DE QUE OS COMPONENTES DO CARREGADOR FORAM LIMPOS CONFORME DESCRITO NA SECÇÃO 7.3.

- Introduza o portador e a mola portadora no invólucro do carregador.
- Comprima a mola portadora no invólucro do carregador e faça deslizar a base do

carregador para trás no invólucro do carregador até ficar bloqueada na sua posição. (Fig. 28)

Assegure-se de que o portador e a mola portadora estão corretamente alinhados.

- Verifique se o portador se pode mover livremente, empurrando-o e soltando-o em seguida.

5.5. SUBSTITUIÇÃO DA PLACA DO PUNHO

NOTA

O procedimento de substituição é idêntico para todas as placas de punho fornecidas.

A FN HiPer® é fornecida com 3 placas de punho: (Fig. 29)

A placa de punho média está instalada na pistola por defeito e pode ser substituída pela placa de punho pequena ou pela placa de punho grande para garantir uma preensão otimizada da pistola.

O tamanho está marcado no interior da placa do punho. (Fig. 30)

- Efetue as medidas de segurança descritas na secção § 4.1.
- Coloque a pistola horizontalmente de lado.
- Utilizando um saca-pinos com uma ponta de 2,4 mm de diâmetro, empurre o pino para fora da placa do punho e do punho da pistola.

ATENÇÃO

PARA EVITAR DANIFICAR A CARÇAÇA E A PLACA DO PUNHO, REMOVA O PINO DA DIREITA PARA A ESQUERDA.

- Empurre a placa do punho para baixo para a retirar do punho da pistola. (Fig. 31)
Se necessário, utilize um martelo para ajudar a retirar o pino.
- (1) oscione a placa do punho desejada do lado oposto às guias da placa no punho da pistola e (2) empurre a placa do punho totalmente para cima. (Fig. 32)
- Introduza o pino o mais possível e, com um saca-pinos com uma ponta de 2,4 mm de diâmetro, centre-o na placa do punho. (Fig. 33)

6. SISTEMA DE MONTAGEM ÓTICA FN (APLICÁVEL APENAS A PISTOLAS COM SISTEMA DE MONTAGEM ÓTICA FN)

O Sistema de Montagem Ótica FN permite a instalação de muitas óticas de pistola compatíveis, bem como tampões deslizantes para cobrir a superfície de montagem se não forem instaladas miras óticas.

O Sistema de Montagem Ótica FN consiste num corte na parte superior da caixa da culatra, placa MRD, O-ring e parafusos. Para instalar uma ótica diferente ou uma tampa da caixa da culatra:

1. Soltar e retirar os dois parafusos que seguram a tampa ótica ou a tampa da caixa da culatra para a caixa da culatra da pistola rodando os parafusos no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
2. Remover a tampa ótica ou da caixa da culatra, placa MRD e dois O-rings.
3. Inspeccionar e limpar a superfície de montagem na parte superior da caixa da culatra.
4. Selecionar a placa de MRD e os parafusos adequados para corresponder à ótica a ser instalada. Nota: Uma tabela com a informação da placa de MRD pode ser encontrada mais adiante nesta secção.
5. Remover toda a lubrificação dos parafusos de montagem e dos orifícios dos parafusos de montagem que serão utilizados para instalar a ótica selecionada ou a tampa da caixa da culatra.
6. Colocar o O-ring no recesso da placa de MRD cortada na parte superior da caixa da culatra.
7. Colocar a placa de MRD no corte da placa de MRD, prendendo o O-ring entre a caixa da culatra e a placa.
8. Colocar a tampa ótica ou da caixa da culatra em cima da caixa da culatra e da placa MRD. Se a sua ótica necessitar de uma placa de MRD para ser instalada sob a mira, esta deve ser instalada neste momento.
9. Iniciar os dois parafusos de montagem e apertá-los com a pressão dos dedos com a chave Torx T10 fornecida.

NOTA: Não utilize um bloqueador de roscas. O sistema de fixação utilizado no Sistema de Montagem Ótica FN é de autobloqueio e não requer que bloqueador de roscas permaneça apertado quando em utilização. A utilização de um bloqueador de roscas pode dificultar ou impossibilitar a remoção da tampa ótica ou da tampa da caixa da culatra sem danificar os componentes.

Muitas óticas permitirão a utilização das miras existentes. Se a ótica escolhida permitir esta funcionalidade, a ótica pode ser ajustada de modo a corresponder ao ponto de impacto das miras de ferro, ajustando o ponto de mira da mira ótica de modo a coincidir com as miras alinhadas.

Tampa da caixa da culatra /Mira	Placa MRD	Inserir MRD	Conjunto parafusos
Tampa da caixa da culatra:	1 - 501	N/A	515
Kite KX1	3 - 503	507	513
Leupold DeltaPoint Pro	1 - 501	505	510
Trijicon RMR	2 - 502	506	511
Docter Optic	3 - 503	507	512
Vortex Venom	3 - 503	507	512
Vortex Viper	3 - 503	507	513
Vortex Razor	4 - 504	N/A	514
C-More STS2	4 - 504	N/A	514
Burris	3 - 503	507	512
Aimpoint ACRO	501	520*	515

15

* Vendido separadamente

7. LIMPEZA E LUBRIFICAÇÃO

⚠ ADVERTÊNCIA

ANTES DE EFETUAR QUALQUER INTERVENÇÃO NA FN HIPER®, CERTIFIQUE-SE DE QUE ESTÁ FAMILIARIZADO COM AS INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA CONTIDAS NA SECÇÃO § 1 DESTE MANUAL DE UTILIZAÇÃO.

A frequência com que a HiPer® FN deve ser limpa e lubrificada depende das munições utilizadas, das condições de tiro e de outros fatores externos.

Em condições normais de utilização da FN HiPer®, recomenda-se a limpeza e lubrificação da arma após cada utilização ou, no caso de sequências de tiro intensivas, a cada 500 disparos.

Em caso de utilização em condições difíceis (lama, areia, gelo, calor, etc.), limpar e lubrificar a pistola com maior frequência.

Se a FN HiPer® tiver sido armazenada durante muito tempo, deve também ser limpa antes

de disparar: a humidade e a sujidade acumuladas ou a gordura e o óleo solidificados podem impedir o bom funcionamento da pistola-la.

Uma manutenção correta aumentará a vida útil e o desempenho da pistola.

7.1. LIMPEZA E LUBRIFICAÇÃO ANTES DE EFETUAR DISPAROS

O procedimento seguinte pressupõe que a HiPer® FN foi devidamente limpa e lubrificada após a última utilização (ver secção 7.2).

- Desmonte a pistola como descrito na secção 5.1.
- Limpe o cano da seguinte forma:
 - Introduza a flanela no orifício do cano através da câmara.
 - Mova a flanela para a frente e para trás ao longo do comprimento do cano para remover qualquer resíduo.
 - Se necessário, substitua a flanela.
 - Repita este procedimento até que uma nova flanela saia limpa.
- Certifique-se de que o interior do cano está completamente seco.
- Lubrifique ligeiramente a pistola da seguinte forma (**Fig. 34**):
 - Lubrifique a abertura do cano na parte da frente da caixa da culatra (**seta a**).
 - Lubrifique as guias da caixa da culatra (**setas b**).
 - Lubrifique as superfícies da caixa da culatra que entram em contacto com a parte superior do cano montado (**setas c**).
 - Puxe o percussor para trás e lubrifique a parte da frente do percussor e as molas do percussor através da abertura na base da caixa da culatra (**seta d**).
 - Lubrifique o exterior do cano (**setas e**).
 - Lubrifique o centro da parte superior da frente do espigão de bloqueio do cano (**seta f**).
 - Lubrifique a abertura do espigão de bloqueio do cano (**seta g**).
 - Lubrifique a mola recuperadora (**setas h**).
 - Lubrifique as guias da caixa da culatra (**setas i**).
 - Lubrifique a parte visível da alavanca do gatilho (**setas j**).
 - Lubrifique a parte superior no centro do seccionador (**seta k**).
 - Lubrifique a alavanca de segurança do percussor e o pino que passa através da alavanca de segurança do percussor e do armador (**seta l**).
- Voltar a montar a pistola como descrito na secção 5.2.

ADVERTÊNCIA

ANTES DE CADA SEQUÊNCIA DE DISPARO, VERIFIQUE SEMPRE SE O CANO ESTÁ DESOBRUÍDO E SE O ORIFÍCIO ESTÁ SECO E LIMPO.

SE HOUVER UMA OBSTRUÇÃO, POR MAIS PEQUENA QUE SEJA, LIMPE O ORIFÍCIO DO CANO.

A MAIS PEQUENA OBSTRUÇÃO PODE AUMENTAR PERIGOSAMENTE A PRESSÃO NO CANO.

7.2. LIMPEZA E LUBRIFICAÇÃO APÓS EFETUAR DISPAROS

- Desmonte a pistola como descrito na secção 5.1.
- Com uma escova ou um spray, aplique o solvente no interior do orifício e da câmara do cano e deixe-o atuar durante alguns minutos.
- Limpe o orifício do cano.
- Limpe a câmara do cano.
- Coloque o ilhó na vara de latão fixa e coloque uma flanela no ilhó.
- Limpe o cano da seguinte forma:
 - Introduza a flanela no orifício do cano através da câmara.
 - Mova a flanela para a frente e para trás ao longo do comprimento do cano para remover qualquer resíduo de solvente.
 - Se necessário, substitua a flanela.
 - Repita este procedimento até que uma nova flanela saia limpa.
 - Uma vez limpo o interior do cano, para o proteger até à utilização seguinte, efetue esta operação uma última vez com uma flanela limpa ligeiramente impregnada de lubrificante.
 - Com uma escova e um solvente, remova os depósitos de carbono e limpe outras áreas que retêm resíduos de pólvora: a caixa da culatra, a câmara, o extrator, etc.
 - Usando um pano macio, limpe o compartimento do carregador.
 - Limpe bem todas as partes acessíveis da pistola para remover o solvente e/ou a sujidade.
 - Verifique se as peças desmontadas da pistola apresentam sinais de desgaste e/ou danos.
Em caso de dúvida sobre o estado de uma peça, consulte um armeiro qualificado
- Lubrifique ligeiramente a pistola da seguinte forma:
 - Lubrifique a abertura do cano na parte da frente da caixa da culatra (*seta a*).
 - Lubrifique as guias da caixa da culatra (*setas b*).
 - Lubrifique as superfícies da caixa da culatra que entram em contacto com a parte superior do cano montado (*setas c*).
 - Puxe o percussor para trás e lubrifique a parte da frente do percussor e as molas do percussor através da abertura na base da caixa da culatra (*seta d*).
 - Lubrifique o exterior do cano (*setas e*).

14

- Lubrifique o centro da parte superior da frente do espigão de bloqueio do cano (*seta f*).
- Lubrifique a abertura do espigão de bloqueio do cano (*seta g*).
- Lubrifique a mola recuperadora (*setas h*).
- Lubrifique as guias da caixa da culatra (*setas i*).
- Lubrifique a parte visível da alavanca do gatilho (*setas j*).
- Lubrifique a parte superior ao nível do centro do seccionador (*seta k*).
- Lubrifique a alavanca de segurança do percussor e o pino que passa através da alavanca de segurança do percussor e do armador (*seta l*)
- Volte a montar a pistola como descrito na secção 5.2.
- Limpe o exterior da pistola para remover a sujidade, as impressões digitais e o excesso de solvente.

7.3. LIMPEZA DO CARREGADOR



NÃO LUBRIFIQUE O CARREGADOR NEM OS SEUS COMPONENTES!

- Desmonte o carregador como descrito na secção 5.3.
- Limpe bem todos os componentes do carregador.
Se necessário, utilize água. Certifique-se de que os componentes do carregador estão completamente secos antes de os voltar a montar.
- Volte a montar o carregador como descrito na secção 5.4.

8. LISTA DE PEÇAS

8.1. CANO MONTADO, MOLA RECUPERADORA MONTADA E CAIXA DA CULATRA COMPLETA MONTADA (Fig. 35)

N.º de cat.	Descrição
301	Mola recuperadora montada
415/1	Alça de mira montada (*)
420	Percussor
425	Mola de retorno do percussor
426	Pino elástico em espiral - série grossa

N.º de cat.	Descrição
427	Mola do extrator
428	Extrator
433	Proteção da caixa do percussor
436	Caixa do percussor
438	Mola do percussor
441	Guia das molas do percussor
445	Placa de fecho da caixa da culatra
446	Segurança do percussor
447	Mola de segurança do percussor, nº1
448/1	Parafuso da placa de cobertura (**)
449/1	Placa de cobertura preta (**)
449/2	Placa de cobertura cor FDE (**)
450	O-ring (**)
455/1	Massa de mira n.º 1 montada (*)

(*) Apenas para a FN HiPer®

(**) Apenas para a FN HiPer® MRD

8.2. CARCAÇA COMPLETA MONTADA, CARREGADOR E ALAVANCA DE DESMONTAGEM (Fig. 36)

N.º de cat.	Descrição
212/1	Placa de punho, média, preta
212/2	Placa de punho, pequena, preta
212/3	Placa de punho, grande, preta
212/4	Placa de punho, média, FDE
212/5	Placa de punho, pequena, FDE
212/6	Placa de punho, grande, FDE
213	Pino de fixação da placa do punho
218	Suporte do retém do carregador
219	Retém do carregador
220	Mola do retém do carregador
223	Alavanca esquerda do retém do carregador

N.º de cat.	Descrição
224	Alavanca direita do retém do carregador
225	Mola da alavanca do retém do carregador
226	Pino cilíndrico em aço temperado e aço inoxidável martensítico
227	Botão esquerdo do retém do carregador
228	Botão direito do retém do carregador
229	Parafuse do retém do carregador
239	Pino cilíndrico em aço temperado e aço inoxidável martensítico
245	Pino cilíndrico oco, designado por pino elástico-série fino
255	Pino elástico em espiral, série média
510	Chassis completo montado, n.º 1
511	Corpo do chassis
512	Retém da caixa da culatra
513	Alavanca de segurança do percussor
514	Segurança de desmontagem
515	Mola do retém da caixa da culatra
516	Mola do armador, n.º 2
517	Armador
518	Seccionador
519	Pino cilíndrico em aço temperado e aço inoxidável martensítico
520	Gancho do gatilho, n.º 1
521	Mola do gancho do gatilho, n.º 1
522	Alavanca do gatilho, n.º 1
523	Gatilho
524	Mola da alavanca do gatilho
525	Pino elástico em espiral - série grossa
528	Pino cilíndrico em aço temperado e aço inoxidável martensítico
530	Mola da alavanca de segurança do percussor, n.º1
531	Pino cilíndrico em aço temperado e aço inoxidável martensítico
533	Mola de segurança de desmontagem
534	Alavanca do retém da caixa da culatra
601	Carregador montado, 15 cartuchos
701	Alavanca de desmontagem

8.3. KIT MRD (Fig. 37)

Número	Descrição
501	Placa MRD, DP Pro
502	Placa MRD, RMR
503	Placa MRD, Docter
504	Placa MRD, C-More Sts
505	MRD Insert, DP Pro
506	MRD Insert, RMR
507	MRD Insert, Docter
508	Tampa MRD, FN 509, Protegida

Número	Descrição
509	O-Ring, FN 509 MRD
510	Parafuso de cabeça cônica, .625
511	Parafuso de cabeça cônica, .530
512	Parafuso de cabeça cônica, .375
513	Parafuso de cabeça cônica, .313
514	Parafuso de cabeça cônica, .375
515	Parafuso de cabeça cônica, .313

9. GARANTIA



Qualquer comprador de uma arma de marca FN Browning Group beneficia, nas condições abaixo indicadas, de uma garantia de reparação gratuita (peças e mão-de-obra) se esta arma parecer estar defeituosa devido à falta de qualidade dos materiais utilizados ou a um defeito de fabrico. Contudo, se necessário, a FN Browning Group ou a sua rede de distribuição pode substituir a arma defeituosa por uma arma idêntica ou equivalente em vez de uma reparação.

Esta garantia expira dois (2) anos a partir da data de entrega do produto ao primeiro comprador.

Esta garantia exclui qualquer outra intervenção da FN Browning Group ou da sua rede de distribuição. Não será concedida qualquer compensação por perda de utilização.

A aplicação da garantia exige que, dentro do período de dois (2) anos acima mencionado :

- O comprador da arma deverá entregar ou enviar, por sua conta e risco, a arma defeituosa a um retalhista ou distribuidor da rede FN Browning Group no prazo de quinze (15) dias após o alegado defeito. A descrição escrita do(s) alegado(s) defeito(s) deverá ser acompanhada de uma chamada para o serviço de garantia, bem como do cupão de resposta anexo ao cartão de garantia desta arma e qualquer outro documento ou cópia que estabeleça suficientemente o local e a data da primeira aquisição.

A garantia não se pode aplicar se:

- O defeito reclamado pode ser razoavelmente atribuído ao desgaste normal, danos deliberados, negligência na manutenção, conservação ou utilização, ou utilização inadequada (por exemplo, utilização de munições inadequadas ou recarregadas).

- A arma foi transformada ou alterada de alguma forma.

A reparação com ou sem substituição de peça(s) ou substituição da arma ao abrigo da presente garantia deverá ter lugar dentro de um prazo razoável e deverá ser efectuada com meios apropriados por um concessionário ou oficina de distribuição da rede FN Browning Group.

A arma reparada ou de substituição é mantida à disposição do cliente, que é devidamente informado e a pode levantar.

As intervenções efectuadas ao abrigo desta garantia não prolongam a duração da garantia nem modificam as suas condições. No entanto, a reparação em si é garantida por um (1) ano a partir da data em que a arma reparada for disponibilizada. Em caso de substituição por uma nova arma, esta última beneficiará plenamente da presente garantia, como se tivesse sido adquirida pelo cliente no momento em que lhe foi entregue.

Viktig bruksanvisning för:

HiPer® och HiPer® MRD

Tveka inte att ta kontakt med oss om du fortfarande undrar över något efter att ha läst genom denna handbok.

Browning International S.A.
Parc Industriel des Hauts-Sarts
3^{ème} Avenue, 25
B-4040 Herstal Belgium
Fax +32(0)4 240 52 12
www.fnguns.eu

Använd utrymmet nedan för att notera detaljerna om ditt vapen.

Modell

Tillverkningsnummer

Köpt från

Inköpsdatum

SE

INNEHÅLL

1. Säkerhetsinformation	171	6. FN Optics Mounting System	182
1.1. Varningar, försiktighetsåtgärder och anmärkningar	171	7. Rengöring av vapnet	183
1.2. Grundläggande säkerhetsföreskrifter	171	7.1. Rengöring före skjutning	184
2. Om denna bruksanvisning	172	7.2. Rengöring efter skjutning	184
3. Teknisk information	172	7.3. Rengöring av magasinet	186
3.1. Nomenklatur	172	8. Komponentlista	186
3.2. Tekniska data	173	8.1. Pipa komplett, retur fjäder komplett och mantel komplett	186
3.3. Patronlägets indikator	173	8.2. Låda komplett, magasin och isärtagnings spärr	187
3.4. Magasin och ammunition	174	8.3. Kit MRD	188
3.4.1. Magasin	174	9. Garanti	189
3.4.2. Ammunition	175		
4. Handhavande	175		
4.1. Säkerhetskontroller	175		
4.2. Laddning av magasinet	176		
4.3. Laddning av pistolen	177		
4.4. Skjutning	177		
4.5. Omladdning vid skjutning	178		
4.6. Plundring av pistolen	178		
5. Isärtagning av pistolen	179		
5.1. Isärtagning av pistolen	179		
5.2. Ihopsättning av pistolen	180		
5.3. Isärtagning av magasin	180		
5.4. Ihopsättning av magasin	181		
5.5. Byte av bakkappa	181		

1. SÄKERHETSINFORMATION

1.1. VARNINGAR, FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH ANMÄRKNINGAR

Följande tre termer för säkerhetsinformation finns i denna handbok. Säkerhetsinformationen har följande angelägenhetsgrader:

VARNING

RISK FÖR ALLVARLIG PERSONSKADA ELLER STOR RISK FÖR MATERIALSKADA.

FÖRSIKTIGT

RISK FÖR FÖRSÄMRAD FUNKTION ELLER MINDRE MATERIALSKADA.

OBS

Ingen risk för person- eller materialskada.

SE

1.2. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Innan du över huvud taget använder din FN HiPer®, måste du se till att bekanta dig med den säkerhetsinformation som ges i detta avsnitt samt med de säkerhetskontroller som anges i § 4.1.

VARNING

DU SKALL ALLTID HANTERA DIN FN HIPER® PRECIS SOM MAN HANTERAR ALLA VAPEN, NÄMLIGEN SOM OM DET VORE LADDAT, ÄVEN OM DU VET ATT DET ÄR OLADDAT. HA INTE FINGRET PÅ AVTRYCKAREN FÖRRÄN DU ÄR BEREDD ATT SKJUTA. DIN FN HIPER® KAN ORSAKA SVÅR SKADA ELLER DÖD UPP TILL ETT AVSTÅND AV 2000 M. SIKTA INTE MED VAPNET MOT NÅGON ELLER NÅGOT DU INTE VILL SKJUTA PÅ. INGEN DEL AV VAPNET FÅR PÅ NÅGOT SÄTT MODIFIERAS. ALL REPARATION OCH ISÄRTAGNING SOM INTE RÖR SIG OM NORMAL VAPENVÅRD FÅR ENBART UTFÖRAS AV EN AUKTORISERAD VAPENSMED. SKJUT ALDRIG ETT LÄSKSKOTT. LITA ALDRIG FULLT UT PÅ ATT DE MEKANISKA SÄKRINGARNA PÅ PISTOLEN ALLTID FUNGERAR. VAPNET SKALL ALLTID VARA SÄKRAT TILLS DESS DU AVSER ATT SKJUTA MED DET. KONTROLLERA ATT DU HAR RÄTT MÅLTAVLA OCH ATT INGEN RIKOSCHETT KAN UPPSTÅ. ANVÄND BARA AMMUNITION AV RÄTT KALIBER.

FÖRSIKTIGT

RENGÖR PISTOLEN INNAN DU ANVÄNDER DEN FÖRSTA GÅNGEN ENLIGT BESKRIVNINGEN I § 6.3.

RESTER AV VAPENFETT KAN ORSAKA ELDAVBROTT, FELFUNKTION ELLER SKADA PÅ GRUND AV ÖVERTRYCK.

OM MAN HAR MYCKET FETT PÅ VAPNET FÖR ATT DET HAR TRANSPORTERATS ELLER LEGAT FÖRVARAT, SKALL MAN NOGA RENGÖRA DET SAMT SMÖRJA LÄTT MED VAPENOLJA FÖRE SKJUTNING.

LOPP OCH PATRONLÄGE SKALL VARA HELT AVTORKADE FÖRE SKJUTNING.

OBS

Plundra ditt vapen före isärtagning, förvaring och/eller transport, enligt beskrivningen i § 4.1.

2. OM DENNA BRUKSANVISNING

OBS

Specifikationerna och bilderna i denna handbok kan skilja sig från produkten du äger. Skillnaderna kan bero på den kontinuerliga produktutvecklingen.

Data som anges i denna handbok är av teknisk natur, och har inget värde för köpekontraktet. Browning International S.A. förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten utan föregående meddelande.

3. TEKNISK INFORMATION

3.1 NOMENKLATUR

För att bättre visa detaljer, är kåpan, mantelspärr, magasinsspärr och isärtagningsspärren markerade med grå färg i bilderna. (*Bild 1A - 1B - 2A - 2B*)

Normalt vad gäller vapenterminologi är att delarnas placering och funktion beskrivs som de sker med vapnet vågrätt och i normalt läge för skjutning: pipans mynning är framtill, kolven är baktill, avtryckaren är undertill och siktet är på ovasidan.

3.2 TEKNISKA DATA

Funktionsdata

Funktionsprincip:	Kort piprekyl
Kaliber:	9 x 19 mm NATO
Eldgivning:	Halvautomatisk
Avfyrningsprincip:	Tändstift
Tryckkraft avtryckare:	± 2,2 daN
Magasin:	15 patroner
Pipans längd:	± 100 mm
Borning:	Hexagonal
Räffling:	1:10", medurs
Siktklinje:	± 162 mm
Passiva säkringar:	- Avtryckarsäkring - Tändstiftsäkring - Mantelsäkring - Isärtagningssäkring

SE

Alla specifikationer kan ändras utan föregående meddelande och har inget kontraktvärde.

Mått och vikt

Längd:	± 180 mm
Höjd:	FN HiPer®: ± 143 mm FN HiPer® MRD: ± 143 mm
Bredd:	± 34 mm
Vikt: (Med tomt magasin)	± 730 g

3.3. PATRONLÄGETS INDIKATOR



DIN FN HIPER® SKALL ALLTID HANDHAS SOM OM DEN ÄR KLAR ATT ANVÄNDAS, SPECIELLT OM UTDRAGAREN STICKER UT ÅT HÖGER.

Utdragaren på din FN HiPer® sitter på mantelns högra sida bakom utkastarluckan och fungerar även som patronlågets indikator.

Om det finns en patron i patronlåget kommer utdragaren att sticka ut på höger sida. (*Bild 3*).

3.4. MAGASIN OCH AMMUNITION

3.4.1 MAGASIN

Magasinet i din FN HiPer® kan ta totalt 15 patroner. (*Bild 4*).

Med en patron i patronlåget, kan din FN HiPer® ha totalt 16 patroner.

Vi rekommenderar att man inte har en patron i patronlåget om man inte avser att skjuta.

Magasinen för FN HiPer® passar bara till detta vapen och bör inte användas i andra pistoler, och magasin för andra vapen bör inte användas i din FN HiPer®.

Vänster och höger sidor på magasinet har borrarade hål som gör att du kan uppskatta mängden patroner i magasinet.

Hålen på vänster sida är märkta med ojämna nummer, hålen på höger sida är märkta med jämna nummer.

Om du ser en patron i hålet märkt "15", så innebär det att det är fullt med patroner i magasinet.

De andra hålen ger dig möjlighet att bedöma antalet kvarvarande patroner.

Tryck nedåt på magasinsspärren för att frigöra magasinet från din FN HiPer®.

Vi rekommenderar att man använder tummen på handen som håller vapnet för att trycka på magasinsspärren. Använd den andra handen för att fånga magasinet när det glider ur vapnet.

3.4.2. AMMUNITION

Använd enbart 9x19mm ammunition i din FN HiPer®.



DET ÄR ABSOLUT FÖRBUDET ATT ANVÄNDA ÖVERLADDAD (TYP +P+) AMMUNITION I PISTOLEN.

4. HANDHAVANDE

VARNING

INNAN DU ÖVER HUVUD TAGET ANVÄNDER DIN FN HIPER®, MÅSTE DU SE TILL ATT BEKANTA DIG MED DEN SÄKERHETSINFORMATION SOM GES I AVSNITT 1 I DENNA HANDBOK.

4.1. SÄKERHETSKONTROLLER

VARNING

INNAN DU FORTSÄTTER SKALL DU LÄSA OCH FÖRSTÅ TEXTEN I AVSNITT 3 SOM BESKRIVER FUNKTIONEN I DIN FN HIPER®.

RIKTA ALLTID DIN FN HIPER® I EN SÄKER RIKTNING.

HÅLL FINGRET FRÅN AVTRYCKAREN NÄR DU LADDAR ELLER PLUNDRAR VAPNET SAMT NÄR DU SKALL TA AV MAGASINET.

HA INTE FINGRET PÅ AVTRYCKAREN FÖRRÄN DU ÄR BEREDD ATT SKJUTA.

MAN KAN AVLOSSA ETT SKOTT MED FN HIPER® OM DET FINNS EN PATRON I PATRONLÄGET, ÄVEN OM MAGASINET I ÖVRIGT ÄR TOMT ELLER OM DET ÄR UTTAGET.

SE

Utför följande procedur för att säkerställa att din FN HiPer® kan hanteras, förvaras och transporteras på ett säkert sätt.

- Rikta pistolen i en säker riktning.
- Tryck nedåt på magasinspärren för att frigöra magasinet. (*Bild 5*)

Om magasinet inte åker ut av sig själv, skall du trycka in magasinspärren samtidigt som du drar i magasinets bottenplatta.

VARNING

KOM IHÅG ATT BARA FÖR ATT MAN HAR TAGIT UT MAGASINET UR PISTOLEN, SÅ ÄR DET INTE SJÄLVKLART ATT PATRONLÄGET ÄR TOMT.

- Om manteln är i framfört läge, (1) dra manteln hela vägen bakåt för att kasta ut eventuell kvarvarande patron ur patronläget.

För att låsa manteln i det bakre (öppet) läget, (2) tryck uppåt på mantelspärren, och (3) låt manteln vila mot mantelspärren.

Om manteln redan är spärrad i öppet (bakre) läge efter att ha skjutit det sista skottet (se avsnitt 4.4), skall du kontrollera patronläge och magasinuttaget enligt beskrivningen i följande avsnitt.

- Kontrollera patronläge och inne i magasinuttaget att det inte finns någon patron kvar i pistolen. *(Bild 7)*

Om patronläget inte är tomt, rikta vapnet i säker riktning, släpp fram manteln enligt beskrivningen längre fram, och kasta ut patronen genom att göra en mantelrörelse.

Rådgör med en vapensmed om patronen inte kastas ut ur patronläget.

- Gör som följer för att släppa fram manteln: tryck nedåt på mantelspärren, eller dra manteln hela vägen bakåt och släpp sedan fram manteln. *(Bild 8)*

Returfjädern trycker fram manteln till det stängda (främre) läget.

- Om det finns patroner kvar i magasinet, skall det plundras som följer:
 - Håll ett stadigt grepp om magasinet med öppningen uppåt.
 - Använd tummen för att trycka patronen framåt och ut ur magasinet.
 - Upprepa proceduren tills dess att samtliga patroner är uttagna. *(Bild 9)*

Om så krävs, skall man plundra samtliga magasin.

4.2. LADDNING AV MAGASIN



ANVÄND ENBART 9X19MM AMMUNITION I DIN FN HIPER®.

SE TILL ATT PATRONERNA ÄR RENA, AVTORKADE OCH I GOTT SKICK INNAN DU LADDAR MAGASINET.

MAGASINET KAN TA 15 PATRONER.

FÖRSÖK ALDRIG ATT LADDA FLER ÄN 15 PATRONER I MAGASINET.

OBS

Sidorna på magasinet har hål som används för att bedöma hur många patroner som finns kvar i det.

- Om magasinet som skall fyllas med patroner sitter kvar i vapnet, tryck nedåt på magasinspärren för att frigöra magasinet.
- Gör som följer för att ladda magasinet *(Bild 10)*:
 - Håll ett stadigt grepp om magasinet med öppningen uppåt.
 - Håll magasinet med ena handen och använd den andra handen för att placera en patron framför patronstyrningarna på patronförelaren eller ovanpå en tidigare laddad patron.
 - Tryck in patronen under patronstyrningarna med tummen så långt att patronen bottnar mot magasinets bakkant.

- Upprepa proceduren med att ladda en patron åt gången i magasinet tills det är fullt.

4.3. LADDNING AV PISTOLEN

- Gör säkerhetskontrollerna som beskrivs i avsnitt 4.1.
- Sätt ett laddat magasin i pistolen, se till att magasinet sitter ordentligt.
- Rikta pistolen i en säker riktning.
- Var mycket noga med att inte röra avtryckaren och håll pistolen samtidigt som du gör en mantelrörelse. (*Bild 11*)

Den första patronen matas in i patronläget och utdragaren sticker ut på höger sida.



LÅT MANTELN ÅKA FRAM AV KRAFTEN FRÅN REKYLFJÄDERN.



VAPNET ÄR NU SKJUTKLART.

RIKTA PISTOLEN I EN SÄKER RIKTNING, HÅLL FINGRET FRÅN AVTRYCKAREN TILLS DESS DU AVSER ATT SKJUTA MED PISTOLEN.

SE

4.4. SKJUTNING



NÄR ETT SKOTT AVLOSSAS KOMMER MANTELN ATT RÖRA SIG BAKÅT.

FÖR ATT FÖRHINDRA SKADOR, SKALL MAN HÅLLA PISTOLEN FRÅN ÖGON OCH ANSIKTE SAMT HÅLLA HÄNDERNA SÅ ATT DE INTE KAN KOMMA I BERÖRING MED MANTELN.

FÖRE VARJE SKJUTNING SKALL MAN ALLTID KONTROLLERA ATT PIPAN INTE ÄR BLOCKERAD OCH ATT LOPPET ÄR TORRT OCH RENT ENLIGT BESKRIVNINGEN I AVSNITT 6.3.

- Om du inte redan har gjort så, ladda pistolen enligt beskrivningen i avsnitt 4.3.
- Sikta på måltavlan och tryck på avtryckaren för att avlossa ett skott. (*Bild 12*)
När du har kramat av ett skott, släpp fram avtryckaren till sitt främre läge.
- Sikta på måltavlan och tryck på avtryckaren för att avlossa nästa skott.
Ett skott avlossas var gång du kramar avtryckaren.
När man avlossat ett skott rör sig manteln bakåt, kastar ut tomhylsan och åker därefter framåt. Detta spänner hanen och för in en ny patron i patronläget.

OBS

Mantellåset håller automatiskt manteln i det bakre läget när den sista tomhylsan har kastats ut genom utkastarluckan. Om du vill fortsätta att skjuta, ladda om pistolen enligt beskrivningen i avsnitt 4.5.

VARNING

EFTER SKJUTNING, GÖR SÄKERHETSKONTROLLERNA SOM BESKRIVS I AVSNITT 4.1.

4.5. OMLADDNING VID SKJUTNING

VARNING

**VAR NOGA MED ATT INTE RÖRA VID AVTRYCKAREN NÄR DU LADDAR OM.
HA INTE FINGRET PÅ AVTRYCKAREN FÖRRÄN DU ÄR BEREDD ATT SKJUTA.**

Manteln stannar i det bakre läget när du har skjutit den sista patronen i magasinet. Om du vill fortsätta att skjuta kan du enkelt byta till ett magasin med nya patroner enligt följande:

- Rikta pistolen i en säker riktning och tryck nedåt på magasinspärren för att frigöra magasinet.
- Sätt ett laddat magasin i pistolen, se till att magasinet sitter ordentligt. (*Bild 13*)
- Gör som följer för att släppa fram manteln: tryck nedåt på mantelspärren, eller dra manteln hela vägen bakåt och släpp sedan fram manteln. Den första patronen matas in i patronläget.

VARNING

LÅT MANTELN ÅKA FRAM AV KRAFTEN FRÅN REKYLJÄDERN. OM MAN INTE GÖR DET KAN MAN FÅ EN FELFUNKTION.

Om det finns en patron i patronläget kommer utdragaren att sticka ut på höger sida. Vapnet är nu skjutklart.

- Fortsätt att skjuta

VARNING

EFTER SKJUTNING, GÖR SÄKERHETSKONTROLLERNA SOM BESKRIVS I AVSNITT 4.1.

4.6. PLUNDRING AV PISTOLEN

- För att plundra vapnet, gör säkerhetskontrollerna som beskrivs i avsnitt 4.1.

5. ISÄRTAGNING AV PISTOLEN

⚠ VARNING

INNAN DU ÖVER HUVUD TAGET ANVÄNDER DIN FN HIPER®, MÅSTE DU SE TILL ATT BEKANTA DIG MED DEN SÄKERHETSINFORMATION SOM GES I AVSNITT 1 I DENNA HANDBOK.

Det är viktigt att man lär sig hur man tar isär pistolen eftersom det krävs att pistolen är isärtagen vid rengöring och smörjning, vilket krävs för att pistolen skall fungera som avsett.

5.1. ISÄRTAGNING AV PISTOLEN

- Gör säkerhetskontrollerna som beskrivs i avsnitt 4.1.
- (1) Dra manteln så långt bakåt som det går, (2) tryck uppåt på mantelspärren, och (3) låt manteln vila mot mantelspärren.
- Vrid isärtagningsspärren åt vänster. (Bild 14)

OBS

I detta läget kan man bara vrida isärtagningsspärren cirka ± 1 mm åt vänster.

SE

- Vrid isärtagningsspärren moturs till position kl. 6, och dra bort den. (Bild 15)

OBS

Man kan inte dra ur spärren om det sitter ett magasin i pistolen..

- Håll manteln med en hand, tryck nedåt på mantelspärren, och låt manteln återgå till det främre läget. (Bild 16)
- Tryck manteln ± 5 mm framåt så att den inte hakar i spärren längre. (Bild 17)
- Lyft manteln från pistolen..
Avtryckarstängens frigörs från mothållet i lådan och blockeras av avtryckarsäkringen i manteln..
- Håll manteln upp och ned..
- (1) Tryck retur fjädern något framåt så att fjädern trycks samman, (2) vrid den uppåt, och (3) dra den bakåt ur manteln. (Bild 18)
- Håll i pipans låsklackar, (1) för pipan genom öppningen framtill på manteln, (2) vinkla den uppåt, och (3) dra den bakåt och ut ur manteln. (Bild 19)

▲ FÖRSIKTIGT

**DENNA ISÄRTAGNING RÄCKER FÖR ORDENTLIG RENGÖRING AV VAPNET.
VIDARE ISÄRTAGNING AV VAPNET FÅR ENBART UTFÖRAS AV EN VAPENSMED.
(Bild 20)**

5.2. IHOPSÄTTNING AV PISTOLEN

OBS

Innan du sätter samman pistolen skall du se till att den är rengjord och smord enligt avsnittet 6.4..

- Håll i pipans låsklackar, (1) för pipan genom öppningen framtill på manteln, och (2) sätt in den i manteln.
- (3) För pipan bakåt och lägg den på plats. (Bild 21)
- (1) Sätt i returfjäders främre del i uttaget i manteln och tryck returfjädern något framåt så att fjädern trycks samman..
- (2) Tryck returfjädern något framåt så att fjädern trycks samman, placera bakänden i mothållet på pipan. (Bild 22)
- Håll manteln över och parallellt med lådan, med mantelns främre del ± 5 mm framför lådans främre del, rikta in mantels styrklackar med spåren i manteln.
- Placera manteln på lådan. (Bild 23)
- Dra manteln bakåt så att mantelns främre del är i linje med lådans främre del. (Bild 24)
- Håll isärtagningsspärren i läget kl. 9, för in axeln på spärren i sitt hål, och tryck den hela vägen åt höger..
- Dra manteln hela vägen bakåt och släpp sedan fram manteln. (Bild 25)
- Kontrollera pistolen för att säkerställa att mantellås, avtryckare och magasinsspärr fungerar som de skall.

Du har nu satt ihop pistolen och den är klar att använda.

5.3. ISÄRTAGNING AV MAGASIN

▲ FÖRSIKTIGT

VID ISÄRTAGNING AV MAGASIN, SKALL MAN TÄNKA PÅ ATT FJÄDERN KAN FLYGA IVÄG.

Magasinet behöver bara tas isär om det är smutsigt. Magasinet skall vara rent från damm, sand och krutrester.

- Tryck nedåt på magasinspärren för att frigöra magasinet och plundra det enligt beskrivningen i avsnitt 4.1.
- Håll emot den bakre delen av magasinets bottenplatta med ett stadigt underlag, tryck nedåt på magasinet för att frigöra bottenplattan. *(Bild 26)*
- För magasinets bottenplatta framåt och av magasinet, samtidigt som du kontrollerar fjädern så att den inte flyger iväg.
- Släpp trycket på fjädern och ta ut den tillsammans med patronföraren.. *(Bild 27)*

▲ FÖRSIKTIGT

DENNA ISÄRTAGNING RÄCKER FÖR ORDENTLIG RENGÖRING AV VAPNET.

5.4. IHOPSÄTTNING AV MAGASIN

▲ FÖRSIKTIGT

INNAN DU SÄTTER SAMMAN MAGASINET SKALL DU SE TILL ATT DEN ÄR RENGJORD OCH SMORD ENLIGT AVSNITTET 7.3.

- Sätt i fjäder och patronförare i magasinet.
- Tryck in fjädern i magasinet och för på magasinplattan bakåt tills den klickar på plats. *(Bild 28)*

Se till att patronföraren och fjädern är rätt isatta.

- Kontrollera att patronföraren kan röra sig fritt upp och ner i magasinet.

5.5. BYTE AV BAKKAPPA

OBS

Man byter alla bakkappor på samma sätt..

Din FN HiPer® levereras med 3 olika bakkappor: *(Bild 29)*

Pistolen levereras från fabrik med den mellanstora bakkappan, men den kan alltså bytas till den större eller den mindre efter behov.

Bakkappan är märkt på insidan med sin storlek. *(Bild 30)*

- Gör säkerhetskontrollerna som beskrivs i avsnitt 4.1.
- Lägg pistolen på sidan.
- Tryck ut låsstiftet med ett 2,4 mm dorn.

FÖRSIKTIGT

TRYCK STIFTET FRÅN HÖGER TILL VÄNSTER SÅ SKADAR DU INTE BAKKAPPA OCH KOLV.

- Dra bakkappan nedåt från kolven. (*Bild 31*)
Om så krävs, kan du använda en hammare för att slå ut stiftet.
- (1) Placera den nya bakkappan framför styrningarna i kolven, och (2) tryck den uppåt så långt det går. (*Bild 32*)
- Tryck in låsstiftet så långt det går, och använd ett lämpligt verktyg med 2,4 mm diameter för att centrera det i kolven. (*Bild 33*)

6. FN OPTICS MOUNTING SYSTEM (GÄLLER BARA FÖR PISTOLER MED FN OPTICS MOUNTING SYSTEM)

FN:s system för montering av riktmedel med optiska element tillåter montering av många olika riktmedel. Dessutom finns det pluggar om man inte använder andra riktmedel.

FN Optics Mounting System är en mantel med bearbetad överdel, en MRD-platta, O-ringar och skruvar.

Gör så här för att montera riktmedel.

1. Lossa och ta bort de två skruvarna som håller riktmedlen eller MRD-kåpan på manteln. Skruvarna lossas moturs.
2. Ta av riktmedlen eller kåpan, MRD-plattan och två O-ringar.
3. Kontrollera och rengör ytan uppe på manteln om så behövs.
4. Välj en passande MRD-platta och skruvar för det riktmedel som skall monteras. OBS: En tabell med MRD-plattor finns längre fram i denna handbok.
5. Torka av allt smörjmedel från fästskruvarna och ur hålen för skruvarna som skall användas för montering av riktmedel eller kåpa.
6. Placera O-ringarna i spåren i MRD-plattan upptill på manteln.
7. Placera MRD-plattan på plats, se till att O-ringens hamnar på rätt ställe mellan mantel och MRD-platta.
8. Placera det nya riktmedlet eller kåpan på MRD-plattan. Om riktmedlet kräver en MRD-distans, så skall denna monteras i detta läget.
9. Sätt i båda skruvar och dra dem för handhårt med en Torxnyckel T10.

OBS: Använd inte gänglås. Fästänordningarna på FN Optics Mounting System är självlåsande och man behöver inte använda gänglås. Om man använder gänglås kan det bli svårt eller omöjligt att byta riktmedel utan att skada komponenterna.

Många optiska riktmedel tillåter att man fortfarande kan använda klassiska riktmedel med korn och sikte. Om de riktmedel du har valt tillåter användning av korn och sikte, kan man justera det optiska riktmedlet för att ha samma träffpunkt som de klassiska riktmedlen.

Kåpa/Riktmedel	MRD-platta	MRD-adapter	Skravar
Kåpa	1 - 501	N/A	515
Kite KX1	3 - 503	507	513
Leupold DeltaPoint Pro	1 - 501	505	510
Trijicon RMR	2 - 502	506	511
Docter Optic	3 - 503	507	512
Vortex Venom	3 - 503	507	512
Vortex Viper	3 - 503	507	513
Vortex Razor	4 - 504	N/A	514
C-More STS2	4 - 504	N/A	514
Burris	3 - 503	507	512
Aimpoint ACRO	501	520*	515

SE

* Säljes separat

7. RENGÖRING AV VAPNET

VARNING

INNAN DU ÖVER HUVUD TAGET ANVÄNDER DIN FN HIPER®, MÅSTE DU SE TILL ATT BEKANTA DIG MED DEN SÄKERHETSINFORMATION SOM GES I AVSNITT 1 I DENNA HANDBOK.

Hur ofta du bör göra ren din FN HiPer® beror på vilken ammunition du använder, förhållandena på skjutplatsen och andra externa faktorer.

När man använder FN HiPer® vid normala förhållanden, rekommenderar vi att man rengör och smörjer vapnet var gång man har använt den, eller om man skjuter mycket, efter var 500 skott.

Om du använder din FN HiPer® under svåra förhållanden (lera, sand, frostgrader, värme, ...) bör vapnet rengöras oftare.

En pistol som förvaras under en längre tid skall rengöras före skjutning: ansamling av fukt och smuts, eller stelnat vapenfett kan hindra pistolens rätta funktion.

Rätt underhållet kommer ditt vapen att fungera tillfredsställande under en lång tid.

7.1. RENGÖRING FÖRE SKJUTNING

Följande procedur förutsätter att din FN HiPer® är korrekt rengjord och smord senast den användes (se avsnitt 7.2).

- Ta isär pistolen enligt beskrivningen i avsnitt 5.1.
- Rengör pipan enligt följande:
 - Tryck in en låsklapp i pipan med början från patronläget.
 - Dra lappen fram och tillbaka några gånger för att få bort allt smuts.
 - Byt till en ny lapp om så krävs.
 - Upprepa denna procedur tills dess att lappen inte smutsas mer.
- Se till att loppet är torrt.
 - Smörj pistolen lätt enligt följande: (*Bild 34*):
 - Smörj öppningen i manteln där pipan rör sig (*pil a*).
 - Smörj glidskenan på båda sidor (*pil b*).
 - Smörj de delar av manteln som kommer i beröring med pipan (*pil c*).
 - Dra tillbaka tändstiftet och smörj dess främre del och dess fjäder genom uttaget i botten på manteln (*pil d*).
 - Smörj pipans utsida (*pil e*).
 - Smörj den mellersta övre delen framtill på pipans låsklack (*pil f*).
 - Smörj uttaget i pipans låsklack (*pil g*).
 - Smörj retur fjädern (*pil h*).
 - Smörj styrningarna på båda sidor (*pil i*).
 - Smörj de delar av avtryckarens hävarm som syns (*pil j*).
 - Smörj den övre delen mitt på frikopplaren (*pil k*).
 - Smörj slagstiftets hävarm, och smörj stiftet som går genom slagstiftets arm och hävarm (*pil l*).
- Sätt samman pistolen enligt beskrivningen i avsnitt 5.2.

VARNING

FÖRE VARJE SKJUTNING SKALL MAN ALLTID KONTROLLERA ATT PIPAN INTE ÄR BLOCKERAD OCH ATT LOPPET ÄR TORRT OCH RENT. OM DU SER NÅGOT I LOPPET, OAVSETT HUR LITET DET ÄR, SKALL DU RENGÖRA DET. OBSERVERA ATT DET MINSTA HINDER KAN ÖKA TRYCKET I PIPAN TILL FARLIG NIVÅ.

7.2. RENGÖRING EFTER SKJUTNING

- Ta isär pistolen enligt beskrivningen i avsnitt 5.1.
- Använd en läsk eller sprej för att applicera smörjmedel i loppet och låt medlet verka några minuter.
- Rengör loppet.
- Rengör patronläget.
- Skruva ihop läskstången och fäst en lapp i den.

Rengör pipan enligt följande:

- Tryck in en läsklapp i pipan med början från patronläget.
 - Dra lappen fram och tillbaka några gånger för att få bort allt smuts och lösningsmedel.
 - Byt till en ny lapp om så krävs.
 - Upprepa denna procedur tills dess att lappen inte smutsas mer.
 - När loppet är rent, skall du upprepa proceduren med en lätt smord lapp. Detta skyddar loppet till nästa gång du använder vapnet.
 - Använd ren borste och lösningsmedel för att rengöra krutrester och annat från de ställen där sådant brukar ansamlas, nämligen: manteln, patronläget, utdragaren, osv.
 - Använd en lapp för att rengöra utrymmet för magasinet.
 - Rengör pistolen noga så att du får bort allt lösningsmedel och smuts.
 - Kontrollera delarna för eventuella tecken på skador och slitage när du har tagit isär pistolen.
- Vid eventuella tveksamheter bör du tala med en kvalificerad vapensmed.
 - Smörj pistolen lätt enligt följande:
 - Smörj öppningen i manteln där pipan rör sig (*pil a*).
 - Smörj glidskenan på båda sidor (*pil b*).
 - Smörj de delar av manteln som kommer i beröring med pipan (*pil c*).
 - Dra tillbaka tändstiftet och smörj dess främre del och dess fjäder genom uttaget i botten på manteln (*pil d*).
 - Smörj pipans utsida (*pil e*).
 - Smörj den mellersta övre delen framtill på pipans låsklack (*pil f*).
 - Smörj uttaget i pipans låsklack (*pil g*).
 - Smörj returfjädern (*pil h*).
 - Smörj styrningarna på båda sidor (*pil i*).
 - Smörj de delar av avtryckarens hävarm som syns (*pil j*).
 - Smörj den övre delen mitt på frikopplaren (*pil k*).
 - Smörj tändstiftets hävarm, och smörj stiftet som går genom slagstiftets arm och hävarm
 - Sätt samman pistolen enligt beskrivningen i avsnitt 5.2.

- Torka rent pistolens utsida från spår av smuts, fingeravtryck och flödigt lösningsmedel.

7.3. RENGÖRING AV MAGASINET



MAGASINET OCH DESS KOMPONENTER FÅR INTE SMÖRJAS!

- Ta isär magasinet enligt beskrivningen i avsnitt 5.3.
- Rengör noga samtliga delar av magasinet.
Använd vatten om så krävs. Se till att samtliga komponenter har torkat fullständigt innan du sätter samman magasinet.
- Sätt samman magasinet enligt beskrivningen i avsnitt 5.4.

8. KOMPONENTLISTA

8.1. PIPA KOMPLETT, RETURFJÄDER KOMPLETT OCH MANTEL KOMPLETT (Bild 35)

Kat.nr	Beskrivning
301	Returfjäder, komplett
415/1	Sikte, komplett (*)
420	Tändstift
425	Tändstiftets retur fjäder
426	Fjäderstift, heavy duty
427	Fjäder, utdragare
428	Urdragare
433	Skydd
436	Hållare för tändstift
438	Tändstiftsfjäder
441	Styrning, tändstiftsfjäder
445	Mantelgavel
446	Tändstiftsäkring
447	Fjäder, tändstiftsäkring, nr 1
448/1	Skruv, kåpa (**)

Kat.nr	Beskrivning
449/1	Kåpa, svart (**)
449/2	Kåpa, FDE-färg (**)
450	O-ring (**)
455/1	Korn nr 1, enhet (*)

(*) Bara för FN HiPer®

(**) Bara för FN HiPer® MRD

8.2. LÅDA KOMPLETT, MAGASIN OCH ISÄRTAGNINGSSPÄRR (Bild 36)

Nummer	Beskrivning
212/1	Bakkappa, medium, svart
212/2	Bakkappa, liten, svart
212/3	Bakkappa, stor, svart
212/4	Bakkappa, medium, FDE
212/5	Bakkappa, liten, FDE
212/6	Bakkappa, stor, FDE
213	Låsstift, bakkappa
218	Hållare, magasinsspärr
219	Magasinsspärr
220	Fjäder, magasinsspärr
223	Vänster magasinsspärr
224	Höger magasinsspärr
225	Fjäder, magasinsspärr
226	Parallellstift, rostfri, härdad, martensiterad
227	Knapp, vänster magasinsspärr
228	Knapp, höger magasinsspärr
229	Skruv, magasinsspärr
239	Parallellstift, rostfri, härdad, martensiterad
245	Fjäderstift, med spår
255	Fjäderstift, lindat, standard
510	Låda, komplett, nr 1
511	Låda
512	Mantelspärr

Nummer	Beskrivning
513	Hävarm, tändstiftsäkring
514	Isärtagningssäkring
515	Fjäder, mantelspärr
516	Fjäder nr 2
517	Hake
518	Frikopplare
519	Parallellstift, rostfri, härdad, martensiterad
520	Stång, avtryckare nr 1
521	Fjäder, stång, avtryckare nr 1
522	Hävarm, avtryckare nr 1
523	Avtryckare
524	Fjäder, avtryckare
525	Fjäderstift, lindat, heavy duty
528	Parallellstift, rostfri, härdad, martensiterad
530	Fjäder, tändstiftsäkring, nr 1
531	Parallellstift, rostfri, härdad, martensiterad
533	Fjäder, isärtagningssäkring
534	Mantelspärr
601	Magasin, 15 patroner, enhet
701	Isärtagningsspärr

8.3. KIT MRD (Bild 37)

Nummer	Beskrivning
501	MRD-platta, DP Pro
502	MRD-platta, RMR
503	MRD-platta, Docter
504	MRD-platta, C-More Sts
505	MRD-distans, DP Pro
506	MRD-distans, RMR
507	MRD-distans, Docter
508	MRD-kåpa, FN 509

Nummer	Beskrivning
509	O-ring, FN 509 MRD
510	Skruv, försänkt, 0,625
511	Skruv, försänkt, 0,530
512	Skruv, försänkt, 0,375
513	Skruv, försänkt, 0,313
514	Skruv, försänkt, 0,375
515	Skruv, försänkt, 0,313

9. GARANTI

Alla normala köpare av vapen av märket FN Browning Group får en gratis reparation (delar och arbete) av vapnet om det är en defekt i det på grund av bristande kvalitet i material som används eller p.g.a. tillverkningsfel. Alternativt kan FN Browning Group eller dess distributionsnät bestämma sig för ett utbyte av det defekta vapnet med ett identiskt eller ett motsvarande vapen i stället för en reparation.

Denna garanti upphör att gälla två (2) år efter leverans av produkten till den ursprungliga köparen.

Denna garanti utesluter all annan åtgärd av FN Browning Group eller dess distributionsnät. Den innebär ingen ersättning för avbrott i användandet.

Tillämpningen av garantin kräver att inom de två (2) år som tidigare nämnts:

- Köparen av vapnet inom femton (15) dagar efter det att den påstådda defekten har upptäckts, levererar eller för egen kostnad och risk låter leverera, det påstått defekta vapnet till en återförsäljare eller distributör för FN Browning Group. Med vapnet skall bifogas en skriftlig beskrivning av felet och den garanti som åberopas samt den svarstalong som bifogas vapnets garantibrev och dessutom sådana dokument eller kopior som visar plats och datum för det första förvärvet.

SE

Garantien gäller inte om:

- Den påstådda defekten rimligen kan tillskrivas normalt slitage av vapnet, avsiktlig skadegörelse, vårdslöshet vid underhåll, förvaring eller användning, eller felaktigt användningssätt (t.ex. användning av omladdad eller felaktig ammunition).
- Vapnet har förändrats eller byggts om på något som helst sätt.

Reparation med eller utan byte av delar eller ersättning av vapnet under denna garanti inom en rimlig tid kommer att utföras på lämpligt sätt av en butik eller återförsäljare för FN Browning Group.

Det reparerade eller utbytta vapnet görs tillgängligt för kunden, som får ett med-delande om att hämta ut det.

Insatser som utförs under denna garanti förlänger inte längden på eller ändrar förutsättningarna för garantin. Under alla förhållanden är reparationen garanterad ett (1) år räknat från det datum då vapnet returnerades efter reparation. Om det skadade vapnet ersätts med ett nytt, räknas garantin på det vapnet som om det köptes samtidigt med det skadade vapnet.

NOTE

NOTE



FN HERSTAL S.A.
Voie de Liège, 33
B-4040 Herstal (Belgium)

August 2025